

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA CLÁSICA E INDOEUROPEO



TESIS DOCTORAL

**ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE LA TEONIMIA DE BRITANIA Y
GALIA (NARBONENSE, LUGDUNENSE Y BÉLGICA)**

TESIS PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

MARCOS MEDRANO DUQUE

DIRIGIDA POR

DRA. BLANCA MARÍA PRÓSPER PÉREZ

DR. JUAN LUIS GARCÍA ALONSO

SALAMANCA, 2024

Ας την παραδεχθούμε την αλήθεια πια·
είμεθα Έλληνες κι εμείς — τί άλλο είμεθα; —
αλλά με αγάπες και με συγκινήσεις της Ασίας,
αλλά με αγάπες και με συγκινήσεις
που κάποτε ξενίζουν τον Ελληνισμό
(Κ. Καυαφίς, fragmento de *Επάνοδος από την Ελλάδα*)

Perfer et obdūrā, dolor hic tibi prōderit ōlim
(Ον. Αμ. 3.11α. 7)

**méh2treǵ, ph2tréǵ, susréǵ*

AGRADECIMIENTOS

No creo posible expresar mi gratitud en un espacio tan reducido a todas las personas que a lo largo de mi educación han contribuido de manera más o menos directa a que este trabajo vea por fin la luz. Por tanto, en lo que sigue y, naturalmente, sin menoscabo alguno hacia aquellas que no son nombradas explícitamente, me limitaré a mencionar solo a algunas de estas personas.

En primer lugar, el puesto de honor lo he reservado para mi directora, Blanca M. Prósper Pérez, y mi director, Juan Luis García Alonso. A la primera, en calidad de infatigable ψυχοπομπός, le debo toda mi formación como indoeuropeísta, lingüista e investigador. Al segundo le debo, entre otras muchas cosas, la esencia propia de esta oportunidad, ya que sin él la realidad material de mi contrato no habría sido posible. A ambos les transmito mi más profundo agradecimiento por su apoyo, confianza, paciencia y guía permanentes. Este es también el lugar oportuno para agradecer a la Universidad de Salamanca la concesión de un contrato predoctoral en el marco del Programa III.

En segundo lugar, a mis profesores y compañeros de área Francisco J. Rubio Orecilla y Miguel Ángel Andrés Toledo les debo la ímproba labor de iniciarme en las lenguas y lingüísticas indoiranias, así como al profesor Julián V. Méndez Dosuna su particular compañía a lo largo de la extensa historia de la lengua griega. No obstante, ἐν ἀρχῇ ἦσαν αἱ διδάσκαλοι, y fueron M. Pilar Eguilaz Zabalegui y M. Begoña Puerta Aransay (IES Tomás Mingot, Logroño) quienes me inspiraron por primera vez el amor indeleble hacia las letras clásicas.

En tercer lugar, al Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo y a la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, mis *almae mātres* desde hace casi una década, y a todas las personas involucradas en la buena marcha de ambas instituciones: profesorado, personal de conserjería, de limpieza, de biblioteca, de cafetería, de seguridad y de administración. Todos ellos son piezas indispensables de la Facultad. Asimismo, también aprovecho la ocasión para agradecer a todo mi alumnado de estos tres años, con quienes he crecido como persona y como profesor, y a todos los miembros de los proyectos en los que he tenido la suerte de trabajar durante este tiempo, especialmente a mis colegas del área de Lingüística General.

Respecto a las estancias de investigación más allá del *līmes hispānicus*, merecen mención aparte, por un lado, el profesor Torsten Meißner, junto con el resto del profesorado del Departamento de Clásicas de la Universidad de Cambridge, quienes me

acogieron en sus clases y me permitieron graciosamente aproximarme a otras lenguas indoeuropeas; y, por otro lado, la profesora Coline Ruiz Darasse y el Instituto Ausonius de la Universidad Bordeaux Montaigne, donde se me dio la oportunidad única de entrar en contacto directo con el material epigráfico galo y con tantos otros especialistas.

De regreso a las columnas de Palacio, no me cabe la menor duda de que esta tesis no habría tomado el mismo rumbo sin mis compañeros de Facultad, entre los que me gustaría destacar a mis (συν)ἄδελφοί clasicistas Jerónimo Campillo Ortiz, Joan Carles Silvestre Payá, Ignacio Etchart, M. Eugenia Pérez Gordillo e Isabel Varillas Sánchez, así como a las hispanistas Carmen González Gómez, Alicia Delgado Olmos y Clara Téllez Pérez y a la hebraísta Eunáte Mirones Lozano. Su mera presencia diaria basta para seguir adelante.

Del mismo modo, considero imprescindible subrayar la importancia de mis amistades, especialmente de aquellas forjadas en Logroño, en Salamanca y en Grecia, mis tres hogares, donde siempre se nos consiente el dulce ἡβᾶν μετὰ τῶν φίλων. La Hélade siempre persigue a quien no puede volver a ella.

En último lugar, poniendo fin a mis agradecimientos en estructura anular y, por ende, consagrando un espacio igualmente honorífico, pongo aquí de manifiesto la más sincera y eterna gratitud a mi madre, a mi padre, a mi hermana y a mi tía, quienes con cariño y con toda la fuerza de la clase obrera me han impulsado hasta donde estoy hoy. A mi familia al completo, incluido Ζεὺς. Y a mi abuela, *memor temporum*

CONTENIDOS

1.	RESUMEN.....	11
2.	LISTA DE ABREVIATURAS	13
3.	ÍNDICE DE TABLAS	15
4.	INTRODUCCIÓN	17
4.1.	LA NATURALEZA DE LA <i>INTERPRETATIO ROMANA</i>	24
4.2.	LA LENGUA GALA	29
4.2.1.	CRONOLOGÍA DE LOS ESTUDIOS DEL GALO	29
4.2.2.	PERIODIZACIÓN DE LOS TEXTOS GALOS	34
4.2.3.	GALO TRANSALPINO Y GALO CISALPINO	36
4.2.4.	GRAMÁTICA DEL GALO.....	38
4.2.4.1.	FONOLOGÍA.....	41
4.2.4.2.	MORFOLOGÍA.....	44
5.	ANÁLISIS DE NOMBRES DIVINOS INDÍGENAS.....	51
5.1.	NOTAS PRELIMINARES	51
5.2.	GALIA NARBONENSE	55
1)	ABIANO.....	55
2)	ADCORO.....	57
3)	AESOVIO.....	59
4)	ALAMBRIMAE.....	61
5)	ALBARINO.....	63
6)	ALMAHABV[S].....	65
7)	ANDARTAE.....	68
8)	ARTAIO.....	70
9)	AVICANTO.....	72
10)	BAGINO / BAGINATI / BAGINATIABVS / BAGINIENSIB(VS).....	75
11)	BELADONI.....	77
12)	BERGONI(A)E.....	79
13)	BORMANO / BORM(ONI) / BORMAN[AE].....	81
14)	BOVTRICI.....	84
15)	BRITOVIO.....	86
16)	BRVAT[O].....	88
17)	BVXENO.....	89
18)	CAD{I}RATI.....	92
19)	CAILARO.....	93
20)	CARPANTO.....	95
21)	CARRO.....	98
22)	[C]ATHVBODVAE.....	100
23)	CAVDELLENSIBVS.....	102
24)	CAVNO[NNAE].....	104
25)	CEILNIIO?.....	106
26)	CICINO.....	108
27)	COMIALI.....	110
28)	CONDOLV.....	111
29)	CRA XO.....	112
30)	DEXIVAE / DEXSIVAE.....	114
31)	DIGENIBVS.....	115

32)	DVLLOVIO	116
33)	ELAVSIAE	118
34)	GERVDATIABVS	119
35)	GIARINO	120
36)	GLANI / GLANICABVS	122
37)	IBOITE / IBOIT(AE)	124
38)	LACAVO	126
39)	LANISCO	127
40)	LANOVALO	128
41)	LARRASONI	130
42)	LATTER[.]	132
43)	[L]JEDENNICAE	135
44)	LETINNONI	136
45)	LIMET[I]	138
46)	LVCVTECTO	140
47)	MAIVRRO	143
48)	MASVCIACO	145
49)	{ME}DIOCRARO	146
50)	MEDVIONI	148
51)	MELDIO	150
52)	MELOVIO	151
53)	MENMANDVTIS	153
54)	NABELCO	155
55)	NEMETIALI(BVS)	157
56)	OBIONI	158
57)	OLLOVDIO	160
58)	PERTAE	162
59)	PIPIO	164
60)	RICORIA[E]	166
61)	RITONAE	167
62)	ROQVETIO	170
63)	RVDIANO / RVDIAI[.]	172
64)	SEGOMANNAE	176
65)	SOIONI	178
66)	TANGONIS	181
67)	TRITTIAE	182
68)	VRNIAE	184
69)	VXELIO / VXELICO	185
70)	VXOVINO	187
71)	VXSACANO	188
72)	VASIONI	189
73)	VESSANIABVS	192
74)	VIAMAE	193
75)	VINTIO	194
76)	VINTVRI	197
77)	VIRIONTIAE	198
78)	VITIOCELO	200
79)	VIVRIO	201
80)	VOGIENTIS	203
5.2.1.	TABLA CLASIFICATORIA: GALIA NARBONENSE	205
5.3.	GALIA LUGDUNENSE	209
1)	ACIONNAE	212

2)	ALISANO	214
3)	AMARCOLITAN(O).....	216
4)	ANEX[TLOMARO]	219
5)	ANVALLO.....	221
6)	BACONI.....	225
7)	BEMILVCIOVI[O].....	228
8)	BERGVSAE	231
9)	BIBRACTI	235
10)	BOLVINNO	238
11)	BRIXANTV	241
12)	CANETO(NNESSI)	245
13)	CICOLLVI	249
14)	CLAVARIATI	252
15)	CLVTOIÐIAE.....	254
16)	DAMONAE	257
17)	DVBNOCARATIACO	261
18)	DVNISIAE	266
19)	GISACO	268
20)	GRINOVANTI.....	272
21)	HIDVAE.....	277
22)	ICAVNI(S) / ICAVNI(BVS)	282
23)	ISOSAE	287
24)	NAG(A)E	289
25)	NONISO (?)	291
26)	SILGINA	294
27)	SIVELI[AE?]	300
28)	SOVCONNAE	303
29)	TEMVSIONI.....	307
30)	VIR]OTVTI (?)	312
5.3.1.	TABLA CLASIFICATORIA: GALIA LUGDUNENSE	315
5.4.	GALIA BÉLGICA.....	318
1)	ABGATIAC(O).....	320
2)	ADCENEC(O)	324
3)	ANCAMNAE.....	327
4)	BIGENTIO	331
5)	BLOTVRIGI	333
6)	CAIVAE.....	339
7)	CANTRVSTEIHIABVS	341
8)	DAGIAIA(E).....	348
9)	DEGOVEXI	351
10)	INCIONAE.....	356
11)	MAGISO	359
12)	MINERIS	363
13)	NENNIC(O)	367
14)	OBEIAE	369
15)	OGL(AIO?)	371
16)	OVNIORIGI.....	374
17)	PISINTO.....	376
18)	RECMO.....	381
19)	SMERTVRIGI	383

20)	VATVMARO	385
21)	VERAVDVNO	388
22)	VIHANSAE	391
23)	VIRATHETHI	393
24)	VOLMIONI	397
25)	VORIONI	400
5.4.1.	TABLA CLASIFICATORIA: GALIA BÉLGICA	402
5.5.	BRITANIA	405
1)	ĀBAND[I]NO	407
2)	AHVARDVAE	411
4)	ALAI SIAGIS	416
3)	ALATORI	418
4)	ANCASTAE	422
5)	ANDESCOCI(?)	427
6)	ANDICROSE	432
7)	ANOCITICO / ANTENOCITICO	434
8)	BARREGI	438
9)	BED(A)E	440
10)	CALLIRIO	444
11)	CAVR(O?)	448
12)	CRANI	449
13)	FIMMILEN(A)E	453
14)	GARMANGABI	456
15)	HARIMELLAE	459
16)	IALONO	461
17)	NARI	464
18)	NIŒ(A)E (?)	467
19)	NODENTI, NODONTI	471
20)	RICAGAMBEDAE	475
21)	SAEGON[.]	479
22)	SAIADAE	481
23)	SATERNIO	484
24)	SETLOCENIAE	489
25)	TRIDAM[O]	492
26)	VANAVNTI	494
27)	VERNOSTONO	495
28)	VINOTONO	497
29)	VIRIDIO	501
30)	VOTRI (?)	503
5.5.1.	TABLA CLASIFICATORIA: BRITANIA	507
6.	CONCLUSIONES	511
7.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	513
8.	ÍNDICE DE FORMAS	579

1. RESUMEN

La presente tesis doctoral tiene como objetivo principal la revisión minuciosa e individual de la teonimia indígena de cuatro provincias romanas del occidente europeo, a saber, las Galias Narbonense, Lugdunense y Bélgica y Britania, en ese orden. Mediante este análisis se pretende volver sobre aquellos nombres divinos que hayan recibido una atención insuficiente o nula desde el punto de vista de la lingüística histórico-comparativa, con el fin de arrojar nueva luz sobre la fonética, la morfología y los mecanismos composicionales y derivacionales de las lenguas indoeuropeas fragmentarias occidentales.

Los criterios materiales, cronológicos y geográficos también serán tenidos en cuenta en esta investigación, máxime cuando puedan aportar información relevante acerca del marco cultural o de la expansión de un nombre divino. Asimismo, se revisarán todas las lecturas de los *tituli sacri* que contengan teónimos o epítetos en busca de lecturas alternativas que permitan un análisis más acertado.

El estudio eminentemente lingüístico y, cuando proceda, cultural de estos nombres divinos se estructura en cuatro capítulos, cada uno de ellos dedicado a una de las mencionadas subdivisiones administrativas del poder romano. Así, cada investigación se irá sucediendo en orden alfabético con una disposición uniforme del contenido —sc. comentario epigráfico-arqueológico, *comparanda* teonímicos exactos, estudios etimológicos previos, propuesta etimológica y *comparanda* toponomásticos y mitológicos—, hasta finalizar en una tabla clasificatoria donde se expondrá la distribución de los nombres divinos estudiados en función de su semántica y su posible etimología.

En la introducción de la tesis se abordan aspectos teóricos y metodológicos necesarios para la comprensión tanto de la propia obra, como del complejo panorama dialectal de la Europa indoeuropea en los últimos siglos antes de nuestra era y primeros de esta. Puesto que principalmente se trabajará con nombres divinos célticos, concretamente galos, también se proporciona al principio una serie de epígrafes que atañen a la realidad lingüística del galo y a la historia de la disciplina. Finalmente, tras el cuerpo del trabajo, pueden encontrarse unas breves conclusiones generales del estudio y los diversos índices de formas comunes y propias citadas durante la tesis.

SUMMARY

The main aim of this doctoral thesis is the thorough and individual revision of the indigenous theonymy of four Roman provinces of Western Europe, namely Gallia Narbonensis, Lugdunensis, Belgica, and Britannia, in that order. By means of this analysis, those divine names that have received insufficient or no attention from the point of view of comparative linguistics will be revisited, in order to shed new light on the phonetics, morphology, compositional and derivational mechanisms of Western fragmentary Indo-European languages.

In addition, material, chronological, and geographical criteria will also be considered in this research, especially when they can provide relevant information about the religious framework of a divine name or its expansion. Furthermore, all readings of the *tituli sacri* containing theonyms or epithets will be reviewed in search of alternative readings that will allow for a more accurate analysis.

The primarily linguistic and, where appropriate, religious study of these divine names is structured in four chapters, each of them devoted to one of the aforementioned administrative subdivisions of the Roman power. Thus, each investigation will follow in alphabetical order with a uniform arrangement of content—sc. epigraphic-archaeological commentary, exact theonymic *comparanda*, previous etymological approaches, etymological proposal, and toponomastic and mythological *comparanda*—. Once each chapter is finished, a classification table showing the distribution of the studied divine names according to their semantics and their possible etymology shall be displayed.

The introduction to the thesis deals with theoretical and methodological aspects necessary for the understanding of both the work itself and the complex dialectal panorama of Indo-European Europe during the last centuries before our era and the first centuries of this one. Since we will mainly work with Celtic divine names, specifically Gaulish, several sections concerning the linguistic reality of Gaulish and the history of the discipline are also provided at the beginning of the work. Finally, after the central part of the work, some brief general conclusions of the study and the various indexes of common and proper forms cited during the thesis can be found.

2. LISTA DE ABREVIATURAS

ONOMÁSTICA

ND: nombre divino
NE: nombre étnico
NF: nombre de familia
NL: nombre de lugar
NO: nombre de origen
NP: nombre de persona
NR: nombre de río

GRAMÁTICA

abl.: ablativo
ac.: acusativo
adj.: adjetivo
adv.: adverbio
CN: complemento del nombre
dat.: dativo
du.: dual
fem.: femenino
fut.: futuro
gen.: genitivo
imp.: imperativo
inst.: instrumental
masc.: masculino
nom.: nominativo
p.p.p.: participio de perfecto
pasivo
part.: participio
pers.: persona
pl.: plural
pres.: presente
sg.: singular
voc.: vocativo

GLOTÓNIMOS

a.a.a.: antiguo alto alemán	gr.m.: griego moderno
a.br.: antiguo bretón	gr.pan.: griego panfilio
a.búl.: antiguo búlgaro	hit.: hitita
a.có.: antiguo córnico	hol.: holandés
a.e.e.: antiguo eslavo eclesiástico	il.: ilirio
a.fr.: alto franconio	in.: inglés
a.fri.: antiguo frisón	ir.: irlandés
a.gal.: antiguo galés	ir.m.: irlandés medio
a.i.: antiguo indio	it.: italiano
a.in.: antiguo inglés	lat.: latín
a.ir.: antiguo irlandés	lat.ar.: latín arcaico
a.is.: antiguo islandés	lat.v.: latín vulgar
a.lit.: antiguo lituano	let.: letón
a.nór.: antiguo nórdico	lig.: ligur
a.per.: antiguo persa	lit.: lituano
a.pr.: antiguo prusiano	lus.: lusitano
acad.: acadio	luv.c.: luvita cuneiforme
alb.: albanés	mac.: macedonio
arm.: armenio	mes.: mesapio
av.: avéstico	mic.: micénico
av.r.: avéstico reciente	n.a.a.: nuevo alto alemán
b.a.m.: bajo alemán medio	nor.: noruego
br.: bretón	og.: ogámico
br.m.: bretón medio	os.: osco
búl.: búlgaro	ose.: oseta
cat.: catalán	pal.: palaíta
celtib.: celtibérico	pol.: polaco
có.: córnico	por.: portugués
es.: español	pro.: provenzal
eus.: euskera	PBr: protobritónico
fer.: feroés	PC: protocelta
fr.: francés	PG: protogermánico
fr.dia.: francés dialectal	PGr: protogriego
frig.: frigio	PIE: protoindoeuropeo
ga.: galo	PIt: protoitálico
gal.: galés	ru.: ruso
gál.: gálata	ser.: serbio
gal.m.: galés medio	toc.: tocario
gót.: gótico	trac.: tracio
gr.: griego	um.: umbro
gr.hom.: griego homérico	ven.: venético

3. ÍNDICE DE TABLAS

Tabla I. Comparación del sistema vocálico en indoeuropeo y galo.....	42
Tabla II. Comparación del sistema consonántico en indoeuropeo y galo.....	43
Tabla III: Flexión temática en indoeuropeo y galo, nombres masculinos.....	45
Tabla IV: Morfos de los temas en <i>-ā</i> en indoeuropeo y galo, nombres femeninos (y masculinos).....	46
Tabla V: Morfos de los temas en <i>-i-</i> en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos.....	46
Tabla VI: Morfos de los temas en <i>-u-</i> en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos.....	47
Tabla VII: Morfos de los temas en consonante en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos.....	47
Tabla VIII. Divinidades de la Galia Narbonense.....	209
Tabla IX. Divinidades de la Galia Lugdunense.....	319
Tabla X. Divinidades de la Galia Bélgica.....	406
Tabla XI. Divinidades de Britania.....	511

4. INTRODUCCIÓN

El propósito que nos llevó en origen a iniciar la presente investigación es, en líneas generales, doble. En primer lugar, desde la óptica de la lingüística, nuestra intención era volver sobre todo el panorama teonímico galo, céltico e indoeuropeo de la fachada occidental del continente europeo. La teonimia gala no ha pasado en absoluto desapercibida a lo largo de la Historia, ya que ha recibido relativa atención por parte de numerosos especialistas provenientes de distintas áreas de conocimiento. Sin embargo, como se explicará más abajo, esta amplia parcela de la onomástica ha sido estudiada en muchas ocasiones de manera un tanto descuidada, sin aplicar el método lingüístico histórico-comparativo con el rigor que procede. En segundo lugar, la desproporción de información acerca de las mitologías y cultos de los celtas insulares y los continentales es notoria, por lo que también formaba parte de nuestro empeño inicial el arrojar nueva luz sobre estos campos siempre a partir de la lingüística indoeuropea.

El corpus de nombres divinos (de ahora en adelante NDs) objeto de análisis fue confeccionado con anterioridad a la redacción de la tesis y principalmente a través de la base epigráfica de datos Clauss-Slaby para la epigrafía latina (*EDCS*). Con todo, este ha sufrido múltiples modificaciones a lo largo de su redacción, dado que se buscaba en cada uno de ellos unas circunstancias concretas que solo con la investigación individual podrían detectarse. Así pues, la justificación del corpus definitivo responde, por un lado, a criterios geolingüísticos, esto es, se seleccionaron las tres provincias de la Galia con mayoría de lenguas célticas —Galia Narbonense, Lugdunense y Bélgica, quedando así excluida, al menos de este trabajo, la Galia Aquitania por su alta presencia de testimonios no indoeuropeos adscritos al grupo vasco-aquitano—, y la Britania, dado que la distancia lingüística entre el galo y el britónico primitivo no se vio acrecentada hasta el s. V. Por otro lado, ha sido de igual manera determinante el factor del estudio previo de cada ND, puesto que, por norma general y sobre todo fuera de la Galia Narbonense, se ha tendido a priorizar aquellos NDs que no contaran ya con un análisis lingüístico satisfactorio. De hecho, para la grata sorpresa de los autores de este trabajo, no solo hemos podido proponer un primer estudio y etimología para abundantes NDs, sino que también ha sido posible recuperar testimonios literarios o epigráficos olvidados.

A continuación, antes de introducirnos de lleno en el estudio analítico de los NDs indígenas, daremos algunas pinceladas metodológicas necesarias para la comprensión de toda la literatura científica anterior y de las novedades introducidas en este trabajo.

Las investigaciones que abordan estudios de la Antigüedad son en buena parte de los casos fragmentarias, pues tan solo podemos operar con los testimonios escritos, ya sean literarios o epigráficos, que han sobrevivido hasta nuestros días. Estos, sin duda, no son escasos. Sin embargo, en lo que refiere a las religiones indígenas previas a la llegada de las invasiones romanas, estas fuentes guardan silencio por lo general. Los autores latinos prestaron atención científica o literaria a algunos ritos o divinidades, normalmente a aquellos más extendidos en las zonas en cuestión. En consecuencia, la naturaleza y origen de la mayoría de los cultos, deidades y costumbres han quedado ensombrecidos con el paso de la Historia. Este vacío documental, con todo, no ha sido óbice para que a lo largo de la tradición académica se hayan aventurado las características y atributos de algunas divinidades indígenas con el fin de perseguir un ideal inalcanzable de reconstruir completamente un panteón indoeuropeo clásico.

Son numerosas las investigaciones y los estudios que se han acometido desde diversas disciplinas, como son la mitología, la historia de las religiones o la arqueología. Estos estudios, por norma general, han desatendido o descuidado la importancia de la lingüística en sus resultados. Ahora bien, la ausencia de mitos y de textos que contengan prescripciones rituales e iconográficas es absolutamente insalvable para confeccionar aquel utópico panteón indoeuropeo al que aspiraba la academia de forma incansable en el s. XIX y mediados del XX, tratando de emular los pasos del método histórico-comparativo lingüístico¹.

Por ende, en el presente trabajo se tendrán en cuenta principalmente los datos deducibles a partir de la lingüística, la distribución geográfica de la evidencia epigráfica y los testimonios literarios de autores antiguos. El contexto epigráfico también será atendido dentro de lo que sea posible, ya que las características sociológicas de los oferentes pueden ser en ocasiones una interesante fuente de información (e.g. los grupos conformados por esclavos, mujeres, migrantes o gremios). Como es obvio, los hallazgos en el campo de la mitología comparada serán de igual modo tenidos en cuenta y se

¹ Sobre otros detalles de la evolución histórica de esta corriente en la academia y del estudio de la onomástica indoeuropea, *vid.* Poccetti 2009: 219-223.

abordarán de manera tangencial, con la esperanza de que, a partir de ellos, los expertos en esta disciplina puedan llevar a cabo futuras pesquisas.

Uno de los elementos que ha sufrido mayor manipulación en los estudios modernos es el del sincretismo religioso. Este fenómeno es muy común en la historia de la religión romana, dado que con el paso de los romanos por diversos territorios con religiones indoeuropeas y no indoeuropeas se fueron insertando divinidades indígenas en las esferas de los dioses invasores. En muchas ocasiones, no es posible deshacer ni comprender las causas de una sincretización pues apenas se cuenta con una inscripción o una mención aislada en los textos. Por ello, en estos casos no optaremos por dar una nueva hipótesis que se sume al florilegio ya existente de conjeturas, sino que expondremos todos los datos con la mayor precisión y, de no haber una línea clara de investigación, se comunicará al lector la imposibilidad de proceder más allá en el análisis. En este sentido, consideramos de vital trascendencia detener una teoría que no tiene más evidencia que la respalde y, en tal caso, mantenerla abierta de cara a un futuro en el que se encuentren documentos que apoyen o contradigan las hipótesis emitidas. En efecto, esto ocurrirá en numerosas ocasiones, puesto que, como venimos diciendo en los párrafos anteriores, el estudio de una deidad indígena habitualmente no cuenta con más de un par de testimonios epigráficos o literarios.

Por otro lado, una compleja situación a la que se enfrenta esta tesis es la de las ediciones epigráficas. Estas en algunos casos contienen presuposiciones discutibles en lo que respecta a abreviaciones o secuencias con lecturas problemáticas o ambiguas. Por tanto, siempre que se encuentre una inscripción en la que el nombre de la divinidad a la que se le dedica el exvoto está dañado parcialmente o abreviado, no asumiremos automáticamente un ND en concreto solamente con base en su popularidad en epigrafía. Llegado el caso, esto, sin duda, podría ser un punto a favor, pero en ningún caso es necesariamente un juicio incontestable. En esta misma situación de escasa legibilidad epigráfica, tampoco debemos dejarnos llevar por el contexto epigráfico a ciegas. Es decir, porque se trate de un exvoto ofrecido en un *nemus* o que mencione esta localización explícitamente y aparezca D(.), no debemos presuponer que se tratará de D(IANAE). Es nuestro deber como científicos contemplar y ofrecer cuantas hipótesis puedan tener cabida dentro del camino hacia la solución. Tras esto, es preciso barajar cuál es la más

factible tomando como referencia los datos objetivos, aunque esta solución provisional apunte justo hacia la dirección contraria en la que nuestra tesis avanza².

Asimismo, es necesario evitar la tendencia sistemática a la analogía con otras inscripciones en esos casos de abreviaciones o mal estado de conservación del exvoto. Un ejemplo claro es la conocida secuencia D(.) M(.). Por defecto se suele reconstruir como D(IS) M(ANIBVS), pues estos son tremendamente populares en cultos locales y cuentan con una alta presencia en la epigrafía latina³. Pero, desde luego, también existen otras posibilidades de reconstrucción, como D(EO) M(AGNO) (Guelma, *CIL* VIII, 5296), D(EAE) M(AGNAE) (Véneto, *CCCA* IV, 257), D(IS) M(AGNIS) (Evros, *AE* 2008, 1208), D(EO) M(ERCVRIO), D(EO) M(ARTI), D(EAE) M(INERVAE) etc. No siempre será posible elucidar si se trata de una posibilidad o de otra. Para ello se observarán los elementos epigráficos que puedan esclarecer la cuestión, como el espacio entre morfemas, el porcentaje de aparición por regiones o la naturaleza de los oferentes, pero no en todas las ocasiones contamos con esta información.

Tal y como se apuntó más arriba, el componente geográfico será de máxima importancia en el estudio de cada deidad indígena. Hay que prestar considerable atención a la distribución geográfica de las inscripciones, puesto que esta nos puede desvelar si realmente nuestra reconstrucción tiene cabida en una zona concreta o no. Por supuesto, siempre se puede dar el caso de un migrante que haya llegado lejos con su culto local o familiar, pero deben contemplarse otras opciones también, como la tradición de una lectura errónea. Para ello, resulta útil la estructuración de las pruebas mediante un eje geográfico.

Todavía en el apartado de la distribución geográfica de las inscripciones, es preciso exponer la complicación añadida de las variantes teonímicas. Para una investigación completamente rigurosa no solo se debe estudiar con atención las apariciones de un ND en todos los territorios posibles, sino también localizar y analizar

² Conviene aclarar que, en caso de multiplicidad de ediciones, por norma general hemos optado por ofrecer la referencia a *CIL* con fines de homogeneidad, a no ser que sea otra la lectura que hayamos considerado más acertada, en cuyo caso se indicará.

³ Según los datos ofrecidos por el *EDCS*, el porcentaje de aparición de la secuencia DIS/DIIS MANIBVS es casi un 12% del total, lo cual supone una cifra muy elevada para un sintagma teonímico, frente a, por ejemplo, el dios que preside el panteón romano cuyo sintagma por antonomasia, IOVI MAXIMO, solo constituye el 0.76% del total.

las diferentes variantes, tanto en género, número y caso, ya que esto nos puede llevar a nuevos juicios sobre la naturaleza y origen del ND. Ciertamente, existe una ingente cantidad de NDs que cuentan con dobles de género o con apariciones en solitario y en agrupaciones divinas. En cultos locales se han hallado NDs canónicamente singulares insertos en opacos grupos de deidades en número plural (e.g. SILVANO y SILVANIS, Hunedoara, *IDR* III-III, 220). Además, han de detenerse en cuenta las variaciones morfológicas ocurridas en la lengua popular que nos transmiten claramente las inscripciones votivas. Más allá del tradicional doblete femenino DEIS/DIIS y DEABVS, encontramos otros más aislados del tipo SILVANIS y SILVANABVS (Bruck an der Leitha, *AEA* 2013/14, 51 *et al.*), con esta desinencia casual de dativo o ablativo plural de la declinación atemática en sustantivos temáticos.

Por otra parte, cuando un radical o tema se documenta con seguridad en diferentes niveles onomásticos —es decir, como teónimo, antropónimo, etnónimo, topónimo, hidrónimo etc.—, no debe asumirse a priori que existió un origen de aplicación único para todos ellos. Esto es, puede haber ocurrido una derivación simultánea de un radical en diversos usos onomásticos sin necesidad de ser todos ellos eslabones de una misma cadena metonímica que ha atravesado gradualmente los estadios denominativos de personas, lugares, ríos, deidades o pueblos (cf. e.g. las situaciones de homonimia en diversas categorías onomásticas). Así, los distintos usos onomásticos han de ser analizados individualmente y, a continuación, confrontados con el fin de dilucidar, si fuera posible, el empleo original de estos.

En cuanto a las principales fuentes empleadas para elaborar este trabajo, pondremos en un lugar preponderante a la epigrafía y en segundo lugar las fuentes literarias. Esta clasificación se debe a que las segundas en muy pocas ocasiones nos resultarán de ayuda, dado que las divinidades indígenas no solían ser objeto de estudio en las obras latinas, a excepción de aquellas más conocidas entre los propios invasores. Además, es necesario añadir que las escasas obras que sí aluden a cultos y divinidades indígenas son ya del s. I e.c.⁴, por lo que la mayor parte de rasgos religiosos y etnográficos de estos pueblos han quedado subsumidos por el paso de la Historia. La arqueología es

⁴ En este trabajo empleamos la nomenclatura universal a.e.c. (antes de era común) y e.c. (era común), tal y como se viene haciendo en gran parte de la literatura científica contemporánea e internacional (en el caso del español, aceptada en la Real Academia de la Lengua Española desde 2016 y revalidada en 2018).

aquella disciplina que nos puede revelar algo sobre sus costumbres materiales y rituales, por consiguiente, se consultará la bibliografía pertinente siempre y cuando aporte información relevante a la investigación.

Dentro del análisis de las fuentes literarias hemos de ser precavidos, también es preciso atender a los varios posibles errores de transcripción dentro de la propia tradición manuscrita. Del mismo modo que ocurre con las ediciones epigráficas, las traducciones o transliteraciones de una lengua a otra pueden a su vez contener errores que han llegado hasta nuestros días desapercibidos. Por ello, se consultarán cuando sea necesario los manuscritos de las obras literarias que contengan NDs indígenas, con el fin de asegurar una correcta lectura.

En último lugar, el análisis etimológico de las formas teonímicas, grueso central de esta tesis, se llevará a cabo ofreciendo al lector todas las teorías dadas hasta la fecha. Aunque algunas hayan gozado de gran éxito y sean claramente contestables desde el punto de vista lingüístico, serán igualmente expuestas. Por supuesto, también es importante manifestar nuestra visión científica del estado de la cuestión e inclinarnos por una de ellas o, llegado el caso, por ninguna. Para formular nuestras hipótesis nos basaremos en el método histórico-comparativo que ya cuenta con muchas décadas de perfeccionamiento y crítica científica. De esta manera, no solo propondremos una hipótesis etimológica para cada ND, sino que también la enriqueceremos con cognados en otras familias lingüísticas. Los correlatos formacionales teonímicos son una *rara avis* en la reconstrucción del indoeuropeo, por lo que, cuando no sea posible aportar uno, analizaremos las posibles formas derivadas de la misma raíz que estemos tratando. Gracias a este método, en muchas ocasiones será posible llegar hasta el sema original en la protolengua que nos permitirá comprender mejor el ND derivado. Consideramos conveniente, por otro lado, hacer notar que, si alguna de nuestras hipótesis se apoyase en una teoría de lengua de sustrato cuyas características lingüísticas desconocemos o conocemos fragmentariamente —y que, en cualquier caso, se oponen a la realidad fonética de las lenguas históricas documentadas—, lo explicitaríamos en el cuerpo del análisis, ya que las teorías de sustrato tienen su razón de ser, pero han de aplicarse con mesura, puesto que se corre fácilmente el riesgo de caer en argumentos *ex silentio* explicando *obscurum per obscuriora*.

Para la lectura de este trabajo es indispensable tener en mente la inconmensurable abundancia de pueblos, religiones, cultos, divinidades y costumbres que poblaban la Europa de los últimos siglos antes de nuestra era y de los primeros siglos de esta. Con la

llegada y el avance de Roma a lo largo de todos los territorios europeos y orientales, la mayor parte de aquellos cayeron en el olvido por diversos motivos que no procede desarrollar aquí. No obstante, contemplar toda esta riqueza cultural y lingüística es el primer paso para comprender las interacciones sociales y culturales entre los pueblos que entraron en contacto y, por ende, para entender con mayor precisión los procesos de sincretización de divinidades.

Por otra parte, esta riqueza no solo atañe al nivel material o a la diversidad lingüística sincrónica, sino que también hemos de ser conscientes del lapso temporal en el que se operará en esta tesis. Tras unos siglos de oscuridad epigráfica en la historia de la lengua latina, es a partir de la segunda mitad del s. I e.c. cuando el número de inscripciones empieza a aumentar a una velocidad vertiginosa, alcanzando su apogeo en estos cincuenta años con casi diez mil inscripciones. En este trabajo en muchas ocasiones no se proporcionará una datación cronológica del exvoto, puesto que no siempre es posible dilucidar una franja temporal delimitada. Son diversos los métodos empleados para datar inscripciones, ya sea desde la disciplina de la arqueología estudiando la composición del soporte o realizando pruebas en él, desde la epigrafía analizando los diferentes tipos de escrituras y grafías o desde la lingüística observando qué características presenta ese epígrafe y, por tanto, a qué estadio lingüístico se puede adscribir. Otro método igualmente complementario es aquel que presta atención a los aspectos de *realia*, como son los consulados, los emperadores, las campañas militares o los hitos históricos que jalonan el tiempo. El problema con el que nos encontramos en lo que refiere a estos dos últimos puntos es que, por norma general, los exvotos que contienen dioses indígenas por varias razones suelen ser muy breves, revelando únicamente la divinidad, los oferentes y sus patronímicos y la consabida fórmula V.S.L.M. (VOTVM SOLVIT/SOLVERVNT LIBENS/LIBENTES MERITO).

Partimos, así pues, del presupuesto de una incertidumbre cronológica muy extendida en epigrafía, por lo que el factor temporal no jugará un papel trascendental en buena parte de las inscripciones. Como se mencionó anteriormente, la época con mayor registro epigráfico es el Imperio, en concreto los años comprendidos entre el 50-100 e.c., por lo que nos estamos moviendo bajo los gobiernos de Claudio (41-54), Nerón (54-68), Galba (68-69), Otón y Vitelio (69), Vespasiano (69-79), Tito (79-81), Domiciano (81-96), Nerva (96-98) y Trajano (98-117). Este eje cronológico puede ayudar al lector a situar los diferentes momentos históricos en los que están insertas las inscripciones objeto de estudio. Como es obvio, quedan tangencialmente fuera de este estudio las inscripciones

cristianas (cuyo número no supera el 12% del total), aunque en ocasiones nos remitiremos al período cristiano primitivo de la mano de algún exvoto tardío o de dudosa interpretación.

4.1. LA NATURALEZA DE LA *INTERPRETATIO ROMANA*

Uno de los pilares teóricos sobre los que se construye esta tesis es el fenómeno religioso-cultural de la *interpretatio*, un producto del transcurso de la interculturación propia de las sociedades de la Antigüedad. En este trabajo, nos concierne especialmente su actuación en el Imperio Romano durante el último siglo de la era pasada y los primeros de la nuestra. Por ello, a continuación, dedicaremos un breve espacio a explicar este fenómeno, la historia de su análisis académico y algunos problemas metodológicos con los que nos toparemos⁵.

En primer lugar, algunos autores clásicos escribieron, tanto en griego como en latín, unos tímidos prolegómenos al estudio de la *interpretatio*, proporcionando así su visión de los hechos con mayor o menor objetividad. Por supuesto, hemos de recordar que nuestras fuentes para esta investigación son latinas, esto implica que inevitablemente pertenecen al pueblo invasor. No conservamos testimonios indígenas que nos ofrezcan información directa sobre cómo se desarrolló este proceso cultural. Sin embargo, a través de fuentes indirectas, como los *nomina* de los oferentes en epigrafía o la arqueología, es posible elaborar un modesto panorama de la situación de los autóctonos tras la llegada de los romanos.

Así pues, tenemos constancia textual por primera vez de la *interpretatio Romana*, entendida como la *traducción* —o *traslación*— de los teónimos indígenas al latín, de la mano de Tácito, a caballo entre los s. I-II e.c., momento en el que las diferentes culturas ya se habían influido durante numerosas décadas: [...] *sed deos interpretatione Romana*

⁵ Acerca de las diferentes denominaciones que este proceso ha recibido en los trabajos académicos y de otros fenómenos incardinados en la misma esfera de la interculturación religiosa (e.g. *significatio indigena*, *syncretistica*, *onomastica*; *explicatio vel translatio Celtica*, *Latina* etc.), *vid.* Clavel-Lévêque 1989, De Bernardo Stempel 2010, Hainzmann – De Bernardo Stempel 2012 y Girardi 2019 *passim*.

Castorem Pollucemque memorant (*Ger.* 43. 4. 3)⁶. En este fragmento, Tácito alude a los gemelos divinos grecorromanos que ya eran adorados por una tribu germánica, los naharvalos, con la denominación latina original⁷.

En segundo lugar, la *interpretatio Romana* hunde sus raíces teóricas en otro gran proceso de interculturación anterior: la adopción por parte de los griegos de numerosas divinidades orientales y egipcias. A este fenómeno se le conoce como *interpretatio Graeca*. Por otro lado, para referirse a la lectura cultural y religiosa que mantuvieron los galos sobre los romanos algunos autores emplean el término *interpretatio Gallica* — también llamada *interpretatio indigena*— por cuestiones de precisión y rigurosidad histórica (Baratta 2005: 126). Paradójicamente, a pesar de la exigüidad de fuentes galas, contamos con menos testimonios de *interpretatio Romana* que *Gallica*, puesto que aquel grupo prolijo en epigrafía votiva dedicada divinidades indígenas, romanas o sintagmas sincréticos fue precisamente el invadido, mientras que los invasores preservaron eminentemente los cultos al emperador y al panteón grecorromano.

Un rasgo importante de la *interpretatio Romana* a tener en cuenta es justamente su punto de partida: este proceso nace necesariamente del agente alóctono, es decir, depende del grupo que llega a una nueva tierra, no de los propios habitantes autóctonos, por lo que es de vital trascendencia atender a la perspectiva con base en la cual se confeccionan dichas relaciones teonímicas. Van Alten (2017: 6-7) recoge el manido debate sobre la supuesta dirección de la influencia religioso-cultural en las *interpretationes* y, finalmente, concluye afirmando que no se trata de un cambio

⁶ Con todo, Lund (2007) defiende que con este sintagma Tácito no pretendía únicamente dar una mera traducción de teónimos, ya que emplea el adjetivo *Romana* y no *Latina*, sino que, según el autor, Tácito trataba de plantear una interpretación transcultural de la pareja de divinidades indígenas. Para un estudio sucinto de la semántica, usos y derivados de la familia léxica de *interpretatio* en la Antigüedad, así como de su aplicación en el ámbito religioso, *vid.* Girard 1980 y Ando 2005.

⁷ Un segundo pasaje literario de gran significancia para el comienzo del estudio de las relaciones religiosas entre los pueblos indígenas occidentales y los romanos es aquel de César (*Gal.* 6. 17), en el que se expone cómo perciben los galos a las divinidades invasoras en cuanto a funciones y atributos. Respecto a este fragmento, Derks (1998: 82) señalaba la ausencia de teónimos indígenas en la explicación del autor romano y lo justificaba aludiendo motivos de superioridad moral por parte de las élites coloniales, ya que, en efecto, no es posible aducir una desaparición total de estos panteones en un punto tan temprano como era el s. I a.e.c.

unidireccional, sino que tuvieron lugar relaciones alternantes de continuas influencias entre el pueblo subyugado y el Imperio Romano⁸. Esta teoría, sin duda, se adapta más satisfactoriamente a la realidad del sincretismo religioso y de la *interpretatio* en las provincias conquistadas, puesto que también los grupos que se hallaban en la posición de dominados eran capaces de irradiar elementos de su cultura al grupo dominante. De hecho, la *interpretatio Romana* es considerada por algunos como un efectivo mecanismo sociocultural que tenía por fin superar las barreras y variadas diferencias entre pueblos que caracterizaban la vasta extensión del Imperio (Häussler 2012: 147).

En tercer lugar, en lo que respecta a la intención última de la *interpretatio* se han manejado diversas hipótesis. Entre ellas podemos resaltar la búsqueda de la integración total de dos sociedades, la imposición de una cultura colonialista sobre una segunda conquistada, la obtención del favor de divinidades pertenecientes a dos panteones distintos —fenómeno denominado por Macrobio como *evocatio* (*Sat.* 3. 9. 7f)— o, por último, la supremacía cultural atendiendo a la noción errónea de que todos los panteones son, en esencia, idénticos. Tal y como apunta acertadamente Baratta (*ib.* 129-131), en la *interpretatio* existen otros factores cuyos rangos de impacto en este proceso son sustancialmente menores a los ya tratados, pero no por ello deben ser obviados. Entre ellos, podríamos mencionar el prejuicio o prestigio social que una acción tan pedestre como elegir el soporte, la iconografía y la divinidad de un exvoto o una estela fúnebre puede evocar en una comunidad indígena romanizada. Al fin y al cabo, gran parte del cambio socioreligioso comenzó desde la propia sociedad indígena por diversos motivos económicos, sociológicos y culturales⁹.

⁸ Generalmente se suele atribuir uno de los mayores motores de cambio a las élites indígenas por diversas razones, como su educación ya fundamentada en las obras griegas y latinas canónicas, el conocimiento de estas lenguas clásicas, el poder adquisitivo que les permitía erigir nuevos templos y estatuas tanto a las divinidades locales como a las invasoras y, como es obvio, por su cercana posición al pueblo romano y a su entramado comercial. Con todo, el estrato social inmediatamente inferior a las élites —definido como “sub-élite”— era igualmente relevante en este intercambio cultural y este debía ser conocedor y partícipe de dichas novedades en los cultos de su población (Häussler 2012: 144-145).

⁹ En su obra de 1999, Saddington explica detalladamente la atención prestada en epigrafía por parte de miembros del ejército romano y de gobernadores provinciales a divinidades indígenas, tales como los *genii loci*, las *matronae* y otras deidades menores. El miedo a lo desconocido, según este autor, constituía otro poderoso motor dentro del proceso de la *interpretatio Romana*,

Además, una tendencia académica que ha viciado los estudios de sincretismos religiosos e *interpretationes indigenae* es el propio origen del estudio comparado de las mitologías en el s. XIX, de la mano de la obra pionera de Müller (1856), dado que, durante las siguientes décadas de investigación en el campo, se ha buscado aplicar estrictamente el esquema de la comparatística a los diversos panteones indoeuropeos y no indoeuropeos, entre los cuales se cuentan los sincretismos teonímicos hallados en epigrafía latina¹⁰. Actualmente, la mayor parte de estudiosos ya ha abandonado esta utópica empresa y, aunque el método textual de reconstrucción sigue siendo productivo, los trabajos suelen presentar relativa cautela a la hora de establecer relaciones mitológicas taxativas.

En lo tocante a las dificultades que habitualmente definen el estudio de la *interpretatio*, es posible hacer alusión a varios elementos. Primeramente, como hemos apuntado en los epígrafes previos, el hallazgo de *comparanda* exactos entre divinidades es prácticamente una entelequia teórica, dado que para ello necesitaríamos de una cantidad de información sobre ambas divinidades que generalmente no poseemos. Otras veces se nos ofrecen algunos escuetos datos que hacen referencia al culto, la iconografía, los atributos o al antropomorfismo de la deidad indígenas, pero no siempre son determinantes o complementarios con su análisis etimológico¹¹.

Por otro lado, en determinados contextos epigráficos no siempre nos es posible afirmar la naturaleza onomástica de un ND, esto es, precisar que se trate de un propiamente de un teónimo o bien de un epíteto, debido al estado de conservación de este, su estructura morfológica o a la ambigüedad sintáctica y sintagmática de la inscripción.

dado que, al hallarse lejos de sus hogares, los legionarios y funcionarios romanos habían de pedir el favor de los dioses del lugar.

¹⁰ Sobre esta y otras críticas a la evolución diacrónica del estudio de las religiones y mitologías comparadas, *vid.* Pettazzoni 1959.

¹¹ Probablemente, el *Paradebeispiel* más acertado lo hallamos en Marte y su centenar de epítetos y divinidades indígenas asociadas que se nos han transmitido (cf. Franconi 2014). La epigrafía latina nos desvela que la personalidad y atributos del dios bélico, una vez asimilado por los autóctonos, eran ampliamente poliédricos. Como es obvio, no es plausible postular decenas de paralelos exactos entre esas deidades locales y Marte y, además, en multitud de ocasiones, los motivos de dichos sincretismos e *interpretationes* quedarán ocultos a nuestros ojos hasta la aparición de nuevos descubrimientos.

Asimismo, otro aspecto que complica la investigación en sincretismos e *interpretatio* es la geografía, puesto que tanto el panteón invasor como el invadido sufrieron adaptaciones y adopciones disímiles en las diversas provincias romanas, es decir, el complejo proceso de *interpretatio*, como es de esperar, no tuvo lugar harmónicamente en todo el territorio del Imperio, sino que unas provincias fueron más proclives que otras a recibir deidades extranjeras o a conjugar estas últimas con las indígenas (cf. Marco Simón 2012 *passim*).

Hemos de mencionar igualmente el concepto laxo de supuesta polivalencia aplicado a las divinidades galas. Tal y como apuntan acertadamente Webster (1995: 155-156) y Olivares Pedreño (2008: 213-216), el panteón celta se ha estudiado tradicionalmente desde una perspectiva de caos y desorden, argumentando la abrumante cantidad de NDs, la aparente arbitrariedad para conjugarlos con distintos dioses romanos y la falta de mitología y de definición de sus personalidades y funciones. Sin embargo, en contra de lo popularmente creído, las deidades romanas superan a las celtas en número y no por ello presentan unos atributos más polivalentes o difusos. El lector o estudioso habrá siempre de reparar en la naturaleza organizacional del pueblo galo, en su carácter independiente que colisionaba frontalmente con la estrategia unificadora del Imperio Romano y en la relevancia de la figura de la tribu, los miembros de ella y las deidades que la protegían. Teniendo en cuenta todas estas premisas, resulta más sencillo comprender la realidad religiosa de los galos y, así, no compararla con el aparente orden del panteón grecorromano que en absoluto presenta una historia ni evolución semejante al galo.

Finalmente, consideramos que es preciso volver sobre la importancia de dar nombre a los elementos de la realidad que rodea a cada uno. Este fenómeno responde a una necesidad claramente antropológica, pero los canales a través de los cuales se lleva a cabo el proceso de designación pueden ser muy distintos, como es el caso de las *interpretationes*, donde confluyen dos tradiciones onomásticas en dos planos culturales opuestos y donde, por tanto, fluctúan las denominaciones y las asociaciones teonímicas¹².

¹² Esta premisa es, si cabe, todavía más relevante en el estudio del celta continental, dado que una de las cuatro fuentes principales para el estudio de este subgrupo lingüístico fragmentario y, más concretamente, para el galo es justamente la onomástica en todas sus vertientes. Son numerosas los académicos —citados asiduamente a lo largo de todo este trabajo— que durante los dos últimos siglos han centrado sus esfuerzos en analizar la toponomástica del celta continental y,

En cuanto a la multiplicidad de nombres divinos para las divinidades en diversas religiones, Cicerón explica a su interlocutor Veleyo:

Age et his vocabulis esse deos facimus quibus a nobis nominantur? at primum quot hominum linguae tot nomina deorum; non enim ut tu Velleius quocumque veneris sic idem in Italia Volcanus idem in Africa idem in Hispania (ND 1. 83. 10).

El autor de Arpino diferencia inteligentemente entre la categoría de antropónimo, portada y representada por uno mismo, y la de teónimo, habitualmente más sujeta a la interpretación del pueblo y de la lengua que lo reciba. Por otra parte, de estas líneas se desprende la extendida creencia de que todos los panteones tendrían un origen protohistórico común y, más tarde, los teónimos se habrían diversificado en cada región de manera independiente¹³.

4.2. LA LENGUA GALA

4.2.1. CRONOLOGÍA DE LOS ESTUDIOS DEL GALO

A modo de breve pero necesaria introducción al análisis de la teonimia indígena occidental, consideramos importante confeccionar una modesta genealogía académica de los estudios dedicados a la lengua gala, con el fin de que el lector cuente también con un conciso esquema histórico de esta disciplina. Al fin y al cabo, es preciso recordar *ab initio* que, al tratarse el galo de una lengua fragmentaria conocida en buena parte por testimonios indirectos, su recorrido histórico en las ciencias de la lingüística histórica y de la indoeuropeística es con mucho más abrupto que el de las grandes tradiciones orales y escritas propias del griego, del latín, del antiguo indio o de las lenguas iránicas —en

gracias a estas obras, se han hecho inconmensurables avances en el conocimiento de los procedimientos de derivación y composición indoeuropeos y celtas.

¹³ Como vemos, la influencia del método lingüístico histórico-comparativo es omnipresente en el estudio de la historia de las religiones y la mitología, puesto que también existen teorías —actualmente todas desacreditadas— que persiguen igualmente la reconstrucción de una protolengua que abarque toda o gran parte de las familias lingüísticas del mundo (e.g. la teoría nostrática o la euroasiática, la lengua protosapiens o protomundo etc.).

terminología alemana se habla de la oposición entre *Trümmersprachen/Restsprachen* y *Korpussprachen*—.

Así pues, para presenciar las primeras inquietudes hacia la antigua lengua hablada en el territorio francés debemos retrotraernos hasta el período comprendido entre los s. XV-XIX, cuando comienzan a redactarse las precursoras listas onomásticas de nombres propios galos extraídos de las fuentes literarias clásicas. Durante este lapso de tiempo surgieron las más dispares posturas respecto a la filiación lingüística del galo, tales como su adscripción al grupo germánico, al grupo helénico —aduciendo fuertes influencias latinas—, al iranio e incluso al hebreo y también su estatus de lengua originaria del francés moderno. Esta amalgama de hipótesis no venía explicada generalmente por premisas lingüísticas, sino etnográficas, geográficas o históricas, todas ellas basadas en los historiadores y geógrafos clásicos de Grecia y Roma, y no vio su declive hasta el nacimiento de la lingüística comparativa en la primera mitad del s. XIX de la mano de Franz Bopp. Fue entonces al amparo de esta escuela cuando Johann Kaspar Zeuß (1806-1856) hizo publicar su *Grammatica Celtica* (1853), obra por la cual recibió el título de padre de la filología celta al insertar el céltico en el tronco indoeuropeo en calidad de lengua hija. Con todo, como es obvio, los conatos de emparentar el galo con otras familias indoeuropeas o de considerarlo origen último de la lengua francesa no cesaron inmediatamente. Aún en los albores de la lingüística indoeuropea, como no podía ser de otra manera, es de obligada referencia la exhaustiva obra de Alfred Holder (1840-1916), *Alt-celtischer Sprachschatz* (a partir de ahora ACS), publicada entre 1891 y 1913, la cual, constituyendo el primer tratado de carácter enciclopédico que recoge el vocabulario conocido de las diferentes lenguas célticas antiguas, todavía hoy en día es de consulta recurrente. Sobre una evolución histórica más detallada del estudio del galo, *vid.* Dottin 1918: 3-19, con bibliografía.

Más adelante en el tiempo, se fueron produciendo múltiples e importantes hallazgos en arqueología que aumentaron exponencialmente los documentos escritos en lengua gala o que, al menos, contenían formas onomásticas o apelativos comunes galos. De este período datan los sobresalientes descubrimientos del glosario de Endlicher (1836), un texto medieval con diecisiete términos galos tentativamente traducidos al latín, del calendario de Coligny (1897), máxima fuente de la organización natural del año galo y de su correspondiente léxico, o del vasto yacimiento arqueológico de *instrumenta* de La Graufesenque (Aveyron, 1830 en adelante) (§ PERIODIZACIÓN DE LOS TEXTOS GALOS).

Sin embargo, no será hasta el primer tercio del s. XX cuando encontremos un tratado totalizador y completo del galo. En efecto, el primer estudioso en compilar y sistematizar todos los datos fonéticos, morfológicos y epigráficos galos que de manera fragmentaria y diseminada habían ido apareciendo a lo largo de la Historia fue el lingüista y político francés Georges Dottin (1863-1928), profesor en las universidades de Dijon y Rennes, donde promovió hasta su muerte la enseñanza y la defensa de la lengua bretona en el sistema educativo bretón. El profesor Dottin publicó en 1918 *La langue gauloise: grammaire, textes et glossaire*, su *magnum opus*, manual por excelencia de la lengua gala hasta casi finales de este mismo siglo, momento en el que Pierre-Yves Lambert (1949-), también reputado celtista de la École Pratique des Hautes Études (París) y discípulo de Michel Lejeune (1907-2000) —a quien debemos la ímproba labor de recopilar, editar y comentar la mayor parte del *corpus epigraphicum* galo (*RIG*, 1985 en adelante)—, actualizó los estudios del galo con su nueva introducción, *La langue gauloise: description linguistique, commentaire d'inscriptions choisies* (1994a, primera edición).

No obstante lo anterior, la clasificación del galo dentro de la familia indoeuropea era indudable, pero su relación con otros subgrupos lingüísticos todavía era —y es— objeto de debate. Por ejemplo, una teoría sostenida por académicos afines al nacionalismo bretón, como François Falc'hun (1901-1991), afirmaba que el galo habría sobrevivido hasta nuestros días en forma de reducto lingüístico en la península de Bretaña, dando lugar en algún momento de la evolución de la lengua al bretón que hoy se habla en este restringido territorio. Así pues, el bretón habría mantenido *grosso modo* la realidad lingüística de su lengua antecesora con fuertes modificaciones derivadas de las oleadas migratorias bretonas provenientes de las Islas Británicas durante los s. V-VI e.c. como consecuencia de las primeras invasiones anglosajonas.

De hecho, a propósito de la relación entre el galo y otras lenguas célticas, hay otro debate abierto en la actualidad que continúa gozando de cierta relevancia en la academia. En una línea similar de pensamiento, pero sustancialmente más fundamentada en los testimonios lingüísticos disponibles, existe todavía una potente escuela que aboga por la existencia del grupo lingüístico galo-britónico, representada por afamados especialistas como Karl H. Schmidt, John T. Koch o Patrizia de Bernardo Stempel, entre otros. Los elementos fonéticos de los que se valen para refrendar su hipótesis son principalmente 1) la evolución de PIE $*k^w > p$ —las llamadas lenguas-P, frente al resultado en goidélico y celtibérico q/ku , o también lenguas-Q—; 2) la realización del grupo de sonoras nasales $*C-ṃn- > *C-amn- >$ con la posterior disimilación $*C-aun-$ y $*V-mn- > *V-un-$; 3) la

palatalización y ulterior desaparición de la velar sonora en posición intervocálica *-VgV- > *-ṼV- > -VV-; y 4) la alteración en el timbre vocálico de PC * μ o- y del prefijo PC * μ o > * μ o- > μ a-, aunque no de manera sistemática en todos los casos¹⁴. A efectos históricos esta hipótesis se apoya en una presunta época de comunidad en el norte de la Galia antes de escindirse el grupo britónico hacia el norte y de expandirse los galos por los territorios franceses, españoles, italianos, suizos, austriacos y otras partes de Europa. Ahora bien, más allá de los mencionados tratamientos fonéticos compartidos entre los dialectos galos y britónicos, no contamos con evidencia de corte histórico o arqueológico que confirme de manera inequívoca este período de unidad galo-britónica.

Por el contrario, en el otro lado de la balanza, la hipótesis que cuenta con mayor apoyo científico actualmente es aquella que postula una división del celta común en dos grandes ramas: el celta insular, dividido a su vez en goidélico y britónico, y el celta continental, con los diferentes dialectos antiguos repartidos desde el extramo occidente europeo hasta Turquía central —a saber, galo, lepóntico, celtibérico, hispano-celta y gálata—. Esta postura viene defendida por académicos de la celtística igualmente prestigiosos, tales como Peter Schrijver, Kim McCone o Stefan Schumacher.

En cuanto a la situación actual de los estudios de galo, podemos decir que nuestro conocimiento acerca de esta fragmentaria lengua ha aumentado considerablemente no solo gracias al desarrollo y perfeccionamiento del método histórico-comparativo, sino también a otros descubrimientos en arqueología y epigrafía a lo largo del s. XX, tales como el plomo de Chamalières (1971) y el plomo de Larzac (1983), ambos catalogados como *tabellae defixionis*, el plomo de Lezoux (1973) o los de Bath (Inglaterra, 1979). A estos hallazgos hemos de agregar los centenares de inscripciones monetales, de

¹⁴ La actuación de este fenómeno fonético no ha sido totalmente delimitada. Sabemos que en galés se aplicó de forma uniforme al menos en posición inicial, pero no ocurrió de igual modo en el resto de las lenguas britónicas ni en todas las posiciones, ya que en córnico y bretón encontramos resultados tanto evolucionados como inmutados de PC * μ o-/* μ o-. De hecho, algunas voces galas como el nombre común *uassus* “joven, sirviente” y sus múltiples derivados onomásticos, como el NP *Dagovassa* (§ VASIONI, NARBONENSE), podrían ser consideradas préstamos britónicos y no herencia puramente gala, por lo que la documentación del galo también está sujeta a examen. Sí es seguro, en cambio, que este cambio vocálico tuviera lugar posteriormente a la separación de las dos ramas de celta insular, dado que, así como goidélico y britónico sufrieron una evolución * μ o- > * μ er > * μ or y el celta continental no, el goidélico no presenta evidencia de * μ o- > * μ a-. Sobre este debate, *vid.* McCone 1996: 116-130, con bibliografía.

instrumenta y de epígrafes de diversa índole latinos y griegos que nos han proporcionado una cantidad abrumadora de testimonios onomásticos con los que poder investigar la fonética de la lengua gala y sus mecanismos derivacionales y composicionales, así como conocer otros aspectos sobre su religión y cultos. De hecho, actualmente está en vigor un importante proyecto internacional, *Recueil informatisé des inscriptions gauloises (RIIG)*¹⁵, dirigido por la profesora Coline Ruiz Darasse (Universidad Bordeaux Montaigne) y encargado de revisar y digitalizar buena parte de las inscripciones en lengua gala escritas en alfabeto latino o griego del territorio francés.

Además, en nuestros días contamos con obras de inconmensurable utilidad, como aquellas de Ranko Matasović (2009a), *Etymological Dictionary of Proto-Celtic*, Dagmar Wodtko *et al.* (2008), *Nomina im Indogermanischen Lexikon*, Helmut Rix *et al.* (2011), *Lexikon der Indogermanischen Verben*, y especialmente los trabajos de Xavier Delamarre, *Dictionnaire de la langue gauloise: Une approche linguistique du vieux-celtique continental* (2003), *Dictionnaire des thèmes nominaux du Gaulois. Vol. I, Ab- / Ixs(o)-* (2019) y el segundo volumen de esta última publicado muy recientemente (2023). Por otro lado, tampoco podemos olvidar los numerosos estudios llevados a cabo en otras ramas del céltico, concretamente en céltico continental, dado que el celtibérico, el hispano-celta o el gálata han aportado de igual modo valiosa información a la reconstrucción del PC y de la historia interna del galo.

Por último, mencionaremos a continuación cuáles son las herramientas de trabajo que se emplean en la actualidad para la investigación en lenguas célticas continentales en general y en galo en particular. Más allá de las obras apenas referidas a las que uno acude con asiduidad, contamos con dos grandes bloques de información procedente de distintos estratos históricos. Por un lado, aquellos materiales producidos en la Protohistoria, en la Antigüedad Clásica y en Época Tardía y Medieval, entre los que se cuentan las fuentes clásicas tanto de carácter científico (historiadores, geógrafos, etnógrafos...) como literario (principalmente autores de la patrística, epistolografía, de *commentarii* o de

¹⁵ <https://riig.huma-num.fr/project.html?lang=fr>. *RIIG* se incardina en la serie de proyectos europeos dedicados al estudio, revisión y digitalización de los *corpora* de lenguas fragmentarias de Europa occidental, junto a *Lexicon Leponticum* para el lepóntico, dirigido por D. Stifter (https://lexlep.univie.ac.at/wiki/Main_Page, Universität Wien) y *Hesperia* para las lenguas paleohispánicas, fundado en 1997 por J. De Hoz (http://hesperia.ucm.es/proyecto_hesperia.php, Universidad Complutense de Madrid).

sátiras)¹⁶, los materiales epigráficos latinos, griegos y galos y la toponomástica antigua que se halla en ambas fuentes documentales. En segundo lugar, el período medieval del mismo modo que supone la debacle de la lengua gala y el fin prácticamente absoluto de sus testimonios, al mismo tiempo da comienzo a la prolija literatura goidélica y britónica, de vital importancia para las futuras técnicas de reconstrucción de la era moderna. A mayores, durante la Edad Media algunos estudiosos dan fe de la mínima pervivencia de la lengua gala en determinados reductos rurales refiriendo voces galas con su traducción al latín tanto en documentos públicos como privados. También los catastros medievales ayudan en menor medida a la identificación de topónimos no registrados en el período inmediatamente anterior, de manera que se pueda reconstruir el localicio original o, cuando menos, descartar o avalar una hipótesis fundada únicamente en un nombre de lugar moderno.

Finalmente, el segundo gran bloque de información se corresponde con el tercer estadio cronológico de documentación que comprende desde la Edad Moderna hasta nuestros días. En él hemos de volver sobre la situación toponomástica actual de las tierras que históricamente ocuparon los pueblos galos con el fin de comprobar si es posible trazar un continuum homogéneo de las denominaciones históricas para un lugar. Asimismo, suele resultar beneficioso acudir a los préstamos galos que han permeado en las lenguas romances a lo largo del tiempo, dado que muchos de ellos constituyen interesantes ejemplos del temprano contacto entre las tribus galas y el pueblo romano y, por tanto, de las adaptaciones fonéticas y morfológicas que en esa época los nuevos términos requerían en la lengua receptora. Y, en último lugar, queda la base metodológica y teórica integral de la totalidad de este trabajo, la lingüística histórico-comparativa, la cual, como resulta evidente, no precisa de ninguna aclaración más allá de su mera mención.

4.2.2. PERIODIZACIÓN DE LOS TEXTOS GALOS

¹⁶ Con todo, el contexto socioliterario de gran parte de estas obras y de los géneros en los que estas se enmarcan oscurece significativamente la transmisión fidedigna de la fonética y la morfología galas, dado que en ningún caso se observaba desde un punto de vista científico las lenguas de estos pueblos, sino que se tendía a la estereotipación satírica o a la no comprobación de las formas en otras fuentes coetáneas.

La documentación en lengua gala que ha sobrevivido hasta nuestros días se extiende aproximadamente durante ochocientos años, aunque, si se aceptan los textos lepónticos como la primera manifestación *sensu stricto* del galo —y del céltico— pertenecientes a un estadio lingüístico más arcaico, este lapso puede retrotraerse unos siglos en el tiempo (sc. s. VII a.e.c.).

El grueso de testimonios pertenece al período denominado como galo medio o clásico (§ GRAMÁTICA DEL GALO), momento en el que ya ha sido adoptado por completo el alfabeto latino y prácticamente abandonados el griego y el etrusco. Así pues, en las siguientes líneas se expondrán los textos más relevantes para el conocimiento del galo y la cronología relativa para ellos propuesta, de manera que se configure un panorama preciso de la documentación textual en lengua indígena con la que podemos trabajar actualmente:

- Inscripciones lepónticas (s. VII-III/II a.e.c.): cerca de ciento cincuenta textos breves escritos en alfabeto de Lugano en el cantón de Tesino (Suiza) y norte de Italia, en algún caso bilingües (Briona, Vercelli, Voltino).
 - o Las inscripciones en galo cisalpino, escritas en alfabeto latino, abarcan los siglos III-I a.e.c., siendo su *corpus* es mucho menor.
- Inscripciones galo-grecas (s. VI-III/II a.e.c.): principalmente en el sur de Francia y a lo largo de los valles del Ródano y del Loira.
- Inscripciones galolatinas (s. III a.e.c. en adelante): todo el territorio ocupado por pueblos galos (Francia, Bélgica, Suiza y Alemania occidental, Países Bajos, República Checa, entre otros). Los textos más notables en orden de redacción son:
 - o Leyendas monetales (s. II a.e.c. en adelante).
 - o Plomo de Larzac (Aveyron, s. I e.c.): texto mágico que constituye el documento más largo en galo con 160 palabras.
 - o Calendario de Coligny (Ain, antes del s. II e.c.).
 - o Yacimiento de la Graufesenque (Aveyron, s. I-II e.c.).
 - o Plomo de Chamalières (Puy-de-Dôme, s. I-II e.c.).
 - o Plomo de Lezoux (Puy-de-Dôme, s. I-II e.c.).
 - o Yacimiento de Lezoux (Puy-de-Dôme, s. I-IV e.c.).
 - o Plomos de Bath (Somerset, s. II-IV e.c.): britónico primitivo, dialecto insular todavía muy próximo al galo.
 - o Tejas de Châteaubleau (Serna y Marne, s. III-IV e.c.).

- Plomo de Rom (Deux-Sèvres, s. III-IV e.c.): de dudosa lectura y análisis.
- Glosas latinas (s. IV e.c. en adelante).
- *De medicamentis*, de Marcelo de Burdeos (s. IV-V e.c.).
- Glosario de Endlicher (antes del s. VIII e.c.).

En efecto, nuestro conocimiento del galo ha aumentado considerablemente durante las últimas décadas y podemos afirmar que es con mucho la lengua continental mejor atestiguada y descrita, siendo por otro lado el gálata y el hispano-celta los dialectos peor documentados, dado que no se ha hallado ninguna inscripción íntegramente escrita en estas variedades ni siquiera una sola forma verbal¹⁷. No obstante, varios de los textos arriba mencionados se encuentran todavía hoy en proceso de estudio y de interpretación, sea por deterioro o desaparición de parte del contenido, sea por ausencia de paralelos o de una etimología segura.

4.2.3. GALO TRANSALPINO Y GALO CISALPINO

En los estudios de lingüística indoeuropea y con mayor intensidad en los de céltico continental y de lenguas fragmentarias occidentales, se emplea frecuentemente una triple diferenciación para aludir al desarrollo —o desarrollos— de esta rama en el territorio hoy ocupado principalmente por Francia, Suiza y norte de Italia, a saber, lepóntico, galo cisalpino (GC) y galo transalpino (GT). En las siguientes líneas se abordará desde una perspectiva teórica y lingüística la realidad de estas dos últimas denominaciones¹⁸.

Primero de todo, el sintagma genérico *celta/céltico cisalpino*, tal y como ha expresado acertadamente David Stifter (2020b: 336), responde a una denominación de

¹⁷ Con todo, en el comentario de San Jerónimo a la epístola de Paulo a los gálatas (escrito c. 387-398 e.c.) (prefacio del libro II) se nos informa de que los gálatas, al margen del griego, hablaban una lengua prácticamente idéntica a aquella hablada por los galos de Tréveris (Germania inferior; “[*Galatas*] *propriam linguam eandem paene habere quam Treviros*”), lo cual nos indica con relativa fiabilidad que este dialecto continental no habría sufrido grandes transformaciones a lo largo de los siglos a pesar de la distancia y el aislamiento de la *Keltiké*. Sobre este pasaje y la vigencia del galo en la Antigüedad tardía, *vid.* Meißner 2009-2010.

¹⁸ Acerca del debate sobre la posición del lepóntico entre las lenguas célticas continentales, § GRAMÁTICA DEL GALO, con bibliografía.

corte epigráfico más que lingüístico, en referencia a un limitado corpus de inscripciones halladas en el norte de Italia y sur de Suiza. Dentro de esta categoría se ha establecido tradicionalmente una diferenciación entre aquellas inscripciones más antiguas escritas exclusivamente en un derivado del alfabeto etrusco —este también llamado alfabeto lepóntico o de Lugano— que tienden a desaparecer paulatinamente hacia finales del primer milenio antes de nuestra era; y, en segundo lugar, otras escritas tanto en ese sistema vernáculo como en alfabeto latino que comienzan a proliferar con mayor intensidad a partir del ecuador del I milenio, con la llegada de las migraciones galas a través de los Alpes y con el reemplazo de la cultura arqueológica de Golasecca, asociada a los lepónticos, por la de La Tène (sobre esto, *vid.* Uhlich 2007).

Entre el s. VII y el s. IV existe un vacío de documentación céltica en esa zona que probablemente se justifica con la intrusión de las oleadas galas y su progresiva estabilización y asimilación cultural a los hábitos locales. Asimismo, ni que decir tiene que *cisalpino* y *transalpino* son etiquetas que encuentran su origen en la clasificación del territorio desde el punto de vista de los romanos y es por ello por lo que para su descripción hay que atender únicamente a criterios lingüísticos.

Por tanto, partiendo de premisas puramente lingüísticas y habida cuenta de las dificultades que ya presenta un corpus más amplio como es el del lepóntico a la hora de ser comparado con aquel del GT, resulta evidente que intentar trazar una división entre este último y el GC es una empresa vacua, dado que el material que se ha conservado del segundo es tan exiguo que la comparación se reduce a un par de características lingüísticas que tampoco constituyen notables isoglosas. Los tratamientos fonéticos diferenciadores en cuestión son: 1) la asimilación progresiva total de la dental en los grupos ante nasal *-nd-* > *-nn-* (cf. prefijo GC *ano-* vs. CT *ando-*) y 2) la relajación —no fonológica— del grupo complejo *-ks(-)* > *-χs(-)* > *-ss(-)* (cf. el nom.sg. *atemático* o el prefijo GC *es(s)-* vs. CT *ex-, eks-*¹⁹).

Es cierto que ambos rasgos apenas mencionados son compartidos a su vez por el lepóntico, con todo, otras diferencias argüidas a menudo como la omisión —en ocasiones llamada erróneamente “pérdida”— de la nasal implosiva ante oclusiva no suponen

¹⁹ En relación con estos supuestos rasgos, obsérvense también los NPs br. nom.sg. ANNAMORIS (Cumbria, *RIB-I*, 784) y su contrapartida continental ANDAMORIX (Aube, *AE* 2014, 880), CAMVLORIS y CAMVLORIX etc.

pruebas irrefutables de su clasificación como dialecto alejado del GT, puesto que pueden responder a fenómenos extralingüísticos comunes a otras tradiciones epigráficas.

Por el contrario, algunos rasgos que a priori parecen distinguir el lepóntico del GT y GC son: 1) la no neutralización de nasales en coda (e.g. desinencia de ac.sg., cf. lep. *Palam* “¿tumba, túmulo?”), aunque es posible que el mantenimiento de *-m* en lepóntico se deba a la influencia de las lenguas itálicas —y, en cualquier caso, en GT también se atestigua puntualmente esta nasal, e.g. *brictom* “magia”, *barnaunom* “¿juicio, juez?”, *-pritom* “¿trueque?”—; 2) los patronímicos en *-alo-* y *-u*, de origen etruscoide o rético, según la *communis opinio*; 3) el prefijo lepóntico *as-* (< **ads-*), cuya existencia en galo se ha negado (a este respecto, *vid.* Prósper 2023 66-67, con bibliografía); y 4) la desinencia del perfecto innovador en *-t-* creado sobre el imperfecto heredado, lep. *-e* vs. ga. *-u* (cf. lep. *karite* vs. ga. *karnitu(s)* “erigió/erigieron”; sobre esto, apartándose del análisis tradicional, *vid.* Prósper 2024b).

Así pues, tras esta concisa exposición del estado de la cuestión, concluimos que los caracteres diferenciadores postulados para cada dialecto galo —excluyendo el lepóntico por razones cronológicas y morfológicas— no constituyen sino parte de un mismo continuum de la lengua gala, el cual, como resulta natural, presentaría innumerables variantes diatópicas, diastráticas y diacrónicas, por ahora fuera de nuestro alcance hasta que se realicen nuevos hallazgos que nos aporten más información acerca de la dialectalización del galo. En fin, el material del GC que ha pervivido hasta nuestros días nos muestra una realidad lingüística considerablemente homogénea durante sus cuatro siglos de documentación, por lo que su tratamiento aquí continuará siendo de variedad regional del GT, cuya estructura conocemos, con mucho, en mayor profundidad. Sobre esta cuestión, *vid.* los sucintos estudios de Eska 1998a y 2008 y más recientemente aquel de Stifter 2020b.

4.2.4. GRAMÁTICA DEL GALO

El cuarto subapartado de este epígrafe dedicado a los aspectos teóricos e históricos del galo versará sobre la propia organización interna de la lengua, de modo que sea posible generar un panorama general de la información gramatical con la que contamos a la hora de emplear la lengua gala como herramienta en la labor comparatística.

Ya hemos mencionado en otras ocasiones que estamos trabajando con una lengua de documentación fragmentaria, lo cual significa que los testimonios escritos que han

perdurado hasta nuestros días son ínfimos en comparación con otras ramas indoeuropeas, además de la más que probable ausencia de una tradición escrita consolidada de literatura *per se*. Este hecho, en cambio, no ha impedido que se hayan esbozado algunos esquemas para la periodización diacrónica del galo. Se calcula que tenemos testimonios escritos durante al menos ochocientos años, comenzando por los siglos IV-III a.e.c. hasta su progresiva desaparición a partir del s. V e.c. A continuación, presentamos la periodización lingüística propuesta por Stifter (2008)²⁰:

- 1) Galo arcaico: es el período que corresponde al lapso comprendido entre los siglos IV-III y II a.e.c., momento en el que las tribus galas cisalpinas entran en contacto con los etruscos y adoptan paulatinamente su sistema de escritura, llamado alfabeto de Lugano²¹. En muchas obras este estadio lingüístico es denominado también *lepóntico*, es decir, es tenido por una lengua muy próxima al galo, pero con suficientes disimilitudes como para ser considerado independiente²². También

²⁰ Esta información viene recogida más extensamente en los materiales del profesor D. Stifter disponibles en libre acceso en Internet: <https://mural.maynoothuniversity.ie/3740/>. No obstante, es menester recordar que los conatos de periodización de lenguas fragmentarias como el galo cuentan con un apoyo y una verosimilitud drásticamente menores que, por ejemplo, la clasificación estándar del griego, cuya tradición escrita se remonta al segundo milenio a.e.c., o del antiguo indio para el que se propone el período de composición de los Vedas también entorno a la segunda mitad del II milenio a.e.c. Además, hemos de apuntar que la comunidad de arqueólogos y epigrafistas no siempre emite una datación suficientemente aproximada de las inscripciones galas y que, como es obvio, el galo no era una lengua homogénea, sino que tenía igualmente sus vertientes dialectales en función de la geografía y de la clase social *inter al.* Por estos motivos, queremos simplemente advertir que la documentación del galo no permite establecer una cronología periodizada tan exhaustiva y marcada como la de otras lenguas históricas del mundo.

²¹ Conviene también recordar que las clasificaciones *cisalpino* y *transalpino* aplicadas a sendos dialectos galos responden a criterios arqueológicos y epigráficos más que lingüísticos, puesto que probablemente las diferencias entre ambos no eran tan acusadas. En cualquier caso, el material del galo cisalpino no permite una comparación sistemática. Sobre esta cuestión, cf. lo dicho en el apartado correspondiente § GALO TRANSALPINO Y GALO CISALPINO.

²² En esta tesis no entraremos en el mencionado debate, sino que sencillamente nos limitaremos a apuntar que efectivamente se trata de una lengua con un alto parecido formal con el galo, pero cuyo alfabeto no estaba diseñado para reflejar fielmente los valores fonéticos de una lengua

datan de este período (s. III principalmente) las inscripciones galo-grecas en la costa meridional de Francia y a lo largo de los ríos Loira y Ródano, gracias al contacto cultural entre los galos transalpinos y las colonias griegas. A finales de este primer período (s. II), como consecuencia de la anexión de la Galia Narbonense a la República Romana (123 a.e.c.), se da comienzo a la adopción del alfabeto latino y a la proliferación de epígrafes tanto en lengua latina como gala en todo el territorio francés desde el sur hacia el norte, cubriendo gradualmente las necesidades privadas y públicas de las tribus conquistadas en lo que a escritura respectaba. En esta fase podemos hablar del galo todavía como la lengua vehicular de la Galia.

- 2) Galo medio: este estadio se extiende durante los siglos II a.e.c. hasta los s. II.-III de nuestra era. La tradición epigráfica galo-etrusca y galo-greca ya es inexistente, ya que el alfabeto latino había conquistado el panorama gráfico de toda la región gala. No se detectan grandes cambios morfológicos entre este período y el anterior, a pesar de que los textos más largos (e.g. Chamalières, Larzac, Coligny, La Graufesenque...) datan precisamente de esta época y, por ende, nuestra comprensión de la lengua es mayor. En lo referente al plano sociolingüístico, con la progresiva e inexorable romanización el galo se va viendo lentamente ruralizado y minorizado por las políticas lingüístico-económicas de Roma.
- 3) Galo tardío: último período de documentación gala hasta al menos el s. V e.c. Es posible nombrar alguna innovación lingüística, como la pérdida de sonantes y silbantes en final absoluto de palabra o la lenición intervocálica, aunque tampoco sabemos con certeza si se trata de fenómenos genuinamente fonemáticos o meramente gráficos. Algunos textos relevantes de este estadio son aquellos de Châteaubleau o el glosario de Endlicher. Como es de imaginar, en este momento el galo era una lengua plenamente marginalizada y estigmatizada, hablada mayoritariamente en núcleos rurales. Con todo, naturalmente el galo continuó en

indoeuropea, por lo que en muchos casos la información que nos proporciona es ambigua, amén de que la exigüidad de documentación no permite describir esta realidad lingüística con precisión. Acerca de esta problemática, *vid.* el ya clásico —pero todavía vigente— artículo de Eska (1998a), en respuesta a las teorías de De Hoz (1992) y Lejeune (1971), siendo este último el máximo exponente del lepóntico como una lengua discreta e integrante única de un cuarto dialecto céltico aislado.

uso algunas décadas más, pero ya no tenemos testimonio escrito de ello y, por esa razón, nos vemos obligados a situar el *terminus post quem* en los s. V-VI.

Habida cuenta de esta periodización cronológica relativa, procedemos en las siguientes líneas a compilar sucintamente el material gramatical que poseemos de la lengua gala.

4.2.4.1. FONOLOGÍA

a) Fonología

El galo es una lengua indoeuropea céltica continental, esto es, perteneciente al grupo dialectal *centum*, que ha mantenido sin demasiadas modificaciones —máxime en comparación con sus hermanas insulares— el sistema fonológico original del indoeuropeo, con un alto grado de síntesis morfológica y de fusividad, al menos en el sistema nominal, dado que el verbal lo tenemos muy pobremente atestiguado (*vid.* tablas I-II).

FONEMAS	INDOEUROPEO	GALO
Nasales	* <i>m</i> , * <i>n</i>	<i>m</i> , <i>n</i>
Dentales	* <i>t</i> , * <i>d</i> , * <i>d^h</i>	<i>t</i> , <i>d</i> , <i>d</i>
Labiales	* <i>p</i> , (* <i>b</i>), * <i>b^h</i>	<i>p</i> , <i>b</i> , <i>b</i>
Velares/palatales	* <i>k/k̂</i> , * <i>g/ĝ</i> , * <i>g^h/ĝ^h</i>	<i>k</i> , <i>g</i> , <i>g</i>
Labiovelares	* <i>k^u</i> , * <i>g^u</i> , * <i>g^{uh}</i>	<i>p</i> , <i>b</i> , <i>ɸ</i>
Líquidas	* <i>l</i> , * <i>r</i>	<i>l</i> , <i>r</i>
Semivocales/glides	* <i>j</i> , * <i>ɥ</i>	<i>j</i> , <i>ɥ</i>
Silbantes	* <i>s</i>	<i>s</i>
Africadas/fricativas	-	¿ <i>st/ts/ds</i> ?

Laringales	$*h_1, *h_2, *h_3$	a, \emptyset
------------	--------------------	----------------

Tabla I: Comparación del sistema consonántico en indoeuropeo y galo

Grosso modo aquellas evoluciones que merecen un comentario son: 1) la confusión ya en celta común de las series de oclusivas aspiradas con las de oclusivas simples (cf. parcialmente itálico, baltoeslavo, anatolio); 2) la confusión propia de las lenguas *centum* de la serie palatal con la serie velar; 3) la evolución también protocelta de la labiovelar sonora a bilabial sonora (cf. griego ante /o, a/ y osco-umbro); 4) la evolución galo-britónica de la labiovelar sorda a bilabial sorda (cf. griego ante /o, a/ y osco-umbro); y 5) la desaparición absoluta de los fonemas laringales.

Otros aspectos reseñables son 1) la tendencia meramente alofónica que tenemos registrada en epigrafía es la geminación de oclusivas y sonantes; 2) la espirantización alofónica /χ/ de las oclusivas /k, g, p/ ante /t/ y /s/, y 3) la existencia de un fonema — seguramente con variantes alofónicas a nivel sincrónico y diacrónico— representado por numerosas grafías, entre ellas la consabida *d barré* (<đ>, <Ð>) y cuyo valor fonético todavía es objeto de debate, pero que probablemente presentara una realización dental africada o fricativa (sobre esto § CLVTOIΘIAE, LUGDUNENSE, con referencias).

Por otro lado, la vocalización de los tres fonemas laringales culminó en una vocal con timbre /a/, como en la mayor parte de lenguas indoeuropeas, mientras que la vocalización de las sonantes se describe de la siguiente manera: nasales $*\eta/*\eta_n > an-/am-$, pero en la secuencia $*CR\eta- > -n\bar{a}/-m\bar{a}-$; y las líquidas $*r/*r_l > ar-/al-$ y en la estructura $*CR\eta- > -r\bar{a}/-l\bar{a}-$. En el caso de las líquidas, estas vocalizaciones alternan con otros resultados con timbre /i/, *-li-* y *-ri-*, aunque su distribución y frecuencia de aparición todavía no han sido totalmente dilucidadas.

En último lugar, todavía en relación con la vocalización de las sonantes, un rasgo que ya se ha mencionado *supra* propio de casi todo el celta —a excepción del goidélico y del gálata— es la vocalización del grupo *-mn-* ante consonante $*C-\eta n- > *C-amn-$ para más adelante disimilar *C-aun-* y en posición postvocálica $*V-mn- > V-un-$. Otras disquisiciones fonológicas polémicas, tales como el resultado divergente de la labiovelar sonora aspirada en céltico o la presunta aspiración de la silbante intervocálica, no serán tratadas aquí²³.

²³ A modo de breve apunte, sobre el resultado de PIE $*g^{hi}$ en galo puede afirmarse con relativa seguridad que, tras la confusión en celta común de las series de aspiradas y simples, $*g^h$

FONEMAS	INDOEUROPEO	GALO
Vocales breves	(*a), *e, *o	a, e, o
Vocales largas	(*ā), *ē, *ō	ā, ī, ū/ā
Diptongos	(*aj), *ej, *oj (*au), *eu, *ou	ī/aj, ī/ē, ī au, ou/ō/ū

Tabla II: Comparación del sistema vocálico en indoeuropeo y galo

Sin duda, el panorama vocálico en galo presenta una realidad considerablemente más alterada respecto a su contrapartida consonántica. En cuanto a las vocales simples, solo hemos de puntualizar que el resultado de PIE *ō difiere en función de la posición de la vocal: final de palabra > ū, resto de posiciones > ā. También debemos señalar que tiene lugar una apertura vocálica /i/ > /e/ en final de palabra de compuestos (e.g. prefijos, *η-dhi > andi- > ande-) o en posición átona en sílaba abierta (e.g. ματρεβο).

Por otro lado, en la tabla superior se han indicado las evoluciones inmediatas de los diptongos indoeuropeos en su paso al galo, pero estos sufrieron otras modificaciones a lo largo de la Historia de la lengua gala: e.g. *eu > ou > ō (y *ō) > ū; *ē > ī y *ej > ī/ē, con numerosas y a menudo impredecibles variaciones ortográficas en epigrafía; *aj > aj y probablemente más tarde ī; los mínimos diptongos oj que encontramos en galo son espurios.

Así pues, en términos sincrónicos es posible postular para el galo un sistema vocálico con cinco vocales breves con sus correspondientes vocales largas, al menos cuatro diptongos —con diferencias en diacronía— y catorce consonantes fonológicas.

evolució a /u/, aunque el material del que disponemos actualmente que da cuenta de la continuación de aquel fonema en el mencionado dialecto celta continental no es en absoluto abundante. En el grupo insular recibió aparentemente dos tratamientos diversos: mientras que en goidélico fue la coarticulación labial el elemento que desapareció dando lugar a una velar sonora simple, en britónico la mayor parte de testimonios presenta /gu/ regularmente —otros aislados apuntan a /u/ o /g/—. En cualquier caso, estos cambios han de ser analizados como evoluciones independientes en las diferentes ramificaciones célticas y, como es obvio, hubieron de tener lugar necesariamente después de la evolución PIE *gʰ > PC *b. Acerca de este debate, *vid.* McCone (1996: 38-43) y Schrijver (1995: 348-349), ambos con bibliografía.

4.2.4.2. MORFOLOGÍA

a) Morfología nominal

Desafortunadamente, la estructura interna propia de la epigrafía gala y los campos semánticos recogidos en ella o en los distintos documentos latinos posteriores no nos permiten conocer una amplia variedad de testimonios del vocabulario de esta lengua y, por extensión, de su realidad morfológica en su totalidad. Para ello, hemos consultado principalmente el apartado de morfología de la obra de Lambert (1994a), el cual ha sido ampliado gracias a los hallazgos posteriores.

En las siguientes líneas abordaremos individualmente cada paradigma nominal, exponiendo los datos con los que contamos, las lagunas que cada flexión presenta y la preceptiva comparación con las desinencias de la protolengua (*vid.* tablas 3-7)²⁴:

CASO	INDOEUROPEO		GALO	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Nominativo	*-o-s	*-ōs	-os	-oi, -ī,
Vocativo	*-ϕ	*-ōs	-	-
Acusativo	*-o-m	*-o-ms	-om / -on	-ūs
Genitivo	*-o-s	*-ōm	-ī	-on
Dativo	*-ōj	*o-mos/o-b ^h os	-ūi / -ū	-bo
Ablativo	*-ōd	-	¿-ē?	-

²⁴ En las tablas no se ha contemplado el número dual debido a la incertidumbre de su conservación en galo. De cualquier modo, la presencia de este tercer número no hubo de ser sustancialmente importante en la lengua gala, por lo que optamos por no hacer entrar en liza los términos tentativamente analizados como potenciales duales.

Instrumental/sociativo	*-ō	*-ō̄is	¿-ū?	¿-ū̄is / -ū̄s?
------------------------	-----	--------	------	----------------

Tabla III: Flexión temática en indoeuropeo y galo, nombres masculinos

La declinación temática es aquel paradigma nominal mejor atestiguado en la documentación gala, dado que solamente carecemos de información acerca del vocativo en ambos números —por razones obvias derivadas de la naturaleza de los textos epigráficos— y del ablativo plural. Por otra parte, los testimonios de los casos oblicuos, como el ablativo y el instrumental/sociativo, no son completamente transparentes y están sujetos a otras interpretaciones debido al carácter fragmentario y escueto de los contextos sintácticos en los que se hallan insertos. También es relevante recordar la sustitución de la marca de genitivo singular indoeuropea por la innovadora *-ī*, propia de las familias itálica, tocara y céltica —a excepción del celtibérico—, y de la marca de nominativo singular de los sustantivos por aquella proveniente del paradigma pronominal, con vocal temática *-oi*, monoptongada *-ī*, como ocurre también en latín. Por lo demás, la variación del punto de articulación de las nasales en coda es natural desde el punto de vista fonético.

En cuanto al paradigma temático de género neutro, amén de los casos oblicuos cuyos morfos son compartidos con los sustantivos masculinos ya vistos, la desinencia en los casos gramaticales singulares es *-on* (< PIE **-om*) y *-a* (< PIE **-(e)h₂*) para los plurales.

CASO	INDOEUROPEO		GALO	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Nominativo	*-eh ₂	*-eh ₂ -es	-ā	-ās
Vocativo	*-eh ₂	*-eh ₂ -es	¿-a? / -i	-
Acusativo	*-eh ₂ -m	*-eh ₂ -ms	-an / -im	-as
Genitivo	*-eh ₂ -s	*-eh ₂ -om	-as / -ias	-anom
Dativo	*-eh ₂ -eĵ	*-eh ₂ -b ^h os	-ai / -ī	-abo
Instrumental/sociativo	*-eh ₂ -eh ₁	*-eh ₂ -b ^h i	¿? / -ia	-abi

Tabla IV: Morfos de los temas en *-ā* en indoeuropeo y galo, nombres femeninos (y masculinos)

Esta flexión también cuenta con una buena representación en la epigrafía gala, pero su análisis deviene más complejo dado que, como dan cuenta las formas con vocal /i/ en las desinencias galas, aquellos nombres en **-ǵeh₂* se fueron insiriendo paulatinamente en este paradigma hasta producir una situación de alomorfismo en algunos casos. En cuanto a otras peculiaridades, cabe resaltar la no transferencia del morfo pronominal **-i* al nominativo plural, así como la preservación de la desinencia original de genitivo singular, frente a, por ejemplo, el latín clásico, y la innovación morfológica en el genitivo plural donde hallamos una nasal documentada igualmente en indoiranio y parte del germánico.

CASO	INDOEUROPEO		GALO	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Nominativo	<i>*-i-s</i>	<i>*-eǵ-es</i>	<i>-is</i>	<i>-īs/-ēs</i>
Vocativo	<i>*-i</i>	<i>*-eǵ-es</i>	-	-
Acusativo	<i>*-i-m</i>	<i>*i-ms</i>	<i>-in</i>	-
Genitivo	<i>*-eǵ-s</i>	<i>*eǵ-om</i>	<i>ǵ-ēos?</i>	<i>-ǵiom</i>
Dativo	<i>*-eǵ-eǵ</i>	<i>*-i-mos / *-i-b^hos</i>	<i>-ē</i>	-
Instrumental/sociativo	<i>*-i-h₁</i>	<i>*-i-b^hi</i>	-	-

Tabla V: Morfos de los temas en *-i-* en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos

Fuera de los dos paradigmas anteriores, los testimonios comienzan a menguar significativamente dejando flexiones cada vez más mermadas a nuestro conocimiento. La mayor innovación de los primitivos temas proterodinámicos en *-i-* es la progresiva confusión con los temas en dental de la flexión consonántica. Todavía más problemática es esta cuestión si atendemos al origen de ese fenómeno, ya que no sabemos si esta confusión provino propiamente del galo o si lo hizo a raíz de la intervención del latín como nuestra lengua transmisora de muchas voces indígenas mediante un mecanismo

analógico con las formas del tipo *aetās, aetātis*. En cualquier caso, este paradigma se nos ha conservado principalmente en onomástica, hecho por el cual nuestra nómina de casos atestiguados es tan baja.

Por otro lado, los temas neutros en *-i-* sufrieron la esperable apertura vocálica > -*e* en posición átona y final de palabra para los casos rectos del singular (cf. lat. *mare* < **mari*), mientras que para el plural no tenemos evidencia.

CASO	INDOEUROPEO		GALO	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Nominativo	*- <i>u-s</i>	*- <i>e<u>u</u></i> -es	- <i>us</i>	- <i>o<u>u</u></i> es
Vocativo	*- <i>u</i>	*- <i>e<u>u</u></i> -es	-	-
Acusativo	*- <i>u-m</i>	*- <i>u-ms</i>	-	-
Genitivo	*- <i>e<u>u</u></i> -s	*- <i>e<u>u</u></i> -om	-	-
Dativo	*- <i>e<u>u</u></i> -e <u>i</u>	* <i>u-mos</i> / *- <i>u-b^hos</i>	<i>i-ū?</i>	-
Instrumental/sociativo	*- <i>u-h₁</i>	*- <i>u-b^hi</i>	-	-

Tabla VI: Morfos de los temas en *-u-* en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos

Este paradigma originalmente también proterodinámico presenta aún menos documentación, y, por norma general, esta suele adscribirse de nuevo a formas toponomásticas. Como ocurre en los temas en *-i-*, las formas neutras reciben marca cero, por lo que nom./voc./ac.sg. *-u-*, y para el plural tampoco contamos con testimonios seguros.

CASO	INDOEUROPEO		GALO	
	Singular	Plural	Singular	Plural

Nominativo	*-C-s ²⁵	*-C-es	-C(s)	-es
Vocativo	*-C	*-C-es	-	
Acusativo	*-C- <i>ṃ</i>	*-C- <i>ṃs</i>	-em / -en	¿-as?
Genitivo	*-C-es/os/s	*-C-om	-os	-on
Dativo	*-C-e _i	*-C-mos / *-C- b ^h os	-ī	-bo
Instrumental/sociativo	*-C-eh ₁	*-C-b ^h i	-	-bi

Tabla VII: Morfos de los temas en consonante en indoeuropeo y galo, femeninos y masculinos

Por su variedad temática en cuanto a consonantes, este paradigma nos ofrece más información morfológica, pero esto no es garante de que en cada tema consonántico individual se documenten todos los morfos comentados. Es posible incluir con seguridad los temas en velar, en dental —cuyo resultado en nominativo singular da lugar a las mismas dudas respecto al valor fonético de la *d barré* y sus alógrafos— y en sonante *-n-* y *-r-*, todos ellos con sus consecuentes evoluciones fonéticas en el nominativo singular en contacto con la silbante. Conviene hacer notar que las desinencias de ac.sg. *-em/-en* podrían haberse visto latinizadas y que habrían coexistido sincrónicamente con aquellas con el vocalismo /a/ esperable. Finalmente, también se ha transmitido alguna voz neutra de esta flexión de tema en nasal *-*mṃ-*.

b) Morfología verbal

La morfología verbal del galo, como veníamos adelantando, nos es conocida en un nivel comparativamente mucho menor que la nominal, debido a la estructura y contenido de los textos galos, donde predominan las construcciones oracionales con omisión de verbo o simplemente los sintagmas nominales puros. Por otro lado, hemos de contar con el ya manido debate acerca de las partículas y pronombres sufijados en galo y

²⁵ Donde *-C- puede ser cualquier consonante o sonante documentada en la protolengua como formante de los temas consonánticos.

en la historia del céltico en su conjunto, el cual oscurece a su vez el análisis de las formas verbales documentadas. Es por este motivo por el que no procederemos de la misma manera en el presente apartado, sino que desarrollaremos brevemente qué elementos del sistema verbal galo han llegado hasta nuestros días.

En líneas generales, podemos hablar de la herencia en galo de una conjugación temática en presente de indicativo con desinencia temática en primer persona del singular *-ū* (< PIE **-oh₂*) y una atemática con desinencia *-mi* (< PIE **-mi*); un presente de subjuntivo tanto con vocal /e/ en el sufijo como con esta vocal más un infijo silbante; un futuro desiderativo construido con el formante indoeuropeo **-sje/o-*; un modo optativo, uno imperativo de segunda persona del singular adesinencial y quizás en algún caso influido por el subjuntivo y, en último lugar, un pretérito reduplicado y otro sigmático.

Finalmente, en lo que respecta al orden de palabras del galo, dado que se trata de una lengua flexiva y que sus testimonios, excepto en contadas ocasiones, no dan lugar a un estudio de la posición de los integrantes sintácticos en la oración, solamente podemos apuntar que el orden de palabras era principalmente libre con cierta tendencia a que el verbo ocupara la segunda posición tras el sujeto en forma nominal (sc. SVO). Con todo, también aparece este como elemento oracional focalizado en inicio absoluto de frase, sobre todo cuando lo relevante del texto es la acción verbal frente al resto de elementos nominales o pronominales. Como es obvio, debieron existir parámetros de corte estilístico, geolectales y sociolectales a los que por desgracia no podemos ya acceder hoy en día.

Con la esperanza de que todos estos puntos teóricos hayan quedado claros, pues son pilares imprescindibles para la comprensión de esta tesis, damos paso a continuación al análisis sistemático de estos NDs que un día hace más de dos milenios formaron parte de la vida religiosa y cultural de ciertos pueblos de la Europa occidental.

8. ÍNDICE DE FORMAS

A) NOMBRES COMUNES

PROTOCELTA

* <i>abon-</i>	* <i>brokko-</i>
* <i>ad-kuφro-</i>	* <i>dago-</i>
* <i>ajdu-</i>	* <i>dam-jo-</i>
* <i>āku-</i>	* <i>dam-ó-</i>
* <i>albijo-</i>	* <i>degu-</i>
* <i>amə-</i>	* <i>dēyo-</i>
* <i>amaro-</i>	* <i>dī-</i>
* <i>and(e/i)-</i>	* <i>(dī-)ākV-</i>
* <i>ando-</i>	* <i>drousto-</i>
* <i>aneg-(o)-</i>	* <i>dubno/dumno-</i>
* <i>anex̄tlo-</i>	* <i>dubu-</i>
* <i>ank(o)-</i>	* <i>dunno-</i>
* <i>anman</i>	* <i>dūnom</i>
* <i>antom</i>	* <i>dūrom</i>
* <i>ardyo-</i>	* <i>duo-, *dui-</i>
* <i>arto-</i>	* <i>dusno-</i>
* <i>bakko-</i>	* <i>enek^ho-</i>
* <i>band-no-</i>	* <i>enter-abū</i>
* <i>bāregō-</i>	* <i>eφino-</i>
* <i>barro-</i>	* <i>gablo-</i>
* <i>baski-</i>	* <i>garano-</i>
* <i>bebru-</i>	* <i>gāri-/*gāro-</i>
* <i>bedo-</i>	* <i>garman-</i>
* <i>benno-</i>	* <i>grando-/*grendo-</i>
* <i>blātu-</i>	* <i>grāno-</i>
* <i>bodyo/ā-</i>	* <i>g^hed-(i)jo-</i>
* <i>boūdi-</i>	* <i>īālo-</i>
* <i>brisko-</i>	* <i>īālo-</i>
* <i>briti-</i>	* <i>īaro-</i>
	* <i>īās</i>
	* <i>īātu-</i>

* <i>ĩsarno-</i>	* <i>k^uenno-</i>
* <i>kaj̄ilo-</i>	* <i>k^uēno-</i>
* <i>kaj̄ito-</i>	* <i>k^uis-o-</i>
* <i>kaj̄uo-</i>	* <i>lab(a)ro-</i>
* <i>kallī-</i>	* <i>lāiko-</i>
* <i>kambo-</i>	* <i>lati-</i>
* <i>kanaȳon-</i>	* <i>lesko-</i>
* <i>kani-</i>	* <i>lēto-</i>
* <i>kant-</i>	* <i>loperno-</i>
* <i>kanti</i>	* <i>mad-(i)c-</i>
* <i>kantom</i>	* <i>magjo-</i>
* <i>karant-</i>	* <i>maglo-</i>
* <i>karātó-</i>	* <i>mago-</i>
* <i>karbanto-</i>	* <i>magos</i>
* <i>kareti</i>	* <i>mallo-</i>
* <i>karno-/*karnu-</i>	* <i>mant-/*mantī-</i>
* <i>kasso-</i>	* <i>marko-</i>
* <i>kaɣaro-</i>	* <i>māro-</i>
* <i>kaφno-</i>	* <i>marsto-/*marsti-</i>
* <i>kellī-</i> (protobritónico)	* <i>matu-</i>
* <i>kenetlo-</i>	* <i>medu-</i>
* <i>kentu-</i>	* <i>meldo-</i>
* <i>kīkā-</i>	* <i>melino-</i>
* <i>kolino-</i>	* <i>mēni-</i>
* <i>kom</i>	* <i>menman-</i>
* <i>koro-</i>	* <i>mik-sko-</i>
* <i>koslo-</i>	* <i>mīno-</i>
* <i>koyno-</i>	* <i>mogu-</i>
* <i>kumbā-</i>	* <i>nantu-/*nanto-</i>
* <i>krixso-</i>	* <i>nāȳ(i)nīā-</i>
* <i>krok(ke)no-</i>	* <i>nāȳuito-</i>
* <i>krouko-</i>	* <i>nemeto-</i>
* <i>krū-</i>	* <i>neφūt-</i>
* <i>k^uāk^uo-</i>	* <i>obno-</i>

*okelo-	*u φ er
*oljo-	*u φ erno-
*ollo-le/o \ddot{u} djo-/*ollo-le/o \ddot{u} djo-	*u φ o
*omno-	*u α lo-
*osno-	*u α ssō-
*rīg-	*u \bar{a} ti-
*rūsko-	*u \bar{a} tu-
*saj̄tlo-	*u \bar{e} njā-
*saj̄tu-	*u \bar{e} xtā-
*sati-/sat̄jo-	*u \bar{i} du-
*sāti-	*u \bar{i} kantī
*sedlo-	*u \bar{i} k-o-
*sego-	*u \bar{i} ndo-
*selgā-	*u \bar{i} nto-
*seno-	*u \bar{i} ro-
*sīlo-	*u \bar{i} ro-
*skek-/*skok-	*u \bar{e} t-o-
*(s)nā-	* φ alis-
*so \ddot{u} no-	* φ al-na-
*su \bar{a} du-	* φ ar(e)
*s φ elgā-	* φ arsk-o-
*talskV-	* φ etno-
*tanko-	* φ i-b-
*tasko-	* φ lā-n(o)-
*temu-	* φ litāno-
*te \ddot{u} tā-	* φ olno-
*tigerno-	* φ otlom
*tondā-	* φ rāti-
*to \ddot{u} to-	* φ rijo-
*treks(n)o-	* φ rikā-
*tri-	* φ ritu-/* φ rito-
*trito-	* φ ro-
*trussko-	
*udenskjo-	

PROTOGERMÁNICO

*ahaz
 *ah₂ō-
 *ansu-
 *arduga-
 *a₂uda-
 *bad₂ia-
 *baka-
 *bannan-
 *drīban-
 *ga-
 *hanan-
 *har₂ia-
 *hapu-
 *hufa-
 *hurzn-
 *h₂ūtta-
 *īdala-
 *kann₂ian-
 *krana-/*kranōn-
 *mapla-
 *na₂uta-
 *ne₂utan-
 *nik₂yas-
 *nut(t)ōn-
 *setla-
 *skadu-
 *stapla-
 *tra₂usta-
 *t₂ui-
 *pe₂udanaz
 *pe₂udja-
 *pinga-
 *u₂īha-
 *u₂īhan-

*u₂ōda-
 *u₂ul-ma-

PROTOGRIEGO

*pant₂ia-
 *perhó-
 *pukso-

PROTOINDOEUROPEO

*auā- “agua”
 *bak- “bastón, golpear”
 *bel- “fuerza”
 *b^heh₁ĝ^h- “resistir, pelearse”
 *b^heh₂- “brillar”
 *b^heh₂g- “dividir, distribuir”
 *b^heh₂gó- “haya”
 *b^he₂d^h- “persuadir”
 *b^he₁h₂- “asestar, golpear”
 *b^hel- “hincharse, crecer”
 *b^helH- “ser blanco, brillar”
 *b^helH₂-tu- “brillo”
 *b^hend^h- “punta, aguja”
 *b^her- “llevar”
 *b^herĝ^h- “elevarse”
 *b^herĝ^h-os- “altura”
 *b^herH⁻¹- “marrón”
 *b^herH⁻²- “cortar”
 *b^h(e)r₂- “borbollar, hervir”
 *b^he₂ud- “golpear”
 *b^he₂ud^h- “estar despierto”
 *b^hleh₃- “florecer, flor”
 *b^hod^h-/*b^hed^h- “cavar”
 *b^holĝ^h- “hincharse”
 *b^hor-mo- “ardiente”

- *b^hr̥k-* “brillar”
**b^hṛs-* “cima, punta”
**b^hru-* “hincharse, brotar”
**b^huḡ^h-* “doblar”
**b^huH⁻¹* “atacar”
**b^huH⁻²* “ser, crecer”
**b^hu(H)-tó-* “sido, estado”
**deh₃-* “dar”
**dejḡ^h-* “picar”
**dejĭk-* “señalar, mostrar”
**dek̂-* “tomar”
**dek̂os* “lo propio, adecuado”
**dek̂s-* “meridional, derecho”
**demh₂-* “domesticar, domar”
**derk̂-* “mirar, observar”
**dh₂-* “desgarrar”
**dh₃-ti-/*doh₃-ti-* “acción de dar”
**dk̂mtóm* “cien”
**doru-* “árbol”
**dru-* “madera”
**druh₂-s* “tipo de árbol”
**duor-* “puerta”
**dye-n(o)-* “bueno”
**dus-* “mal, malo”
**d^heh₁-* “poner”
**d^heh₁(i)-* “chupar, mamar”
**d^hejḡ^h-* “dar forma, moldear”
**d^h(e)u-l-* “nube, oscuro”
**d^hh₁-ó-* “que pone, que hace”
**d^holh₁-* “florecer”
**d^holh₂-* “curva, hueco”
**d^hub-* “profundo”
**d^huh₂-no-* “cerro”
**d^husnos* “marrón, negro”
- *gerḡ₂-no-* “grulla”
**ḡ^heHb^h-* “dar, tomar”
**ḡ^hóstis* “huésped, anfitrión”
**ḡ^hred^h-* “marchar”
**ḡ^hreH-nd^h-o-* “bigote”
**ḡ^hren-/*ḡ^hre-ĭ-* “frotar”
**ḡ^hṛh₁-nó-* “crecido”
**ḡā̃r-* “llamar, gritar”
**ḡenh₁-* “engendrar, dar a luz”
**ḡneh₃-* “saber, conocer”
**ḡṛh₂-* “frotar, madurar”
**ḡṛh₂-nóm* “grano”
**ḡ^h(e)h₁(i)-* “abrir (la boca), bostezar”
**ḡ^heh₁-i-* “estar vacío, abandonar, irse”
**ḡ^heĭ-* “conducir, arrojar, herir”
**ḡ^heĭ-os-* “transporte, conducción”
**ḡ^heĭs-(d)-* “estar confundido, asustado”
**ḡ^helh₃-* “brillar”
**ḡ^her⁻¹* “pequeño, corto”
**ḡ^her⁻²* “desear”
**ḡ^heṽ-* “verter”
**ḡ^heṽH-* “llamar, invocar”
**ḡ^hḷh₃-* “amarillo, verde”
**ḡ^hoĭsó-* “lanza”
**ḡ^hṛ-mḡ-* “deseo”
**ḡ^ueh₂-* “ir, venir”
**ḡ^u(e)h₃-te/or-* “pastor”
**ḡ^uelH-* “golpear”
**ḡ^uelH-tu-* “golpe”
**ḡ^uem-* “ir, venir”
**ḡ^ueru-* “pica, poste”
**ḡ^uih₃-* “vivir”
**ḡ^uḡ-tu-* “paso, vado”
**ḡ^uóṽ-* “vaca”

- *g^{uh}ed^h- “rogar, desear”
 *g^{uh}en- “golpear, matar”
 *g^{uh}ηtí- “golpe”
 *g^{uh}or-mo- “caliente”
 *Heh₃l- “doblar, inclinar”
 *Heu- “tejer”
 *H₂ék^hr-t “hígado”
 *Hog^ui- “miedo, terror”
 *h₁egH-/*h₁eg^hH- “carecer de algo”
 *h₁ej- “ir”
 *h₁ejH⁻¹ “rojizo”
 *h₁ejH⁻² “hielo”
 *h₁ejsh₂- “moverse rápidamente”
 *h₁(e)ish₂-er-nó- “hierro”
 *h₁(e)ish₂r “fuerza”
 *h₁ék^huos “caballo”
 *h₁el- “rojo, marrón”
 *h₁em-nó- “igual, plano”
 *h₁epi “encima”
 *h₁erb^h- “marrón, oscuro”
 *h₁er(i)- “cabra, oveja”
 *h₁i-uo- “tejo”
 *h₁leud^h- “crecer, pueblo”
 *h₁l₃-m(o)- “olmo”
 *h₁l₃g^{uh}- “ligero”
 *h₁l₃do- “dentro”
 *h₁l₃h₃-m₃ “nombre”
 *h₁ni “abajo”
 *h₁o(h₁)k^hús “rápido”
 *h₁opi- “encima de, sobre”
 *h₁rég^hos “oscuridad”
 *h₁rud^h- “enrojecer”
 *h₁su- “bueno, bien”
 *h₁uesu- “bueno”
 *h₁upo “debajo”
 *h₂ed “a, hacia”
 *h₂eg^hlo- “angustia”
 *h₂eg^h- “llevar”
 *h₂éh₁-os- “boca”
 *h₂ejd^h- “arder”
 *h₂e/ok^h- “puntiagudo, afilado”
 *h₂ék^heh₂ “agua”
 *h₂el- “alimentar”
 *h₂elb^h- “blanco”
 *h₂elh₂- “vagar, deambular”
 *h₂el-is- “aliso, álamo blanco”
 *h₂(e)ms- “engendrar”
 *h₂end^h- “ciego”
 *h₂énd^hos “brote, flor”
 *h₂eng^h- “apretar, estrechar”
 *h₂enk- “doblar, curvar”
 *h₂enk(o)- “curva”
 *h₂entió- “enfrente”
 *h₂ep- “agua”
 *h₂ep-n(o)- “corriente, río”
 *h₂ep(ó) “fuera”
 *h₂erk^h- “curvatura”
 *h₂eu- “percibir, ver”
 *h₂eu^h₁- “gustar, ayudar”
 *h₂eu-is “manifiesto, claro”
 *h₂ger- “juntar, reunir”
 *h₂m^hb^hi “alrededor”
 *h₂nd^hi “en, dentro de”
 *h₂nēr “hombre”
 *h₂ol- “ese, otro”
 *h₂reu- “brillar”
 *h₂r^h₃- “arar”
 *h₂rt^hkos “oso”

- **h₂r-tó*- “construido, formado”
 **h₂stēr* “estrella”
 **h₂uelh₁*- “ser fuerte”
 **h₂ue/or-* “agua”
 **h₃b^hruH-* “ceja”
 **h₃er-* “surgir, mover”
 * *h₃es-(e)n-o-* “fresno”
 **h₃eyp-s-* “alto, elevado”
 **h₃m_h3-* “tomar, sostener”
 **h₃neh₂*- “disfrutar”
 **h₃r^h-/*h₂rHd^h*- “crecer, recto”
 **i_heh₂-/*i_h2⁻¹* “ir, entrar”
 **i_heh₂-²* “pedir, requerir”
 **i_hek-* “hablar”
 **i_hēk-/i_hək-* “curar”
 **kad-ro-* “bello”
 **kag^h*- “unir, coser”
 **kag^h-(i)io-* “cercado”
 **kal-* “duro”
 **kamp-/*kh₂emp-* “doblar”
 **kan-/kân-* “cantar”
 **kant-* “piedra”
 **kas-* “estar privado de algo”
 **kaŭ-* “gritar”
 **keh₂*- “gustar, desear”
 **keh₂i-* “salvo, íntegro, seguro”
 **keh₂ilo-* “entero, sano”
 **keh₂p-* “agarrar”
 **keh₂u-* “cortar”
 **kei_h2-/*kēi_h2-* “ponerse en movimiento”
 **kel-* “conducir”
 **kelH-* “elevarse, colina”
 **keli-* “guijarro”
 **ken-* “presionar, pellizcar”
 **ken(h₁)-* “aparecer, nacer, surgir”
 **ker-/*kor-/*k_ṛ*- “sonido de aves”
 **k_h2-r(o)-* “querido”
 **k_lH-,*k_l-* “cortar”.
 **k_lH-ni-* “colina”
 **k_lh₁*- “llamar”
 **klomo-* “colina”
 **kon-* “frotar, raspar”
 **kor-o-, *kor-jo-* “ejército”
 **kor-so-* “cortado”
 **kreh₂*- “amontonar, recoger”
 **krispo-* “de pelo rizado”
 **k_ṛ-s-* “duro”
 **kueth₂*- “espuma, resultado de hervir”
 **kum-b^(h)*- “doblar”
 **kâd-/*kâend-* “sobresalir”
 **kâlh₁-yo-* “duro, fuerte”
 **kêh₂d-* “odio”
 **kêi-* “yacer”
 **kêik-/*kôik-* “elevarse, crecer”
 **kêlh₁*- “frío, templado”
 **kên-* “vacío”
 **kêns-* “anunciar, proclamar”
 **kênt-* “clavar”
 **kêr-* “cabeza”
 **kêrh₂*- “cuerno”
 **kêu-d^h*- “brillar”
 **kêuh₁*- “inflar”
 **k_h2t-* “luchar”
 **kik-* “fuerza”
 **kî-mo-* “de color oscuro”
 **k_leu-* “oír, escuchar”
 **k_léuos* “gloria”

- **klutó*- “conocido, famoso”
 **kom* “con”
 **kom-d^h(e)h₁*- “poner junto a”
 **kotu-/*ktu-os* “batalla”
 **kreh₂-¹* “romper”
 **kreh₂-²* “mezclar”
 **kreh₃*- “saciar, alimentar”
 **kr_hh₂-s-no-* “cabeza”
 **kr_hh₂-s-ro-* “avispón”
 **kr_h-no/u-* “cuerno, parte alta”
 **kr_h-so-* “corredor”
 **kueh₁*- “alzarse, inflarse”
 **kuon-* “perro”
 **-k^ue* “y”
 **k^ueiH-* “descanso”
 **k^ue-k^ulo-* “rueda”
 **k^ui(s)-* “percibir, observar”
 **k^ui-s-* “blanco, brillante”
 **lat-* “mojado”
 **lei-m(o)-* “lago”
 **leub^h*- “desear, amar”
 **leuĝ-* “romper”
 **leuk-* “brillo, brillar”
 **lh₁-u-s-* “piedra”
 **loku-* “lago”
 **méd^hu* “miel”
 **meiH-* “suave, tierno”
 **meld-* “tierno”
 **meld^h-¹* “pronunciar un ritual”
 **meld^h-²* “relámpago”
 **melh₂*- “aplastar, triturar”
 **mél-it* “miel”
 **men-* “pensar”
 **mendiō-* “animal joven, cría”
 **ménmṇ* “entendimiento”
 **mer-* “brillar”
 **mĝh₂*- “gran(de), poderoso”
 **mĥ₂d-* “mojarse”
 **mĥ₃*- “aparecer, mostrarse, salir”
 **ṇ-* “in-, sin”
 **nāuis* “llanura, valle con agua”
 **ṇb^h*- “húmedo”
 **ṇb^h-r(o)-* “lluvia”
 **neh₂*- “asustarse”
 **n(e)h₂u-* “morir, necesitar”
 **neig^u*- “lavar”
 **nem-* “doblar(se)”
 **nemh₁*- “repartir”
 **nepōt-* “nieto, descendiente”
 **ner-/*nar-* “sumergir, profundidad”
 **nes-* “regresar a casa”
 **neū-* “empujar, mover (la cabeza)”
 **neūd-* “golpear, clavar, empujar”
 **neū-d-* “adquirir, utilizar”
 **neūd-* “golpear, clavar, empujar”
 **neū-d^h*- “desear, anhelar”
 **neuks-* “oler”
 **neūo-* “nuevo”
 **níg^u-ōs* “ser acuático”
 **nog^uo-/*nag^uo-* “¿árbol?”
 **péh₃tlo*m “recipiente para beber”
 **peiH-* “grasa, leche”
 **pei-m(i)-* “rápido, astuto”
 **peis-/*pis-* “quebrantar, desmenuzar”
 **pek^u*- “cocinar”
 **pelh₁u-* “mucho, muy”
 **pelh₂*- “acercarse”
 **penk^u*- “asir”

- *penk^h(e) “cinco”
 *perk^h- “roble”
 *persó- “mazorca”
 *per-to- “cruce, vado”
 *peuk̂- “pino, pinchar”
 *ph₂k̂- “unir, juntar”
 *pid- “empujar fuerte, dar a luz”
 *piċ- “golpear, cortar, colorear”
 *pīp(p)- “piar”
 *pis-/*paġs- (Wasserwort)
 *pl̄-is- “roca”
 *pleh₂- “plano”
 *pleth₂- “ancho”
 *pód-s “pie”
 *polh₁- “llenar”
 *pōlis- “gris”
 *preH- “doblar”
 *pṛċ-sk̂-o- “preguntar”
 *pṛtu- “vado, paso”
 *reth₂-o- “correr”
 *rok- “cortar, desgarrar”
 *(H)rok- “poner en orden”
 *sed- “sentarse”
 *seġ^h- “sostener”
 *seh₁- “sembrar”
 *seh₂- “saciar, estar satisfecho”
 *seh₂g-/*seh₂ġ- “rastrear, buscar”
 *seh₂i- “unir, ligar”
 *seġ- “verter, gotear”
 *selġ- “lanzar, echar”
 *seuh₁-k- “doblar, empujar”
 *seu-k̂-/*seu-ġ- “chupar, absorber”
 *sġuh₁-/*sġuH- “coser”
 *(s)kand- “brillar”
 *sk(e)h₁- “cortar, escindir”
 *skek- “mover(se) rápido, brincar”
 *(s)ker- “doblar”
 *skeut- “cortar, separar”
 *skōk-slo- “ser mitológico”
 *skoto-/*skotu- “oscuridad, sombra”
 *skēH(i)- “brillar, sombra”
 *(s)kṛ- “girar”
 *(s)kṛb^(h)- “girar, curvar”
 *(s)kṛ-s- “cortar”
 *(s)meġ(H)- “frotar, golpear, cortar”
 *(s)mer⁻¹ “pensar, recordar”
 *(s)mer⁻² “asignar, distribuir”
 (s)néh₁-uṛ-/(s)nh₁-uén- “trenzado”
 *(s)neh₂- “nadar, flotar”
 *(s)neud^h- “niebla, nube”
 *(s)nh₁- “hilar, coser”
 *(s)peġk- “pájaro carpintero”
 *spik̂- “puntiagudo, afilado”
 *(s)peġs- “soplar”
 *(s)pelg- “separar, escindir, astillar”
 *(s)pelH- “escindir, separar”
 *(s)pelt- “escindir”
 *(sp)le(h₁)ġ^h-(en)- “bazo”
 *(s)teg- “cubrir”
 *(s)teġg- “ser puntiagudo, punzante”
 *(s)tenh₂- “tronar”
 *(s)tenh₂-ṛ “trueno”
 *sth₂- “estar de pie”
 *temH- “oscuro”
 *temh₁- “cortar”
 *ter- “tierno, débil”
 *teuH- “favorecer, proteger”
 *teuH-to- “atendido, protegido”

* <i>tḡg-</i> “mojar”	* <i>ursén-</i> “(animal) macho”
* <i>tḡk-</i> “sólido”	
* <i>treb-</i> “asentamiento, construir”	PROTOITÁLICO
* <i>tri-</i> “tres”	* <i>acī</i>
* <i>trit-(i)jo-</i> “tercer(o)”	* <i>ak^uā-</i>
* <i>uk^w-</i> “decir, hablar”	* <i>alsnos</i>
* <i>upér</i> “sobre, encima”	* <i>aspi-ro-</i>
* <i>uarā-</i> “agua”	* <i>flōs(-)</i>
* <i>ued^h-</i> “guiar”	* <i>kom-i-t-</i>
* <i>ueg-</i> “tejer”	* <i>k^uenk^ue</i>
* <i>ueg^h-</i> “llevar, transportar”	* <i>k^uenk^utos</i>
* <i>ueg^h-no-</i> “carro”	* <i>laki-ro-</i>
* <i>ueh₁-ro-</i> “verdadero”	* <i>magisVmos</i>
* <i>ueh₂-</i> “inspirado, poseído”	* <i>oṽi-pol-o-</i>
* <i>ueik⁻¹-</i> “vencer, luchar”	* <i>(s)nēuenā</i>
* <i>ueik⁻²-</i> “separar, elegir”	* <i>udōr, *udn-</i>
* <i>ueis-</i> “crecer, levantar”	* <i>ūr-īno-</i>
* <i>uekti-</i> “acción de llevar”	* <i>uiros</i>
* <i>uék^uos</i> “palabra”	
* <i>uen-</i> “vencer”	ALBANÉS
* <i>uenh₁-</i> “desear”	<i>butë</i>
* <i>uénh₁-os</i> “gracia”	<i>dru</i>
* <i>uer-n(o/eh₂)-</i> “aliso, álamo”	<i>grundë/krundë</i>
* <i>ueh₂-</i> “decir”	<i>klir-</i>
* <i>uid-</i> “conocer, saber”	<i>krande</i>
* <i>uiH-(i)ó-</i> “fuerte”	<i>lerë</i>
* <i>uiHró-</i> “hombre, guerrero”	<i>lumë</i>
* <i>uih₁-</i> “perseguir, alcanzar”	<i>mal</i>
* <i>uih₁-r(o)-(i)jo-</i> “que caza”	<i>mbüt</i>
* <i>uī-to-/*uī-ti-/*uī-tu-</i> “curvatura”	<i>mjel</i>
* <i>uļ-</i> “volver, girar”	<i>syen</i>
* <i>uogi-</i> “que afila”	<i>ven</i>
* <i>uoh₁r/*ud-en-</i> “agua”	<i>verrë</i>
* <i>urh₁én</i> “cordero, carnero”	

ALTO FRANCONIO

falise

ANATOLIO (HITITA NO MARCADO)

*alpas**ekuzi**hāpa**hāpna* (palaíta)*ḥassu-**karš-**kattu-**nāḥi**nahsaratt**salkzi**šep̄pit(t)-**šum(m)anza(n)**šuyāi**tabarna**tāya/i* (luvita cuneiforme)*utar* (luvita cuneiforme)*uttar**uātar/uitēn-*

ANTIGUO ALTO ALEMÁN

*aha**ahil**bāgan**batu-**berg**bero**brōz**eban**eid**ëlho**elira**fimmelen* (bajo alemán medio)*fiuhta**geisini**gēr**gīri**grunt**gundea**hantag**hîwa**holm**holz**hornuz**houwan**itis**īwa**jehan**lioht**mahal**metu**nahho**nebul**nihhus**niot**quellan**scarpf**scato**scehan**sezzal**sīhan**selken* (medio)*siuwan**smid**stahal*

*thunkōn**walm**weide**wīgan**wīh**wīs**witta**wuot**zecke* (medio)

ANTIGUO BRETÓN

*aoun**ard-**arz* (medio)*ban* (medio)*ber* (medio)*beraff* (medio)*beure* (medio)*bez* (medio)*bodd**bodou**bre* (medio)*brot**cadr**caiou**camm**carn**ceneuan**cerpit**cint**clou* (medio)*coat* (medio)*coel**colguid**corcid**couann**crou**cruc**cuez* (medio)*da-**di-ec**dol* (medio)*e-gile* (medio)*effn* (medio)*enep**eunt**felch* (medio)*gabl**garan* (medio)*garm* (medio)*goap* (medio)*gouenn* (medio)*guaern**-guas* (medio)*gueig**gwad**guu-goiauou**hem-olc 'h* (medio)*het* (medio)*hoidl***kellī-* (protobritónico)*komm* (medio)*leun* (medio)*loit**louarn* (medio)*ma**march**marzh* (medio)

meno (medio)

mezaff (medio)

milin

neuff (medio)

o

ounn (medio)

pop

queleenn (medio)

quen (medio)

rec

red (medio)

rid

rit

souxstum

taran

tonnenn

trech (medio)

ucent

uueith-

yal (medio)

ANTIGUO BÚLGARO

jel̃cha

ston (moderno)

ANTIGUO CÓRNICO

blodon

bredion

cant

chuillioc

cruc

cuit

dauat

delen

eunhinsic

guins

les

lowarn (medio)

march

muin

onnen

scod

taran

ANTIGUO ESLAVO ECLESIAÍSTICO

avě

bogъ

boljъjъ

brěgъ

cělъ

dolъ

glava

kotŭ

krorpъ

lučъ

mědŭ

měna

nuditi

nuta

osla

rъděti

sěti

šijŭ

sŭrna

skočiti

usta

uzda

zinŭti

*zɔdɔ**zɔno*

ANTIGUO FRISÓN

*bodthing**fiemelthing**loga*

ANTIGUO GALÉS

afar (medio)*agor* (medio)*alaf* (medio)*anial* (medio)*ardd* (medio)*bach**bann* (medio)*barr* (medio)*bedd* (medio)*beich* (medio)*ber* (medio)*beryt* (medio)*blawd* (medio)*blydd* (medio)*bore* (medio)*bryd* (medio)*brwd* (medio)*budd* (medio)*bwyo* (medio)*cadarn* (medio)*cam**cant* (medio)*carn* (medio)*cawdd* (medio)*cein* (medio)*cenetl**ceneu* (medio)*cilit* (medio)*clo* (medio)*coch**coil(i)ou**coit**coll**corn**creu* (medio)*croen* (medio)*cruc**cuan* (medio)*curum**cynt* (medio)*cyntaf* (medio)*cwm* (medio)*dafad* (medio)*dan-gos* (medio)*dehau* (medio)*dengyn* (medio)*dengys* (medio)*di-auc**di-gawn* (medio)*dol* (medio)*el* (medio)*enep**garan* (medio)*garm* (medio)*gawr* (medio)*grann* (medio)*guas**guetid**guith*

<i>gwaew</i> (medio)	<i>sugno</i> (medio)
<i>gwawd</i> (medio)	<i>taran</i> (medio)
<i>gwep</i> (medio)	<i>teern</i> (medio)
<i>gwern</i> (medio)	<i>teir</i> (medio)
<i>gwydd</i> (medio)	<i>tig</i>
<i>gwynt</i> (medio)	<i>tonn</i> (medio)
<i>helgha</i>	<i>tuð</i> (medio)
<i>henadur</i> (medio)	<i>trech</i>
<i>heyd</i> (medio)	<i>uceint</i>
<i>hoedl</i> (medio)	<i>ysgawd</i> (medio)
<i>hy</i> (medio)	<i>ysgogi</i> (medio)
<i>iawl</i> (medio)	
<i>iben</i>	ANTIGUO INDIO
<i>llad</i> (medio)	<i>a-</i>
<i>llawn</i> (medio)	<i>abhi-ṣṭaná-</i>
<i>llwyd</i> (medio)	<i>abhrá-</i>
<i>luidt</i>	<i>ádharma-</i>
<i>maeddu</i> (medio)	<i>amánti</i>
<i>maessid</i> (medio)	<i>amnás</i>
<i>marth</i> (medio)	<i>an-ala-</i>
<i>mwyn</i> (medio)	<i>andhá-</i>
<i>nar</i> (medio)	<i>ājí-ḥ</i>
<i>nawf</i> (medio)	<i>áñkas-</i>
<i>ner</i> (medio)	<i>ǎp-</i>
<i>ofn</i>	<i>āśú-</i>
<i>onn</i> (medio)	<i>ávati</i>
<i>pant</i> (medio)	<i>āvīṣ</i>
<i>paup</i>	<i>babhrú-</i>
<i>pechadur</i> (medio)	<i>bála-</i>
<i>perth</i> (medio)	<i>barhīṣ-</i>
<i>red</i> (medio)	<i>bóḍhati</i>
<i>rit</i>	<i>bṛhánt-</i>
<i>ryck</i> (medio)	<i>bhā-</i>
<i>sil</i> (medio)	<i>bhajati</i>

<i>bhalla-</i>	<i>hóṭṛ</i>
<i>bhrú-</i>	<i>iddhá-</i>
<i>bhujáti</i>	<i>indhana-</i>
<i>candati</i>	<i>jánati</i>
<i>cáru-</i>	<i>ji-hrēti</i>
<i>cátasra-</i>	<i>jīrá-</i>
<i>chāyá-</i>	<i>jīrṇá</i>
<i>cinōti</i>	<i>juhōti</i>
<i>cyávatē</i>	<i>kanīna-</i>
<i>dákṣiṇa-</i>	<i>káuti</i>
<i>daśasyáti</i>	<i>kévala-</i>
<i>dāti-</i>	<i>ki-knasa-</i>
<i>dégdhi</i>	<i>kík-asā-</i>
<i>deha-</i>	<i>kúpyati</i>
<i>diṣṭi-</i>	<i>laghú-</i>
<i>díti-</i>	<i>loka-</i>
<i>dru-ghnī-</i>	<i>lúbhyati</i>
<i>dru-pāda-</i>	<i>mádati</i>
<i>duṣ-</i>	<i>mádhu</i>
<i>dvi-barhas-</i>	<i>mahā-rājá-</i>
<i>dháyati</i>	<i>máhas-</i>
<i>ēśá-</i>	<i>mahī-</i>
<i>gámati</i>	<i>mahiṣṭha-</i>
<i>gántu-</i>	<i>malvá-</i>
<i>gārṣṭeya-</i>	<i>mánman-</i>
<i>gātú-</i>	<i>máyas-</i>
<i>gopāla-</i>	<i>mleccha-</i>
<i>govindú-/govinda-</i>	<i>mṛdú-</i>
<i>grṣṭi-</i>	<i>nábhas-</i>
<i>hánti-</i>	<i>nábhya-</i>
<i>hári-</i>	<i>naga-</i>
<i>háya-</i>	<i>nár-</i>
<i>hēśas-</i>	<i>nárya-</i>
<i>hēti-</i>	<i>násatē</i>

<i>nātha-</i>	<i>smárati</i>
<i>návate</i>	<i>snāvan</i>
<i>ní</i>	<i>śravas</i>
<i>niniktá</i>	<i>sṛjāti</i>
<i>nṛ-</i>	<i>śrutá-</i>
<i>nṛtú-</i>	<i>stánati</i>
<i>nudáte</i>	<i>śúndhati</i>
<i>pada-vī</i>	<i>suváti</i>
<i>parṣá-</i>	<i>svāmin-</i>
<i>pātra-</i>	<i>śváyati</i>
<i>piṃśáti</i>	<i>támas-</i>
<i>piṅga-</i>	<i>táruṇa-</i>
<i>piṅgalá-</i>	<i>tisrá-</i>
<i>pinjára-</i>	<i>udán-</i>
<i>píppakā-</i>	<i>ūḍhi-</i>
<i>pitú-</i>	<i>upariṣṭhá-</i>
<i>plīhán-</i>	<i>upasthāna-</i>
<i>pra-kupita-</i>	<i>úpasthi-</i>
<i>práthas-</i>	<i>úraṇa-</i>
<i>prátīka-</i>	<i>ūrdhvá-</i>
<i>ṛkṇá-</i>	<i>ūrmí-</i>
<i>ṛtá-</i>	<i>uṣar-búdh-</i>
<i>rōcí-</i>	<i>yācati</i>
<i>rucí-</i>	<i>yāman-</i>
<i>sāhá-</i>	<i>yāna-</i>
<i>sáhate</i>	<i>vadhú-</i>
<i>śamsati</i>	<i>váhati</i>
<i>śāsádúḥ</i>	<i>válati</i>
<i>śastá-</i>	<i>vāk</i>
<i>śastí-</i>	<i>vanar-śád-</i>
<i>śātáyati</i>	<i>vánati</i>
<i>siñcáti</i>	<i>vasar-há-</i>
<i>śīrṣn-</i>	<i>vatsa-</i>
<i>śívyati</i>	<i>váyati</i>

<i>védas</i>	<i>headland</i> (moderno)
<i>vidá-</i>	<i>hēawan</i>
<i>vidyā-</i>	<i>hindema</i>
<i>vīrayate</i>	<i>holm</i>
<i>vītá-</i>	<i>holt</i>
<i>vīveṣṭi</i>	<i>horg</i>
	<i>hrycg</i>
ANTIGUO INGLÉS	<i>hyll</i>
<i>ā-grīsan</i>	<i>ides</i>
<i>alor</i>	<i>lagu</i>
<i>āst</i>	<i>lēoht</i>
<i>āþ</i>	<i>light</i> (moderno)
<i>beadu</i>	<i>līeg</i>
<i>beafton</i>	<i>mine</i> (moderno)
<i>bealluc</i>	<i>nēat</i>
<i>bera</i>	<i>nēotan</i>
<i>be-sylcan</i>	<i>nicor</i>
<i>bielg</i>	<i>nīed</i>
<i>cennan</i>	<i>ōs</i>
<i>chevicir</i>	<i>penn</i>
<i>dæl</i>	<i>peorð</i>
<i>drāf</i>	<i>sceadu</i>
<i>egle</i>	<i>setl</i>
<i>ende</i>	<i>smið</i>
<i>fimble</i> (dialectal)	<i>spelc</i>
<i>fin</i>	<i>sūcan</i>
<i>fitt</i>	<i>ticia</i>
<i>ford</i>	<i>under</i>
<i>full</i>	<i>ūrig</i>
<i>gā̄sne</i>	<i>wall</i>
<i>gār</i>	<i>wice</i>
<i>ge-ðīede</i>	<i>wielm</i>
<i>gūþ</i>	<i>wifer/wifel</i>
<i>haga</i>	<i>wiht</i>

*winnan**wīs*

ANTIGUO IRLANDÉS

*á**accobor**ad-cí**ad-eirrig**ad-ella**áed**āg (medio)**ágmar**áil**airm(m)ert**álad**alaid**alam (medio)**alim, alid**all (medio)**amar**amarc**amrae**anacul, anacol**arbar**arcu**ard**art**áth**au**bágaid**bāg**baïd**bān**bárach**barr**bath**bēimm**beirid**berbaim (medio)**ben(a)id**benn (medio)**bét (medio)**bethu**bibdu**bir**bláth**blesc**bodb (medio)**brecc**brisc (medio)**brith**broc (moderno)**broth**brūad (medio)**búaid**buide**cách**cáech**cá(i)d (medio)**caill**cain**caiss (medio)**caliech**camn**cana (medio)**canim**carn**carpat*

<i>carrac</i>	<i>den</i>
<i>cass</i>	<i>dess</i>
<i>cath</i>	<i>deug(-bair)</i>
<i>céile</i>	<i>dí-/di-</i>
<i>ceirt</i> (medio)	<i>dín</i>
<i>céite</i>	<i>dingid</i>
<i>cenél</i>	<i>dīth</i>
<i>cennan</i>	<i>do-cer</i>
<i>cét-</i>	<i>do-greinn</i>
<i>cétad</i>	<i>domain</i>
<i>cétal</i> (medio)	<i>duilesc</i> (medio)
<i>cétnae</i>	<i>duille</i> (medio)
<i>cían</i>	<i>ecnae</i>
<i>cinid</i> (medio)	<i>ed</i> (medio)
<i>clō</i>	<i>éim</i>
<i>coimdiu</i>	<i>enech</i>
<i>coll</i>	<i>ēo</i>
<i>cond</i>	<i>fáith</i>
<i>corb</i>	<i>fál</i> (medio)
<i>corn</i>	<i>fáth</i>
<i>corr</i> (medio)	<i>fecht</i>
<i>crach</i> (medio)	<i>félmae</i>
<i>crāin</i> (medio)	<i>fēn</i>
<i>cró</i>	<i>ferb</i>
<i>croicenn</i>	<i>ferdatu</i>
<i>crú</i>	<i>fern</i>
<i>crúach</i> (medio)	<i>fet</i>
<i>cúan</i>	<i>feuchrae</i>
<i>dag-</i>	<i>fīad</i>
<i>daingen</i>	<i>fīadach</i>
<i>dall</i>	<i>-fich</i>
<i>dam</i>	<i>fiche</i>
<i>dech</i>	<i>fichid</i>
<i>dega</i> (medio)	<i>figim</i>

<i>fili</i>	<i>l̄e</i>
<i>fine</i>	<i>loch</i>
<i>fir</i>	<i>lóech</i>
<i>flesc</i>	<i>lucht</i>
<i>fo-botha</i>	<i>luss</i>
<i>foss</i>	<i>mag</i>
<i>gabul</i>	<i>maidid</i>
<i>gae</i>	<i>maige (medio)</i>
<i>gáir</i>	<i>mailgea</i>
<i>gairm</i>	<i>mall</i>
<i>gait</i>	<i>MAQI (ogámico)</i>
<i>gerr (medio)</i>	<i>marc (medio)</i>
<i>glan</i>	<i>mart (medio)</i>
<i>graig (medio)</i>	<i>méin</i>
<i>grān</i>	<i>mell</i>
<i>grenn (medio)</i>	<i>menme</i>
<i>grind/grinn</i>	<i>mesc</i>
<i>guth</i>	<i>mid</i>
<i>heirp</i>	<i>mín</i>
<i>ibid</i>	<i>mláith</i>
<i>idu</i>	<i>mlas</i>
<i>immaig</i>	<i>mlicht</i>
<i>ind, inn</i>	<i>mligid</i>
<i>ined</i>	<i>moccu, maccu</i>
<i>ith</i>	<i>MVCOI (ogámico)</i>
<i>lachán (medio)</i>	<i>náire</i>
<i>láech</i>	<i>nár</i>
<i>laith</i>	<i>necht (medio)</i>
<i>lámh</i>	<i>nem</i>
<i>lán</i>	<i>nemed</i>
<i>lem (medio)</i>	<i>nen</i>
<i>letha</i>	<i>ner</i>
<i>liath</i>	<i>nigid (medio)</i>
<i>lesc</i>	<i>núada (medio)</i>

<i>ó</i>	<i>to-fed-</i>
<i>ochtach</i>	<i>tond</i> (medio)
<i>odar</i>	<i>tonn</i>
<i>ōeth</i>	<i>torann</i>
<i>óitiu</i>	<i>toth</i> (medio)
<i>ól</i>	<i>trén</i>
<i>omun</i>	<i>trosc</i>
<i>onn</i> (medio)	<i>tūaith</i>
<i>ríasc</i>	<i>úa</i>
<i>riuth</i>	<i>úasal</i>
<i>ruidid</i> (medio)	<i>u(i)sce</i>
<i>sáith</i>	
<i>saithe</i>	ANTIGUO ISLANDÉS
<i>sar</i>	<i>bǫllr</i>
<i>sásaid</i>	<i>fimr</i>
<i>sáth</i>	<i>fīsa</i>
<i>scáth</i>	<i>grunnr</i>
<i>scoth</i> (medio)	<i>hǫð</i>
<i>scuichid</i>	<i>holmr</i>
<i>selg</i>	<i>hraukr</i>
<i>síd</i>	<i>hros</i>
<i>snaid</i>	<i>leþja</i>
<i>sníid</i>	<i>logi</i>
<i>sō(a)id</i>	<i>nǫkkui</i>
<i>suacht</i>	<i>skaga</i>
<i>tailc</i>	<i>spjalkir</i>
<i>taman</i>	<i>veiðr</i>
<i>tamnaid</i>	<i>vīss</i>
<i>tēcar</i> (medio)	<i>þýðr</i>
<i>tech</i>	
<i>teim</i> (medio)	ANTIGUO NÓRDICO
<i>téoir</i>	<i>á</i>
<i>tescaid</i> (medio)	<i>áss</i>
<i>tigern</i>	<i>auðr</i>

<i>dalr</i>	<i>luckis</i>
<i>ekla</i>	<i>poalis</i>
<i>fimm</i>	<i>sirsilis</i>
<i>fina</i>	
<i>ffjorðr</i>	ARMENIO
<i>geirr</i>	<i>asełn</i>
<i>geisa</i>	<i>aviun</i>
<i>guðr</i>	<i>barjra-berj</i>
<i>gunnr</i>	<i>berj</i>
<i>höfn</i>	<i>bois</i>
<i>kenna</i>	<i>çogay</i>
<i>mál</i>	<i>diem</i>
<i>naut</i>	<i>geran</i>
<i>njóta</i>	<i>haravunk</i>
<i>not(t)a</i> (noruego)	<i>ji</i>
<i>nykr</i>	<i>jmeřn</i>
<i>olmr</i>	<i>mełk</i>
<i>orðugr</i>	<i>ni-</i>
<i>orðugur</i> (feroés)	<i>p`elk</i>
<i>*perpaz</i>	<i>sin</i>
<i>stál</i>	<i>z-aud</i>
<i>traustr</i>	
<i>ūr</i>	AVÉSTICO
<i>valkyrja</i>	<i>ādišti-</i>
<i>vé</i>	<i>ahu-</i>
<i>vega</i>	<i>ama-</i>
<i>vett</i>	<i>anda-</i>
<i>vifr</i>	<i>āsu-</i>
	<i>āviš</i>
ANTIGUO PRUSIANO	<i>arəðβa-</i>
<i>ape</i>	<i>asaya-</i>
<i>austo</i>	<i>qzanhē</i>
<i>gemton</i>	<i>baβra-</i>
<i>gorme</i>	<i>bānu-</i>

<i>barəzah-</i>	<i>vīḏaiti</i>
<i>bəraz-</i>	<i>xurx</i> (oseta)
<i>byente</i>	<i>zaēna-</i>
<i>dāiti-</i>	<i>zaotar</i>
<i>dru-</i>	<i>zəmar-gūz-</i>
<i>duš-</i>	<i>ḡātiy</i>
<i>gātu-</i>	<i>ḡritya-</i>
<i>gāḡu-</i> (antiguo persa)	
<i>grava-</i>	BRETÓN
<i>harəzaiti</i>	<i>asen</i>
<i>hav-</i>	<i>bad</i>
<i>-jaiti-</i>	<i>erv</i>
<i>kāra-</i> (antiguo persa)	<i>evezh</i>
<i>mazah-</i>	<i>glan</i>
<i>mazišta-</i>	<i>guaern</i>
<i>nərə-</i> (reciente)	<i>karreg</i>
<i>nar-</i>	<i>krag</i>
<i>nairya-</i>	<i>let</i>
<i>nī</i>	<i>louzou</i>
<i>ni-yrāire</i>	<i>merzout</i>
<i>ni-pištā</i>	<i>ozac 'h</i>
<i>pərətu-</i>	<i>tamm</i>
<i>parša-</i>	
<i>sasti-</i>	CATALÁN
<i>snaoda-</i>	<i>vern</i>
<i>spā(y)</i>	
<i>sudu-</i>	CELTIBÉRICO
<i>təmah-</i>	<i>ambitinkounei</i>
<i>tauruna-</i>	<i>ambitiseti</i>
<i>tigra-</i> (antiguo persa)	<i>arkatopezom</i>
<i>tiyra-</i>	<i>asekati</i>
<i>uruxti-</i>	<i>bedam, bedas</i>
<i>uz-daēza-</i>	<i>-kue</i>
<i>varəmi-</i>	<i>loukaiteitubos</i>

nekue

oskuez

tinketuz

CÓRNICO

bad-us

bar

beth

both

brys

cam

carrek

crow

dehow

di-oc

dol

helfia

gallas

kinethel

lyf

marth

med

pans

tam

ter

trygh

ugans

ESPAÑOL

aliso

barra

barranco

barro

boj

cabezo

mina

mozo

pintar

pintor

pintura

verde

FRANCÉS

bief

blé

bois

creux, creuse

daim

graisset (dialectal)

mine

peindre

peintre

peinture

raie

ver(g)ne

GÁLATA

δρυμετον

κάρνυξ

GALÉS

amaeth

armerth

bad

bol

broc

brych

cadr

<i>caii</i>	<i>ambactus</i>
<i>carfan</i>	<i>andābata</i>
<i>carreg/carrog</i>	<i>anderon</i>
<i>cathl</i>	<i>ando-</i> GT / <i>ano-</i> GC
<i>cig</i>	<i>appisetu</i>
<i>coel</i>	<i>aś-</i> (lepóntico)
<i>craig</i>	(<i>a</i>) <i>tom(a)toś</i> (lepóntico)
<i>crawn</i>	<i>bāgaudae</i>
<i>di-</i>	* <i>bāgos</i>
<i>erw</i>	<i>bandus</i>
<i>fflochen</i>	<i>bannus</i> (céltico)
<i>glain</i>	βάρδοι
<i>gwain</i>	<i>barnaunom</i>
<i>gwaëg</i>	* <i>bedo-</i> , βέδοξ, BEDOCEM (céltico)
<i>gwaëll</i>	<i>briptom</i>
<i>gwaith</i>	<i>bulga</i>
<i>gwaladr</i>	<i>cađđos</i>
<i>gwedd</i>	<i>calliomarcus</i>
<i>hoel</i>	<i>canecosedlon</i>
<i>kerennyð</i>	<i>cantipisontas</i>
<i>lawn</i>	<i>centu-/cintu-</i>
<i>llif</i>	* <i>crosā</i>
<i>llywarn</i>	CVRMI
<i>llwyn</i>	<i>dago-</i>
<i>malwoden</i>	* <i>dēgo-</i>
<i>nudd</i>	<i>druides</i> /δρυῖδαι
<i>rhydd</i>	<i>epocallium</i>
<i>saeth</i>	<i>epos</i>
<i>sedd</i>	<i>euhagis</i>
<i>talch</i>	<i>ex-/eks-/es(s)-</i>
<i>ton</i>	<i>gabalum</i>
<i>udd</i>	<i>gabi</i>
	<i>-gnāto-</i> , <i>gnatha</i>
GALO	<i>gutuator</i>

<i>-iǎlo-</i>	
<i>ibetis</i>	GÓTICO
<i>iegiúinna</i>	<i>af</i>
<i>ivo-</i>	<i>ahva</i>
<i>karite</i> (lepóntico)	<i>aiza-smiþa</i>
<i>karnitu, karnitus, χαρνιτου</i>	<i>aiþs</i>
<i>luxtos/luxtodos</i>	<i>ajuk-dūþs</i>
<i>-magos</i>	<i>alan</i>
<i>markan</i>	<i>alls</i>
ματρεβο	<i>andeis</i>
* <i>mǎnā</i>	<i>auda-hafts</i>
<i>nagarba</i>	<i>badi</i>
<i>naritu</i>	<i>baírgahei</i>
νεμητον	<i>bandwo</i>
<i>nemnaliIumi</i>	<i>baups</i>
<i>nemnu</i>	<i>bērusjōs</i>
<i>ollos</i>	<i>bi-niuhsian</i>
* <i>onno-</i>	<i>biugan</i>
οὐάτεις	<i>daigs</i>
<i>Palam</i> (lepóntico)	<i>dal(s)</i>
<i>pissíuumí</i>	<i>daura</i>
πομπεδουλα	<i>diups</i>
<i>-pritom</i>	<i>dwals</i>
<i>souxtu/suxtu</i>	<i>fitan</i>
<i>tuþos</i>	<i>ga-digis</i>
* <i>ricā</i>	<i>ga-nisan</i>
<i>rusca</i>	<i>haihs</i>
* <i>tasco-</i>	<i>hails</i>
<i>tiðres</i>	<i>haims</i>
τοουτιους	<i>haldan</i>
<i>uassus</i>	<i>hamfs</i>
<i>uediIumI</i>	<i>hana</i>
<i>ueionna</i>	<i>handugs</i>
* <i>uernā</i>	<i>haúrn</i>

<i>hors</i>	ἀκέομαι
<i>ibns</i>	ἀκερσεκόμης
<i>jukuzi</i>	ἀκή
<i>kannjan</i>	ἀκίς
<i>kaúrn</i>	ἀκρόδρυα
<i>liufs</i>	ἀλάομαι
<i>mabl</i>	ἄλκη
<i>niman</i>	ἄλμα
<i>niutan</i>	ἄλφιτ-
<i>sigis</i>	ἄλφός
<i>sitls</i>	ἀμ-αρτῆ
<i>siujan</i>	ἄνδρα-
<i>skadus</i>	ἄνδρίον
<i>skōhsl</i>	ἄνήρ
<i>unweis</i>	ἀνθόβολος
<i>waír</i>	ἀντίος
<i>weihan</i>	ἄρῆν
<i>weihs</i>	ἄρο-φαρ-
<i>weipan</i>	ἄφρός
<i>weitwod-</i>	ἄψ
<i>wulþrs</i>	ἄω
<i>þiudans</i>	βαίνω
<i>þiuf</i>	βάκτρον
<i>þiufjan</i>	βέλος
	βλαδύς
	βόθρος
	βοτήρ
	βρίμη
	βυθός
	βώτηρ
	γαλάκτ-
	γενέσθαι
	γέρανος
	γλάνος/γλάνις
GRIEGO	
ἀ-	
ἀγα-	
ἀγείρω	
ἀγέλη	
ἄγκος	
ἄγχω	
ἄγω	
αἶθω	

-γενής	ζῆλος
-γνητος	ἥριος
-γνος	ἠθοποιός
δάμαλος/δάμαλις	ἠϊ-κανός
δατέομαι	ἠμίθεος
δειξίς	ἦρι, ἥερι
δεξιός	θάλαμος
δέρκομαι	θάλλω
δίκρανος	θείνω
διφάσιος	θερμός
δόσις	θιγγάνω
δρῦς	θολός
δρυτόμος	θύρα
δυσ-	ιδεᾶ
δῶτις	ιδυῖα
ἐγκονέω	ἰθαρός
ειδυῖα	ἴτυς
ἐλαφρός	καλέω
ἐλεύθερος	καλλιδίνης
ἔνδυμα	καμπή
ἐνδύω	κάμπτω
ἐνεργεῖ	καναχή
ἐνηής	κάνδαρος
ἐνοχή	κανθός
ἔξω	κάννα
ἐπεσβόλος	-karaor- (micénico)
ἐποποιία	κάρφος
ἔπος	κασσίτερος
ἔριφος	κάστωρ
ἐρυσσιπέλας	καυκαλίας
εὐαγής	κεῖται
εὐήνωρ	κενός
ἐχεπευκής	κεφαλή (moderno)
ἔχω	κῆδος

κῆκυς	μελοποιία
κινέω	μέρμερος
κίνυμαι	μῆρα
κίρα	μηρός
κλάδος	μολεῖν
κλέφος	νᾶρός
κλυτός	ναυκρᾶρος
κόκκος	νάω, νέω ¹
κόμβιον	νέμω
κόμβος	νέομαι
κοντός	νεύω
κόραξ	νεφέλη
κόρος	νεω ²
κορυφή	νίζω
*κρᾶη(ε/ο)ρ-, -κραιρα	νίφα
κρᾶνιον	νιφάδες
κρανιός	νύθον
κράνος ¹	νύκτερος
κράνος ² /κράνον	νύμφη
κτηνοφόνος	νωρεῖ
κυέω	νῶροψ
λαῖας (homérico)	ξιφοδήλητος
λαγάσ(σ)αι (cretense)	ὄκλαδίας
λάταξ	ὄκλασις
λειμών	ὄκλασμα
λιμήν	ὄλλυμι
λοῦσσον	ὀμφαλός
μαδάω	ὀρθός
μέγιστος	ὀροτύπος
μέθυ	οὔς
μείρομαι	ὀφρύς
μέλας	ὄχμος
μέλι	παῖς
μελίνη	πάνσα (cretense, tesalio)

πᾱσα	τοιχος
πέλας	τομή
πελάτης	τρίτιος
πεύθομαι	τύσσει
πεύκη	ὔδωρ
πίγγαλος	ὕμην
πίγγαν(εόσσιον)	ὕπονέω
πῖπος	ὕψηλός
πίτυς	φαγεῖν
πλέω	φαίνω
πληθύς	φαρυμός
<i>po-ki-ro-nu-ka</i> (micénico)	φελγύνει
ποταμός	φηγός
<i>pu-ko-so</i> (micénico)	φῑτρός
πύξινον	φρακτός
πύξις	φράσσω
πύξος	φρῦνος
πυρρός	φύλλον
σημεῖον	φυτόν
σκᾶνά	χαίνω
σκοτομήνη	χανδάνω
σκυλοδέψης	χάρμα
σπλήν	χειά
στάμνος	χέ(φ)ω
-στάσις	χλωρός
στένω	χόνδρος
στόνος	χραίνω
συνοχή	χρή
σφιγκτήρ	χρῑσις
τάμνω/τέμνω	χρῑω
τέγγω	ώκύς
τειχος	φεχέτω (panfilio)
τένδω	*φῑς
τέρυ	

HOLANDÉS

*Buit**genieten**hoorn-dol*

LATÍN

*ab**abdere**abdūcere**aceō**acia**acus**adventus**aedēs**aestus**afferō**alatorum, alatores**alburnus**albus**alcēs**alius**almus**alnus**alō**altor**ambulō**amnis**amō**ancus**angō**antrustio-**aqua**arcus**arduus**ariēs**artus**arvus**asinus**asper**attega**auris**automnus/autumnus**aveō**bacō**baculum***barra (vulgar)**bīga**blanditia**burrus**buxus**caecus**caelebs**caelum**callis**callum**campus**candeō**canna**canō**cantus**caput**carbō**carpentum**carpus**carrus**cārus**cascus**cassiterum*

<i>castus, casta</i>	<i>damma/dāma</i> (galolantino)
<i>caverna</i>	<i>datiō</i>
<i>cavinnus</i>	<i>dē</i>
<i>cēnseō</i>	<i>dēbilis</i>
<i>cicōnia</i>	<i>decus</i>
<i>cieō</i>	<i>dēfendō</i>
<i>cīmex</i>	<i>dēlātor</i>
<i>cisterna</i>	<i>dexter</i>
<i>citō</i>	<i>dictiō</i>
<i>cīvis</i>	<i>diurnus</i>
<i>clādēs</i>	DVENOS (arcaico)
<i>clāvārium</i>	<i>dūritia</i>
CLAVARIUS	<i>egeō</i>
<i>clāvus</i>	<i>eira</i> (arcaico)
<i>cliēns</i>	<i>eques</i>
<i>coccus</i>	<i>fāgus</i>
<i>collātor</i>	<i>favis(s)a</i>
<i>collis</i>	<i>ferōx</i>
<i>comes</i>	<i>ferveō</i>
<i>concitus</i>	<i>fiber</i>
<i>cōnor</i>	<i>fīngēns</i>
<i>contus</i>	<i>fīngō</i>
<i>corbis</i>	<i>fiscus</i>
<i>cornū</i>	<i>flōs</i>
<i>cornum</i>	<i>folium</i>
<i>corrōsus</i>	<i>follis</i>
<i>corvus</i>	<i>for(c)tis</i>
<i>crābrō</i>	<i>formus</i>
<i>crocina</i> (galolantino)	<i>forum</i>
<i>cūdō</i>	<i>fovea</i>
<i>cumba</i>	<i>frendō</i>
<i>cūnctor</i>	<i>frutex</i>
<i>cupiō</i>	<i>fūnctus</i>
<i>cūria</i>	<i>fuscus</i>

<i>gaesum</i>	<i>magnus</i>
<i>-genus</i>	<i>maior</i>
<i>gerulus</i>	<i>malleus</i>
<i>glanis/glanus</i>	<i>māsūcius</i>
<i>grānum</i>	<i>māteriēs/materia</i>
<i>grex</i>	<i>maximus</i>
<i>haruspex</i>	<i>memor</i>
<i>helvus</i>	<i>mereō</i>
<i>hībernus</i>	<i>merus</i>
<i>hilaris, hilarus</i>	<i>mīlium</i>
<i>hiō</i>	<i>miser</i>
<i>iānus</i>	<i>mītis</i>
<i>in-</i>	<i>mollis</i>
<i>incitāre</i>	<i>mūscus</i>
<i>inclutus</i>	<i>neō</i>
<i>īnferus</i>	<i>nimis</i>
<i>ingēns</i>	<i>nō</i>
<i>iocus</i>	<i>nocturnus</i>
<i>labarum</i>	<i>nūbēs</i>
<i>lacer</i>	<i>nuō</i>
<i>lacus</i>	<i>ōpiliō</i>
<i>largus</i>	<i>peccātōrem</i>
<i>latera</i>	<i>pedes</i>
LAVSIAE	<i>pellō</i>
<i>lembus</i>	<i>pictor</i>
<i>lēnis</i>	<i>pictūra</i>
<i>liber</i>	<i>pictus</i>
<i>libet</i>	<i>*pinctus (vulgar)</i>
<i>liēn</i>	<i>pingō</i>
<i>līmes</i>	<i>pīnsō</i>
<i>lucerna</i>	<i>pīpiō</i>
<i>lūctus</i>	<i>piscis</i>
<i>madeō</i>	<i>plānus</i>
<i>magis</i>	<i>plēnus</i>

<i>pōculum</i>	<i>sōlistimus</i>
<i>portus</i>	<i>spintēr</i>
<i>posterus</i>	<i>spīrō</i>
<i>prātum</i>	<i>subnatō</i>
<i>prāvus</i>	<i>sūbula</i>
<i>prīscus</i>	<i>sūgō</i>
<i>prōmiscuus</i>	<i>sumptum</i>
<i>pyxinum</i>	<i>suō</i>
<i>pyxis</i>	<i>supernus</i>
<i>quīnctus</i>	<i>sūtor</i>
<i>quīnque</i>	<i>temnō</i>
<i>quīnquiēs</i>	<i>tempestās</i>
<i>quīnquipler</i>	<i>tenebrae</i>
<i>quīntus</i>	<i>tener</i>
<i>quirīs</i>	<i>terenus</i>
<i>recens</i>	<i>tertius</i>
<i>refūtō</i>	<i>testis</i>
<i>relātor</i>	<i>tingō</i>
<i>rubeō</i>	<i>tondeō</i>
<i>russus</i>	<i>tonō</i>
<i>sacerdōs</i>	<i>trustis</i>
<i>saeculum</i>	<i>tuor</i>
<i>sagitta</i>	<i>tūtus</i>
<i>sānctus</i>	<i>ūber</i>
<i>sānus</i>	<i>ulmus</i>
<i>satis</i>	<i>unda</i>
<i>scīre</i>	<i>ūrīna</i>
<i>scotta</i> (medieval)	<i>ūrium</i>
<i>sēdēs</i>	<i>valeō</i>
<i>selgiticum</i>	<i>vallis</i>
<i>senatōrem</i>	<i>vallum</i>
<i>serō</i>	<i>vastus</i>
<i>siat</i>	<i>vātēs</i>
<i>silva</i>	<i>vectis</i>

<i>vehō</i>	<i>mēdus</i>
<i>veniō</i>	<i>mēldi</i>
<i>vērāx</i>	<i>sukt</i>
<i>verbēna</i>	<i>viest</i>
<i>verbum</i>	
<i>verna</i>	LITUANO
<i>verū</i>	<i>áitvaras/aitivaras</i> (antiguo)
<i>vetō</i>	<i>áudžiau</i>
<i>vetus</i>	<i>áusti</i>
<i>victus, victa</i>	<i>bēbras</i>
<i>videō</i>	<i>buōžuōs</i>
<i>vīgēns</i>	<i>dubùs</i>
<i>vincō</i>	<i>dúoti</i>
<i>vīnum</i>	<i>ginčią</i> (dialectal)
<i>violō</i>	<i>griejù</i>
<i>vir</i>	<i>kaĩpas</i>
<i>vireō</i>	<i>kánduolas</i>
<i>viridis/virdis</i>	<i>kāras</i>
<i>virtūs</i>	<i>kār-zār</i>
<i>vīs</i>	<i>káuju</i>
<i>viscum</i>	<i>kaukiù</i>
<i>volō</i>	<i>křabas</i>
<i>voltus</i>	<i>kuĩpti</i>
<i>volvō</i>	<i>maĩnas</i>
<i>vōx</i>	<i>málnos</i>
	<i>meldà</i>
LETÓN	<i>méldas</i>
<i>al̃nis</i>	<i>meletà</i>
<i>ass</i>	<i>naudà</i>
<i>dēņkts</i>	<i>-núdau</i>
<i>jēls</i>	<i>paspilgēs</i>
<i>kaĩls</i>	<i>piēšti</i>
<i>kampis</i>	<i>pilnas</i>
<i>leja</i>	<i>plānas</i> (antiguo)

pyškéti

ràkti

rankù

sèklà

sèti

širšuo

siútas

sukù

šviesà

úostas

vedù

veĩsti

viřbas

žióju

žirnis

MACEDONIO

ἄλιζα

NUEVO ALTO ALEMÁN

Beute

Büchse

Fels

genießen

Hafen

Licht/licht

Nix

Triift

OSCO

ancensto

ceus

eehianasúm

feihúis

feihúiss

maimas

saahtúm

POLACO

kąt

PORTUGUÉS

mina

pintar

pintor

pintura

PROVENZAL

cros

cruque (bearnés)

gren

verna

RUSO

djáglyj

jálovyj

kánja

kórob

njúchatъ

norá

núdit (dialectal)

osëlok

sku

ston

usló

vérba

SERBIO

*žŕ**zŕno**une**utur*

TOCARIO

B *epastye*A *kam*B *kene*A *klyw*A *lyam*B *lyäm*A/B *näkt-*A *opäšši*A *pat-*B *soyem*B *yap*A *yoñi*B *yoñiya*B *walo*

UMBRO

*amboltu**arvamen**ehiato**sanes*

OTRAS LENGUAS FRAGMENTARIAS

αναρ (frigio)*-cnetis* (ilirio)*-διζος/-διζα* (tracio)*-genas* (mesapio)*-genei* (venético)*-gna-* (ilirio)*-ζενης/-ζενις* (tracio)*νόρικον* (frigio)*σίκιν(ν)ις* (traco-frigio)

NO INDOEUROPEO

gizon (euskera)*(h)artz* (euskera)*larra, larre* (euskera)*naruqqu(m)* (acadio)*neska* (euskera)*ur* (euskera)

B) NOMBRES PROPIOS

En este índice pueden encontrarse todos aquellos nombres propios que han sido objeto de análisis etimológico, de comparación formacional o que han contribuido de alguna manera significativa al estudio lingüístico de un ND. Por el contrario, aquellos mencionados de manera coyuntural o secundaria (e.g. MARTI, IOVI, MATRONIS etc.) no han sido aquí incluidos por motivos evidentes. La forma en la que se listan los nombres propios es la original atestiguada y

solo se optará por el nominativo sg./pl. por cuestiones de concisión cuando aquellos se hayan mencionado en este y en otros casos gramaticales a lo largo del trabajo. Finalmente, si una forma está documentada tanto en fuentes epigráficas como literarias, se recogerán ambas.

NOMBRES DIVINOS (NDs)

[.]BREAEGVI	ALATORI
ABAND[I]NO	ALAVNAE
ABGATIAC(O)	ALAVNIO
ABIANIO	ALBARINO
<i>Abundantia/Abundita</i>	ALBIAHENIS
ACCIONI	ALBIO
ACIONNAE	ALBIORIC(A)E
ADCENEC(O)/ADCENEICO	ALBIORIGI
ADCORO/ACCORO/ACORO	ALBVCELAINCO
ADGANAIS	Ἀλήθεια
ADSMERIO	ALISANO/ALISANV
AEIODAICINO	ALLATOR[.]
AESONTIO	ALMAHABV[S]
AETIO	ALMAV[IAHE]NIS
AFLIMS/AFLIABVS	AMARANO
AGEIO	AMARCOLITAN(O)
AGEIONI	AMBIAMARCIS/ABIAMAR(CIS)
AGGANAICO	ANAGAN/ANAGTIO (mes)
Ἄγρευτής	ANCAMNAE
(DEAE) AH[.]	ANCASTAE
AHWARDVAE	ANDARTAE
AHVECCANIS	ANDEI
Ἄιδης	ANDESCOCI(?)
AIIOADCINO	ANDICROSE
<i>Airgeadlamh</i>	(ματρεβο) Ανδοουνναβο
<i>áitvaras/aitivaras</i>	Ἄνδρειφόντης
ALAGABIABVS	ANEXTLOMARAЕ
ALAIISIAGIS	ANEX[TLOMARO]
ALAMBRIMAE	Ἄνθεια

ἄνθινος	BAGINO / BAGINATI /
ἄνθοῦσαι	BAGINATIABVS /
ANIGEM[IO]	BAGINIENSIB(VS)
ANOCITICO / ANTENOCITICO	<i>Baldr</i>
ἄντιθεος	BANDVE/BANDI/BANDVAE
ANVALLO	BARAECO
AQVIAE	BARRAECA
AQVONI	BARREGI
Ἄργειφόντης	BAVDIHILL(A)E
ARDBINNAE	BED(A)E
Ἄρετή	BEDAIO
ARPANICEO	BELADONI
Ἄρσην	BELATOCADRO/BELATVCADRO
ARTAHE	BELENO/BELLINO
ARTAIO	BELGONI
ARTAVIS	BELISAMARO
ARTIONI	Βελλεροφόντης
†ARVALO	BEMILVCIOVI[O]
ASERICINEHABVS	Βενδῆς/Μενδῆς
<i>Ásvin-</i>	BERGIMO
ATEPOMARO	BERGONI(A)E
ATESMERIO	BERGVIAHENIS
ATESMERT(A)E	BERGVSIAE
ATVFRAFINEHABVS	BERHLIAHENIS
AVDRINEHABVS	Βευδηνώι
<i>Aures</i>	BIBRACTI/BIBRACTE
AVIAITINEHIS	BIDIE(N)SI
AVICANTO	BIGENTIO
BACCVNDO	BLOTVGI
BACONI/ <i>Baconis</i>	BLOTVRIGI
<i>Badb</i>	<i>Bogdan</i>
<i>Bagadāta^h</i>	BOLGOLIO
BAGINIENSIBVS	BOLVINNO
	Βοῶπις

BORMANO / BORM(ONI) /	CARRO
BORMAN[AE] / BORVONI /	[C]ASSI[B]ODVAE
BORBANO	CASTAECIS
BORMANICO	[C]ATHVBODVAE
BORVOBOENDOAE	CATVRIGI
BOVDIGAE	CATVSLOVIO
BOVDINAE	CAVDELLENSIBVS
BOVTRICI	CAVNO[NNAE]
BRACIACAE	CAVR(O?)
BREGANTI	CEILNIIO/CELINIIO
BRIGANTIAE	CELIBORCAE
BRIGINDONE/BRIGINDONI	[C]ERNVNNOS
B(RIGINNENSIBVS)	CESANDO
[B]RITO	CICINO
BRITOVIO	CICOLLVI/CICOLVI
BRIXANTV	<i>Cilens</i>
BRVAT[O]	CISSONIO
<i>Bubilas</i>	CHANDRVMANEHIS
<i>(Áhi) Budhnyá</i>	CHVCHENEHIS/CVCHENEHIS
BVXENO	CLAVARIAIS
CAD{I}RATI	CLAVARIATI
CAEILOBRIGOI	CLVTOIDIAE
CAIELONICO	CNABETIO
CAILARO	COBANNO
CAIVAE	COCIDIO
CALLIRIO	COMBICIEGO
CALOBED[AI?]CENSIBVS	COMIALI
CAMLORIG(A)E	CONDATI
CAMPESTRIBVS	CONDOLV
CAMVLO	<i>Consus</i>
CANTIBEDONIE(N)SI	CONTRE(BI)
CANTISMERT(A)E	CORONAE
CANTRVSTEIHIABVS	CORONO
CARPANTO/CARPENTO	COROTIACO

CORVAE	EDOVIO
CRANI	ELAVSIAE
CRARO	ENTARABO/INTARABO
CRA XO	<i>Epona</i> /Ἐπόνη/EPONAE
CVCVLLATO	EQVEVNV(BO)
<i>Dagdae</i>	Ἐρεβος
DAGIAI(E)	Ἐρινύς
<i>Damgalnuna/Damkina</i>	ERVDINO
DAMONAE	ESIBRAEO
<i>Daždi-bogъ</i>	ESOAEGO
DEGANT(AE)/DEGANT(IAE)	ETOBRICO
DEGOVEXI	ETRAHENIS
<i>Deva-datta-</i>	<i>Εὐθηνία</i>
DEVIATIS	Εὐρωπός
DEXIVAE / DEXSIVAE	Εὐσκοπος
DIGENIBVS/DIGINIBVS	EXOMNAE
Δίκτυνα	FIMMILEN(A)E
DINOMOGETIMARO	FLEDIMELLAE
Διόσκουροι	<i>Flora</i>
DIVANNO	<i>Flusai</i>
<i>divó nápātā</i>	FRIAGABI
DONNIA	Θάλεια
Δράκων	Θαλλώ
DVBNOCARATIACO	Θεία
DVBNOCO	Θεόδωρος
DV BVNE	Θεοτόκος
DVILLIS	GABIABVS
DVLLOVIO	GABINIS
DVMIATI	GARMANGABI
DVNATI	GARRE/GARRI
DVNISIAE	Γεναρχής
DVRBEDICO	(<i>Deínaí</i>) <i>Genetaí</i>
<i>Echraide</i>	<i>Genetrīx</i>
EDIGENIO	Γενέτωρ

Γενηταῖος	Ἴππία
<i>Genita (Mana)</i>	Ἴππιος
<i>Genitor</i>	<i>Ipra</i>
GERVDATIABVS	ISI[.]
GESACO	ISIBRAIEGVI
GESAHENAE	ISOSAE
GIARINO	ISSIBAE0
GISACO	IVTRABAVTIO
GLANI / GLANICABVS / γλανεικαβο	<i>Janitr</i>
GRANNO	<i>Jánitrī</i>
GRINOVANTI	<i>Kāla</i>
HAIT[I]ENIS	Κάμπη
HARIASAE	Καταιβάτης
HARIMELLAE	Κλωθεσ
HIDVAE	Κλωθώ
HLVDANAE	Κοσμοπλόκος
<i>Hqðr</i>	<i>Krshá</i>
HVETERI, HVITERI, HVITIRIBVS	LACAVO
IALONO	LANEANAE
<i>Ianus</i>	LANGANIDAECO
IBOITE / IBOIT(AE)	LANISCO
IBOSO	LANOVALO
ICAE/IKAE	LARAHE
ICAVNI(S) / ICAVNI(BVS)	LARRAHI
ICCONA	LARRASONI/Λαρρασῶνι
ICOVELLAVNAE	LATTER[.]
<i>Ithavusva</i>	[L]EDENNICAE
IHAMNAGALL(A)E	LENO
ILVRBEDAE	LETINNONI
** <i>Imona</i>	Λευκαίου Διός
INCIONAE	Λεύκη
<i>Índra</i>	<i>Limentinus</i>
INTARABO	LIMET[I]
IOVANTVCARO	LITAVI

LVCVTECTO

Lugus

LVXOVIO

MAESAMAE

MAGALV

MAGISENIIS

MAGISO

MAGLO

MAGLOMATONIO

M(AGVSANO)

MAHAL[.]

MAHLINEHIS

Μαίανδρος

MAIVRRO

Māius (mes)

Mars

MASVCIACO

MATVBERGINI

{ME}DIOCRARO

MEDOCIO

MEDVIONI

MEDVN(A)E

Μεζηναι

MELDIO

Μέλισσα

Μελισσεύς

Mellona

Mellt

MELOVIO

MEMOR

MENMANDVTIS

MENMANHIAE

Menzana

MESOCRARO

MINERIS

Minerva

MINMANTIIS

MOGETIMAR(O)

MOGONTIAE

MOGVNTI/MOGONT(I)

MORITASGO

MVLLONI

NABELCO

NABIAE/NAVIAE

NAG(A)E

Νᾱϊάς

NARI

NARIAE

NEHALENNIAE

NEMAVSO

NEMEDO

NEMETIALI(BVS)

NEMETONAE

Νεμέτωρ

Νεμητής

NEMNIC(O)

ΝΕΝΕΦΟΝΕÇ[O]

NENNERIO

NENNIC(O)

NERIO

νετεφσ

NEVNA

NEVEN

Νηρεΐδες

Νηρεύς

Νηρίτης

Níðhoggr

NIŞK(A)E

<i>Nocturnus</i>	Προστάτης
<i>Nodáin</i>	Προφύλαξ
NODENTI / NODONTI	Πύθων
NONISO	<i>Quirīnus</i>
<i>Níada</i>	RAT(I)
<i>Nudd</i>	RECMO
OBANAE	REGENAT(IBVS)
OBEIAE/OBELIAE	[RE]NAHENA[B]VS
OBIONI	RICAGAMBEDAE
OCLATAE	RICORIAE
<i>Óðinn/Wōden</i>	RIGISAMO
OGL(AIO?)	RIGONEMETI
OLLOGABIABVS	RITONAE
OLLOTOTIS	ροκλοισιαβο
OLLOVDIO/OLLVDIO	ROQVETIO
Ουατιοουνουι	ROSMERTAE
OVNIORIGI	ROVDEAECO
Ουογιτιου	<i>Rúad Rofhessa</i>
<i>Pacifer</i>	RVDIANO / RVDIAI[.]
PAETEAICO	RVDIOBO
PAISICAICO	<i>Rudra</i>
Πανόψιος	<i>Rudhikrá-</i>
PERCERNIBVS	RVMANEHABVS
Περσεφόνη/Φερρέφαττα/Φερόφαττα	<i>Sahāmpati</i>
PERTAE	SAEGON[.]
PIPIO	SAIḤADAE
<i>Pi-pi-tu-na/†Πίπτυννα</i>	SAITCHAMIMS
PISINTO	SAITHMIA(.)
<i>Pletinas</i>	SATERNIO
Πομπαῖος	<i>Sāturnus</i>
<i>Portunus</i>	<i>Seemuneí</i>
<i>Pṛthivī</i>	SEGETAE
PRITONAE	SEGOMANNAE
Προστατέριος	SEGOMONI

<i>Sēmō</i>	<i>Triglavъ</i>
<i>Sequana</i>	TRITTIAE
SEQVANNAGALL(A)E	<i>Trivia</i>
SESMACAE	VCVETI/VCVETE/VCVETIN
SETLOCENIAE	VLMIONIS
SEXARBORI	VLSIGIIS
SILGINA	VRNIAE
SINQVATI	VXELIO / VXELLICO
SIRONAE/SERONAE/DIRONA(E)	VXELLIMO
SIVELI[AE?]	VXOVINO
<i>Skadi</i>	VXOVNE
Σκοτάδις	VXSACANO
Σκοτιά	<i>Varəθrajan</i>
S[M]ERTVLITANO	<i>Vācā</i>
SMERTVRIGI	VACALLINEHABVS
SOIONAE	VANAVNTI
SOIONI	VASIONI
SOLITVMARO	VASSOCALI/VASSOCALETI
SOVCONNAE	VATARANEHABVS
SVCELLO	VATVIMS/VATVIABVS
SVLEVIAE/SVLEVIS	VATVMARO
SVNVXALI/SVNVXSALI	VEGNIO
TANGONIS	<i>Velesъ</i>
<i>Taranis</i> /TANARO/Ταρανοου	* <i>Velθim(e)na</i> / <i>Velθum(e)na</i>
TARBVCELI	[VE]NATOR[I]
TARVOS(?)	VENATRICI/ <i>Vēnātrīx</i>
TEMAVO	<i>Venus</i>
TEMVSIONI	VERACINIO
<i>Terminus</i>	VERAVDVNO
Τηθύς	VERBEIAE
THINCSO	VERCANAE
<i>Toutatis</i> /TOVTATI	VERCANV
TRIDAM[O]	<i>Veritas</i>
TRIGARANVS	VERNOSTONO

VERTVMNO
 VESSANIABVS
 VESVNIAHENIS
 VESVNNAE
 VESVNNIAE
 VETIRI, VITIRI, VETERIBVS
 VIAMAE
 VIDETILLO
wīggot
 VIHANSAE
 VINDON[NO]
 VINOTONO
 VINTIO
 VINTVRI
 [VIR]ADECD(I)
 VIRADECTHI
 VIRATE(.)
 VIRATHETHI
 VIRIDIO
 VIRIONTIAE
 VIRODACTHI
 VIRODACTI
 VIR]OTVTI?
 VIRTVTI/*Virtūs*
 VISCAREV[AE]
 VISVCIO
 VITIOCELO
 VOLMIONI
Volumnus
 VORIONI
 VOROCIO
 VOS(EGO)
 VIVRIO
 VOCALLINEIHIS/VACALLINEIHIS

VOGIENTIS
 VOTRI (?)
Vṛtra-han-
 VVROVIO
Vyādh tārā
Vyādha-deva
 Φενζηι

NOMBRES ÉTNICOS (NES)

[.]POLIBEDENSES
Aedui/Haedui
Aesolani
Aesonium
Aesti
Αἰγοςάγας
Αιθίωρ
Alamanni
Ambarri
Ambiani
Andizetes/Ἀνδιζήτιοι
Angel/Ongel
Angrivarii
Antrustiones
Arrotebae
Arverni
Asseriates
Atrebates
Bebruces/Βέβρυκες
Belgae
Bergalei
Bergalli
Bergomates
Bibroci

BOLGONDISCVM

Bormani

Brigiani

Brixentes/Βριξάνται

Bucinobantes

Buxeri

Caburriates

Callaeci

Cambiovicenses

Cambolectri

Carnonacae

Carpetani

CATVVELLAVNORVM/*Catuvellauni*

Celinibus

Condrusi

Coriosolitae

Cornovii

Cugerni/*Guberni*/χουβερν[οι]

Curiates/*Kureiate*

Dangalae

DECTVNINES

Δωριεῖς

Egivarri

ELAISICVM

Ἐλγοοῦαι

Esvivos

Féni

Gabali

Germani

Gigurri

Helveti

Iceni

Imones

Λελγοοῦαι

Lemovices

Lusitani

Meldi/MELDORVM

Naburni

Namarini

Nartæ

Nemetes/*Nemetas*

Nerii

Nervii

Nitiobriges

Novantæ

OBIONORVM

Ordovices

Oseriates

Petrucorii

Piceni

Quarqueni/*Querquerni*

Ruteni

Σάτραι

Σατροκένται

Segloes

Segontiaci

Σελγεῖς/*Selgenses*

Σελγοοῦαι/Σελγοῦαι/*Selgovae*

Seurri

Silvanectes/*Selvanectes*/SVLBANECT

ES

SOGIONTII

Suessetani

Tectosages

TEXTOVERDORVM

Τολιστοαγιοι

Tricastinos/*Tricasses*

TRICONTIS

Tricorii

Tridiavi

Trinovantes/TRINOVAS/trinobantes

TVIHANTI/*Tubantes/Τούβαντοι*

TVNGREC[ANO]RVM

Turdetani

Ulmanectes

VEAMINICORI

VEAMINIORVM

VEAMNIAEARVM

Veliocasses

Vellavii

Veneti

VIAMAE

VIANCIORVM

Vocontii

Vocorii

Volcae

Votadini, Guotodin, Ωταδινοι

Voturi

Winedas, Winida

Zoelae

NOMBRES DE FAMILIA

Aladur

**Almā*

Cilnia/Cilnii

DAGENICVM

kabelaikiskum

NISSIC[VM]

OCLATIANVM

OCLAVIANVM

PINCIOS

RVTIVS/RVTTVS

Sauχnate

Tirtobolokum

Tirikantanko

NOMBRES DE LUGAR (NLS)

Aeso

Αἴτνη

Albucrarenses

Alesanco

Alisia/Alesia

Alisonem

ALMACIO

Alpēs

Alxibre/Aljibre

Ambiani/Ambianum

Ambrussum

Angariella

Angarru

Angón

Annwfn

Antemnae

Antino

Ἄπία

Aquitania

Arausia/Arausica

(VICO) ARDILENO

Arduenna (silva)

Arelate

Aufidena

Aulps

AVI[C(ANTVS)]

Baginiensis

baisais

<i>Bandritum</i>	<i>Callaco</i>
<i>Banduge</i>	<i>Callaecia</i>
<i>Bannovalium</i>	<i>Cambloglanna</i>
<i>Baugiacus/Balgiacus</i>	<i>Cambodunum/Καμβόδουνον</i>
<i>Bebriaci/Bebriacum</i>	<i>Cambonum</i>
<i>Bedaium/Βέδακον</i>	<i>Caneton(n)um</i>
<i>Bedobre</i>	<i>Cantapia</i>
<i>Bergae</i>	<i>Cantiobis</i>
<i>Bergidae</i>	<i>Cantium</i>
<i>Bergium</i>	<i>Cantriacus</i>
<i>Bergomum</i>	<i>Canzobre</i>
<i>Bergos</i>	<i>Carbania</i>
Βεργούλη	<i>Carbantia</i>
<i>Bergusia/Βεργουσία</i>	<i>Carbantorate</i>
<i>Bergusium</i>	<i>Carbantorigum/Καρβαντόριγον</i>
<i>Los Beyos</i>	<i>Carbantum</i>
<i>Bibracte</i>	<i>Carnuntum/Καρνους</i>
<i>Bibrax/Βιβράκτα</i>	<i>Carpentras/Carpentorate</i>
<i>Billiomagus</i>	<i>Carrodunum/Καρροδουνον</i>
<i>Biobra</i>	<i>Castae</i>
<i>Blatobulgium</i>	<i>(Locus) Castorum</i>
<i>Blatomagos</i>	<i>Castos</i>
BLETIS(AMA)	<i>Caturigomagus</i>
<i>Bolentium</i>	† <i>Caudellum</i> /† <i>Caudella</i>
<i>Bolvellaunium</i>	<i>(Centena) Caunocensis</i>
<i>Brindisium</i>	<i>Caunonium</i>
<i>Brixellum/Brixillum</i>	<i>Caunus</i>
<i>Brixen</i>	<i>Cauria</i>
<i>Brixia</i>	† <i>Cicinum</i> /† <i>Cicina</i>
<i>Brocomagus</i>	<i>Clutuual</i>
<i>Buxentum/Buxentia</i>	<i>Combretovium</i>
<i>Buxonus</i>	<i>Condroz</i>
<i>Cadra</i>	<i>CONDRVSTIS/Condrustus/</i>
<i>Caeilobriga</i>	<i>Condrustensis</i>

<i>Contrebia (Belaisca, Leucade, Carbica)</i>	<i>Hermalle-sous-Argenteau</i>
† <i>Coriobedum/Coriobeda</i>	<i>Hermalle-sous-Huy</i>
<i>Coristanco</i>	IBOCELIS
<i>Cornacum</i>	<i>Ida/Ἴδη</i>
<i>Cornubia</i>	<i>Igounenc</i>
<i>Cornucio</i>	<i>Incaro</i>
<i>Cornus</i>	<i>Interamna/Ἰντέραμνα</i>
<i>Creusançais</i>	<i>Interamnium/Ἰντεράμνιον</i>
<i>Creuse, La Creuse</i>	<i>Ixobre</i>
<i>Crosance</i>	Κιστίδιζος
<i>Crosantia</i>	Κοιλιόβριγα
<i>Crossac, Coussac</i>	<i>Lambriacam</i>
(FVNDVM) CROSSILIACVM	Λανόβρις
<i>Damolium</i>	<i>Lañobre</i>
DVRBEDE(NSI?)	<i>Latara/Latera</i>
<i>Durovernum</i>	<i>Lattara</i>
<i>Eistland</i>	<i>Lédenon</i>
<i>Emain Macha</i>	<i>Ledesma</i>
<i>Epoissum</i>	<i>Letino</i>
Φλαουιοναουία	<i>Lugualium</i>
(pagus) <i>Floreius</i>	<i>Meaux</i>
Γαβαλαικα	<i>Mediolanum</i>
(civitas) <i>Gabalum</i>	MEDVTIO
<i>Gerunda</i>	<i>Meldia</i>
GISACI	<i>Mende</i>
<i>Gisaium</i>	<i>Mimat</i>
GIS(ACO)/ <i>Gisacum</i>	<i>Moguntia</i>
<i>Gisiaca</i>	Μορικάμβη
<i>Gizay</i>	<i>Nagalta</i>
<i>Glanum</i>	Ναγαδίβα
<i>Grinario/Grinarium</i>	Ναγαρουρίς/Ναγαρουραρίς
<i>Gwynhoedl</i>	<i>Nagia</i>
<i>Harðangr</i>	Νάγιδος
<i>Hercynia</i>	Ναγιδούσα

<i>Namare</i>	<i>Rudiano</i>
(<i>fundus/saltus</i>) <i>Narianus</i>	<i>Segesta</i>
(EMPVRII) NAVNAE/NAVNITANI	<i>Segontia</i>
<i>Nennecti (pagus)</i>	<i>Segontium</i>
<i>Aquae Neri</i>	Σέλγη/ <i>Selge</i>
<i>Neriomagus</i>	<i>Selgiacus</i>
<i>Nesactium</i>	Σελγικῶν
<i>Nescam</i>	<i>Setliacus</i>
<i>Nescania</i>	Σέτλοτες
Νίσκονις/Νίσκους	<i>Silgiaco</i>
NITIELIVM	Σκοτοῦσσα
<i>Novemcraris</i>	<i>Soracte</i>
<i>Oglanda/Oglenda</i>	(<i>La</i>) <i>Soye</i>
<i>Oglasa</i>	<i>Tamarici (Fontes)</i>
<i>Oissel</i>	<i>Tamusia</i>
<i>Ongull</i>	<i>Tarmestutez</i>
<i>Osselle</i>	<i>Tarpodizos</i>
<i>Peltuinum</i>	<i>Tarvisio</i>
<i>Pennolucos/Penne/Pennolocus</i>	<i>Tarvisium</i>
<i>Perta/Perthe</i>	† <i>Tarvoceum</i>
PERTVSA	(<i>Castrum</i>) <i>Tigernum</i>
PINCIANA	(<i>Lacus</i>) <i>Timavi</i>
<i>Pincius</i>	TRANSVLMANO
<i>Pintia</i>	<i>Tres Cantos</i>
Πλάταια	<i>Trevidon</i>
Πυξοῦς	<i>Trigantia</i>
<i>Rauda</i>	<i>Trikantam</i>
<i>Raudium</i>	<i>Tritia</i>
<i>Rigodulum</i> /Ῥιγόδουνον	Τρίτιον Μέταλλον
<i>Rigomagus/RIGOMAGVS</i>	<i>Tritium</i>
<i>Ritumagus</i>	<i>Trittia/Tritea</i>
ROVDIVM	<i>Troyes</i>
<i>Rudawa</i>	(<i>pagus</i>) <i>Tuianti</i>
<i>Rudiae</i>	<i>Tuncetace</i>

Τυρόδιζα	NOMBRES DE ORIGEN (NOS)
<i>Twente</i>	ABIANIEN(SES)/ <i>Ambianensium</i>
<i>Ulcisia</i>	ABLAIDACORVM
(PAGO) VLMANO	ABRITANORVM
<i>Ulmelum</i>	ALAIASIAN(NORIM?)
<i>Uria</i> /Οὐρία	ALBONESSIVM
<i>Usseaux</i>	ALESIENSIVM
<i>Usseglio</i>	ALMANTICENSES
<i>Ussel</i>	<i>Antemnates</i>
VXEL(L)ODVNVM/ <i>Uxellodunum</i>	APOLLINNESSIV(M)
<i>Uxellus</i>	ARCAEDVN[V(M)]
<i>Uxisama</i> / <i>Uxama</i>	AVDERIENSIVM
<i>Vagna</i>	<i>Aufidenates</i>
<i>Vagniacis</i>	BEDVNIENSIVM/ <i>Bedunienses</i>
<i>Vasiō</i> /Οὐασίων/VASIONE	BEDVNIGVM
VELLA(V)VS	<i>Bergistanorum</i>
<i>Veluwe</i>	BERGVSITANVS
(vicus) <i>Venetonimagus</i>	BLANIOBRENSI
<i>Ventoux</i>	BOLGENSI
<i>Ventūri</i>	BOLGONDISCVM
<i>Verbigenae (Aquae)</i>	BRITTIORVM
<i>Verbigenus</i>	<i>Brixiani</i>
<i>Vercovicium</i>	<i>Brixillani</i>
<i>Verniconam</i>	<i>Callensibus</i>
<i>Vernodubrum</i>	CALVBRIGENSES
<i>Vernoialum</i>	CAMELLENSIBVS
<i>Vernomagos</i>	CANTIBEDONE(N)SI
<i>Vintium</i>	<i>Cauriensis</i>
<i>Voginantus</i>	CIAR(INENSES)
<i>Voroangus</i>	CICINENSES
<i>Vorocingus</i>	<i>Coelerni</i>
<i>Vorocium</i>	CORIOBEDENS[ES]
(VICO) VOROVO	<i>Dexivatium</i>

<i>Drugeri</i>	VINTIENSIS
GEMELLENSIVM	(VICVS) VOCLANNI(ONVM)
GEREMELLENSIVM	
GERV(N)DENSIS	NOMBRES DE PERSONA (NPs)
GLANICO(RVM)	ABASCANTVS
GLANIENSES	ABIGENEO
GRINAR(IONENSIBVS)	ABIRENIBV[S]
<i>Icaunais/Icaunaises</i>	ABLECANAE
<i>Interamnici/INTERAMNATIVM</i>	ABONIANO
Καύνιος/Καυνία	ABONIVS
LATTAR(ENSIBVS)	ACANTVS
LVGNESSIVM	ACCILNVS
MEDVTTICORVM	ACEILVS/ACILVS
<i>Meldensis</i>	ADALMA
MELDVBRIGENSI	ADCENNO
Ναμαυσατις	ADECTVS
NESCANIENSES	ADGENNIA
<i>Pintianus</i>	ADGENNIVS
Πυξεωτᾶν	ADGEN(N)VS
<i>Rigomagensis</i>	ADGINNIVS
ROVDIENSIBVS	ADGINNOS
SEGOBRIGENSIS	ADIATVLLVS
<i>Segontiaci</i>	<i>Adiatunnus</i>
SEGONTILIENSES	ADIATVRIX
SEGORIGIENSES	ADIETVMARVS
Σκοτο(υ)σσαῖος	ADNAMATA
<i>Supertamarici</i>	ADNAMATIA
TAMVSIENSIS	ADNAMATINA
<i>Tritienses/TRITIENSIS</i>	ADNAMATIVS
TVRAEDOQV(M)	ADNAMATONIS
<i>Vasionenses/VASIENSES</i>	ADNAMATVS/ADNOMATVS/ANN
VENETONIMAGENSES	AMATVS
VERCELLENSIVM	AESO/ <i>Aeson</i>
VER(COVICIANORVM)	

<i>Aesona</i>	ALATRO
AESONENSIS	ALATVCCA
AESONIVS	ALATVS
AESV(S)	ALAVNA/ <i>Alauna</i>
AESVVI	ALAVNVS/ <i>Alaunus</i>
AETVSSA	ALBARIVS/Ἀλβαρίου
Ἀγελάδας	ALBISIAE
Ἀγέλη	<i>Albofledis</i>
Ἀγελιανός	ALEASIVMARAE
Ἀγέλοχος	ALESI
AGIONIS	ALISSIEGANI
<i>Agios</i>	ALLATVS/ <i>ALLATO(S)</i>
AGIPERTVS	<i>Alma</i>
<i>Agomarus</i>	ALMAECERT[.]IVS
AHVCCONIS/AHVCCONI	ALMARETVS
Αἰθαλεύς	ALMEIA
Αἰθερία	ALMINVS
Αἰθίδας	ALMIVS
Αἴθριος	ALMO
Αἴθων	AMARCI
Αἴσωπος	AMBACTI
<i>Aistomodius</i>	AMBARRIAE
Ἀκιαμός	<i>Ambicatus/Ambigatus</i>
Ἀκίδης	AMBIRENIVS
Ἀκίμιος	AMBRIDI
Ἄκιος	Ἀμβροσυντιος
Ἄκίς	AMMECATO/AMMECATI
Ἀκίτιος	AMNAE
Ακιχωριος	[AM]VIARONI
<i>akuia</i>	AMVIBIVS
<i>akuius</i>	ANCANA
ALAISVS/ALAESI	ANCARENVS
ALATANCVS	ANCARIAE
ALATEO	ANCARIVS

ANCEITVS/ANCETVS	ANTENIVS
ANCERIO	ANTENO
ANCETOLV(S)	Ἀντήνωρ
ANDAMORIX/ANNAMORIS	ANVALI
ANDANGIANIVS	ANVALONNACV
ANDANGIV[S]	ARDVELIVS
ANDARICVS	ARDVNNVS
ANDECANVS	<i>Aremagios</i>
ANDENAE	AROITV(S)
ANDENIO	ARRAEDO
ANDEROVDO	ARRONISA
ANDETIACAE	ARTAGINIE
ANDOBLATIONI	ATEBODVAE
ANDOSTONIS	<i>Ateboduuus</i>
ANDRVSTEIHIABVS	ATECORIVS
<i>A-n-e-di-li-ge</i>	ATECTIVS
Ἀνεκταιακ	ATECTO
ANEVNICNO(S)	ATECTORI/ATECTORIGI
ANEVNO(S)	ATECTORIGIANAE
ANEXIA	<i>Ateloipitus</i>
ANEXTLA	ATELOVDO
ANEXTLATI	ATEPOMARVS
ANEXTLO	ATEVLOIBITIS
Ἀνεχτ[ο]λοιαττης	ATEVLOIBITO
ANEXTLOMARI	ATEVALI
Ἄνθεύς	ATEXTVS
Ἄνθία	ATISMERIVS
Ἄνθόδημος	ARTVLA
Ἄνθοκλῆς	<i>Ásleifr</i>
Ἄνθος	<i>Asugasdiz</i>
Ἄνθουσιανός	<i>Ásvaldr/Osvaldo</i>
Ἄνθοφορίων	<i>Auda</i>
<i>A-no-me-de</i>	AVDAGVS
<i>Ansugīslaz</i>	Αὔδακα

AVDALEAE	BALGIVS
<i>Audarus</i>	BALVI
<i>Audas/AVDAS</i>	BALVILLVS
AVDASIAE	BALVIO
AVDASIVS	BANDA
<i>Audata</i>	BANDINVS
<i>Audebertus</i>	BANDVLIA
AVDEMI	BANDVS
<i>Audemundus</i>	BARRA
<i>Audericus</i>	BARRATIVS
AVDOENI	BARRAX
AVDOLENA	BARRI
AVDOLENDIS	BARRIVENDI
AVDOLEO	BARRONIAE
AVDONIVS	BARRONIANO
<i>Aufida</i>	BARRONIS
<i>Aufidena</i>	BARRONIVS
<i>Aufidenus</i>	BARROVADI
<i>Aufidia</i>	BARRVCINVS
<i>Aufidius</i>	BAVDIGONIS
<i>Aufidus</i>	BAVDIO
AVICADA	BAVDIRICVS
AVICIVS	<i>Baudomalla</i>
AVIANVS/AVIANA	BAVTIVS
AXAVNVS	BEBRYX/BEBRIX
<i>Awilant</i>	BEDARVS
<i>Awileib</i>	BEDASIAE
BACOLA	BEDASIVS
BACONIVS	BEDILLO
BAGETONIS	BEDO
BALAESVS	Βεδορει
BALA(I)SA	BEDORIS
BALATERVS	BEDVCIVS
BALGINA	BEDVNA

BEDVNO	<i>BIVAIDONAS</i>
BEGETVS	<i>BLATEGNI</i>
BELADA	BLATIO
BELADIVS	BLATONIS
BELADORE	BLATTAE
BELATOMARVS	BLATTIA
BELATONVS	BLATTIANVS
<i>[belatu]kadriakos</i>	BLATTICA
BELAVSO	BLATTONI
BELGINAE	BLATTVNIAE
BELGISIO	BLATTVS
BELLAISIS	BLATVMARI
BELVICON	BLATVNA
BEMI	BLATVS
BEMILIA	BLESCIVS
BEMIO	BODVA
BENDI	BODVACII
BENDIA	<i>Boduognatus</i>
BENDIM[.]	BOLGANIVS
Βεπέτης	BOLGEDONIS
BERGOIA	BOLGIMAS
BERGONIVS	BOLGITTAE
BERGVLLA	BOLMI
BERGVSS(A)E	BORIONIS
Βευδεινός	BOVDIAE / BOVDI
BEVDIVS/ <i>Beudius</i>	<i>Boudicca</i>
BIGA	BOVDILLVS
BIGATI	BOVTEAE
BIGETIA	BOVTERIONIS
BIGONII	BOVTIA
BITVMARI	BOVTINVS
BITVMVS	BOVTIVS
BITVOLLVS	Βουξάκου
BITVVANTIS	BRICCVS

BRIGIA	CAELIONICAE
BRIGIACVS	CAEV[.]
BRIGIOS	CAEVIA
BRIGOMAGLOS	CAEVIVS
BRIGOMALL(A)E	CAEVS
BRITO	CAIAVCO
BRITOI	CAIANTIAE/CAIANTIVS
BRITTAE	CAIELONICO
BRITTIVS	CAILAFIO
BRITTO	CAIONIS
[B]RITVLLA	<i>Caius</i>
BRIX(A)E/BRIXSA	CAIVELAV[NVS]
BRIXELLANVS	CAIVENIVS
BRIXELLO/B[ριξ]έλλ[-]/BRIXELI	CAIVI[?]
BRIXIA	CAIVII
BRIXIANVS	CALETONIVS
BRIXIENAE	CALETVS
BRIXINES	<i>Caliaga</i>
BRIXVS	CALIODVBNI
BVRDONISO	CALISIA
<i>Bux/Buj</i>	CALLIVS
<i>Buxonenchi</i>	CALOMALLVS
<i>Buxoni</i>	CAMBARIA
CABIATVS	CAMBAVIVS
CABILENVS	CAMBOGLA[NI]S
CABILONNO	CAMBVS
CABILVS	CAMBVXAE
CABIRIVS/Καβιριο	CAMONIVS
CABIVS	CAMVLORIS/CAMVLORIX
CADARV[S]	CAMVNIAE
CADGATVS/CADGATIS	CANDONIO
CADRINNI	Κανεντέλου
CADROIOLONIS	CANETVS/ <i>Caneti</i>
CAELADO	CANRVGATVS/CANRVCATVS

CANTERIVS	<i>Castus</i>
CANTIORI	CATABAR
CANTOGNATO	<i>Cathal</i>
CANTOMALLVS	CATHEMERVS
CANTONI	CATHIRIG(IVS)
CANTORIX	CATIRIVS
CANTOSENSO	<i>Caturigomago</i>
CANTOVIOS	CATVSSA
CANTRIA	<i>Catuualart</i>
CANTRIVS	<i>Catuuallon</i>
CANTRVS	<i>Cavannos</i>
CANTVS	CAVDELLIAE/CAVDELLIVS
CANTVSVS	CAVNE
CARBASSVS	CAVNIAE
<i>Karbelos</i>	CAVNIVS
CARBONNAC(A)E	CAVNVS
CARDACANVS	CAVRA
CARISIAE	CAVRONIS
<i>Carman</i>	CAVRV
CARPENTI	CELADVS
CARRONIS	CELINVS
CAROTALO	CELINTIVS
CARSIA	CERANIVS
CARSICIO	CIARINI
CARVGATI/CARVCATI	CICELAVI
CARVSSA	CICELED(I)
<i>Carsidius/CARSIDIO</i>	CICENVS
CASPERIA	<i>Cic(h)ol</i>
CASPERIVS	<i>Cichuil</i>
<i>Cassignatus</i>	CICINA
<i>Cassivellaunus</i>	Κικῖνος/Κίκτινος
CASTICIAE	CICOLLVS
CASTICVS	CILNIA
<i>Castius</i>	CILNIANAM

CILNIANO	<i>Corogeni</i>
CILNIVS	CORONTA
CILTVS	COROPOTI
<i>Cimberium</i>	COROTICA
<i>Cináed</i>	COTVTI
CINTIRIO(NIS)	COVIAE
CINTVSMVS	COVIO[.]
CINTVSSA	COVIOMARVS
CINTVSSI	COVIONIS
CISAVNA	COVIORC
CLOVTINA	COVOS
CLOVTIVS	CRARVS
CLVTORIGI	CRAXAE
<i>Clutuual</i>	CRAXALLO
COBROVIO	CRAXANTI
<i>Columella</i>	CRAXAVIO
COMBLOTIA	CRAXSANNI
COMBLVTONI	CRAXSANTVS
COMI	CRAXSIO/Κράξιος
COMIACVS	CRAXXILLVS
COMIADES	CROSIVS
COMIAE	CROSSVS
COMIANI	CVMESETLI/CIMSETLI
COMIANTVS	CVNOBARRVS
COMINCILONIS	CVNOMAGLO
COMIVS	<i>Cunuuas</i>
<i>Commiades</i>	CVTAECAE
COMNITSIAE	CVTAECVS
CONDOLIVS	CVTECE
CONDOLLVS	CVNOVALI
COND[R]VS(O)	DAGODVBNVS
CONGON(N)ETODVBNI	DAGOVASSAE
CONTOBOVIOVINDILLVS	DAGOVASSVS
<i>Corocuta</i>	DAMATIVS

DAMATOR	DINGONDICO(N)
DAMMAEVS	DIOGATI/Διόγας
DAMMINAE	DIVECAE
DAMMO	<i>Domnual</i>
DAMMVLAE	ΔΟΜΝΕΙΩΝ
DAMONVS	Δομνεκλείου
DAMVS	<i>Domnilaus</i>
DANGETI	DONNAVCVS
DAVERIVS	DOVAIDONA/DOVIDONA
DECANT[.]	Δράκων
DECENTIA	<i>Drest</i>
DECTVS	<i>Drust</i>
DEGALAE	DRVSTAGNI
DEGENTIO/DECENTIO	<i>Drustan</i>
DEGETIA/DECETIA	<i>Drustus/Drussus/Drusus</i>
DEGI	<i>Drutalos</i>
DEGVMVI	DVBNA
DESSICA	DVBNACVS
DESSILLVS	DVBNATIVS
DEVOGNATAE	DVBNEDV(S)
DEVOMARO	DVBNIA
<i>Devonna</i>	DVBNICCVS
DEVONO	DVBNOCO
DEXIA/DEXSIA	[D]VBNODAGA
DEXIVS/	DVBNORIGIS
DEXSIVS	DVBNOTALI
DIBVGIVS	DVENOS
DIGENE(S)	DVMNOCENI
DIGENVS	DVMNOMARA
DIGINIANVS	DVMNOMOTVS
Διζακενθης	DVRBEDI(A)E
Διζαπορις	DVTERIA
Διζαξενις	EDIGENIO
DIMIONO	<i>Eidnivet</i>

<i>Eistr</i>	<i>Florianus/Floriana</i>
<i>Eistulfr</i>	<i>Floridus/Florida</i>
Ἑκάτομβος, Ἑκατόμβιος	<i>Florillus/Florilla</i>
ELAESVS	<i>Florinus/Florina</i>
ELAISIO	<i>Florius/Floria</i>
ENABARRI	<i>Florus/Flora</i>
ENDEGVS	Φλουσοι
EPACATHVS/Ἐπάγαθος/ΑΕΡΑCATH	GABERIAE
VS/ΑΕΡΑGATHO	GABIANA
EPADATEXTORICI	GABIAN(VS)
ERIDVBNOS	GABILI
ERRVMOCITO	GABINIA
ERVMO	GABINILLAE
ESVATEXTI	GABINIVS
<i>Eucant</i>	GABONI
<i>Eutigirn</i>	GAMALEDAE
ESVVIA	GAMBA
ESVVIO	GAMBAX
<i>Evogene/Ivogene</i>	GAMBVGIO
EXOMNA/EXOBNA/EXOONA	GAMBVRIO
EXSOMNVS	GAMBVS
FEMI	GAMIDI
FILIONIVS	GAMIDIENA
<i>Filomella</i>	GANEVTIVS
FIM[.]	Γαρμα
FIMICO	GARMALLAE
FIMILA	<i>Garmanos/Carmanos/GARMANVS</i>
FIMILLI	GARMO
<i>Florantius</i>	GARMVLLO
<i>Floranus</i>	<i>Garomarus</i>
<i>Florens</i>	GENOESVGENO
<i>Florentilla</i>	GEROLA
<i>Florentinus/Florentina</i>	GERVLANA
<i>Florentius/Florentia</i>	GERVLANI

GERVLANIAE	IALLIA
GERVLONIA	IALLIVS
GERVLONIS	IALLVS
GERVLONIVS	IALVS
GERVLVS	IANTVMARI
GERVS	IBASIA
GIARIAE	IBDOENA
GISACI	IBOENA
GISANDO	IBONI
GISATIA	ICELVS
GISONDONI	ICORANDVS
GITTONIVS	IDVCINVS
GLANI	IIRIDVBNOS
GLANICI	Ἰκορ[ειξ?]
GVANDOS	ILADECDA
<i>Guerngen</i>	IMONIO, IMONO
<i>Hadubrant</i>	INCI
<i>Hadumār</i>	INCIAVVERVAVS
<i>Haduwig</i>	INCIORI
HAHANTEN(N)	IOCTAVNO
HARIGASTVS	Ἰοκάστη
<i>Hariomundus</i>	ISMAIMALLA
HARSI	Κάδμος
HARSORI	Καιρογένης
HARSORIO	Καλλιβέπεια
HARSPI	Κάστωρ
<i>Hazangra-aspa-</i>	KAVNIC[.]
<i>Hapuwulafz</i>	<i>Katovalos</i>
HEDIA	<i>Katumuwa</i>
HEDIVS	<i>Katuwas</i>
HEIDIA	<i>Ke-sa-do-ro, Ke-sa-da-ra</i>
HEIDIVS	<i>Koloutios</i>
HERMESIANACTI	Κομβης
HIDVS	Κόμβος

Κόμβων	Λουκοτικνος
<i>Kośio</i>	<i>LUGUDECCAS</i>
<i>Kove.ʒ.ko.s</i>	<i>Lucotios</i>
<i>Labarna</i>	<i>Luclerius/LVCTERIO</i>
LABAR[A]	LVCTOSA
LABARO/ <i>Labarus</i>	LVXTIIRIOS
<i>LACAVAGNI</i>	MADDACANVS
LAISCVS	MAEMA
<i>Lanval</i>	<i>Maesius</i>
<i>Larus</i>	MAESO
LATTARICVS	MAGIA
LATTARIO/Λαττάριος	MAGIACVS
LATTERNINA	MAGIANVS
LATTERNINVS	MAGIATIVS
LAVSIANAĒ	MAGIATVS
LAVSIVS	MAGIENNA
LAVSO	MAGILO
LEDINIVS	MAGIMARVS
LETINA	MAGIOMARVS
<i>Leudomalla</i>	MAGIONA
LICOVIAE	MAGIONIS
LICOVIO	MAGIORIX
LIMENE	MAGIOS
LIMENIANVS	MAGIOVIND(I)
LIMENIO	MAGISSA
LIMENIS	MAGISSIO
LIMENVS	MAIACA
LIMETANVS	MAIACONIAE
<i>Limetius</i>	MAIANAE
LISCIAE	MAIANVS
LISCIVS	MAIM[.]
LISCVS	MA[IMI]
LITAVICRARI	MAIMIVS
LOISCVS	MAISA

MAISONTINI	MELAVSA
MAIS(VS)	MELAVSVS/MELAVSSVS
MALLEDV(S)	MELAVVS
MALLIACVS	MELDICVS
<i>Mallobaudes</i>	MELDIO
MALLVRONIS	<i>Melinos</i>
MALLVRVS	MELMANDI/MERMANDI
MALVSSAE	MELMANID(I)
MASAVNA	<i>Melmanios/MELMANI</i>
MASVCANI	MELMANIQ(VM)
MASVCIAE	<i>Melmantama</i>
MASVCIVS	<i>Melmanzos</i>
MASVCONI	MEMANDVS
MASVCVVAE	MEMASVS
MATVGENVS	MEMAVSVS
MATVRIA	MEMIA
MATVROVIO	MEMIVS/MEMMIVS
MATVRRAS	Μενεκράπους
<i>Maximella</i>	MENIMANI(A)E
MEDDILAE	MENME(IVS?)
MEDDILLIO	MERCVSSA
MEDDILLVS	MERMANDICEIO
MEDDIRIVS	<i>Merofledis</i>
MEDDITVS	<i>Mezutos</i>
<i>MEDDOGENI</i>	MILDECV(S)
MEDOTOTEHIS	MIMAN[.]
MEDVGENAE	MIMANTVS(A)E
MEDVGENVS	MINER[.]
<i>Meduillus</i>	MINERIAE
<i>Medulinus</i>	MINERT(I)
MEDVTICA	MINERTIA
MEDVTTIO	MINIRVS
MEDVTVS	MINVASSVS
MELAVS	MINVRA(M)

MINVRIO	NENNIV[S]
MORIVASSVM	NERCAVNI
MVCO	NERIO
MVCOA	NERTIBRITOS
MVCORE	NERTOVALI
Ναβιαλλουίωνος	NERIA
NACIA	NERIANA
NAC[I]NAE	NERIANVS
NACINI	NERIATIVS
NACIVS	NESCATO
NAGELII	NESHIATVS
NAMANTIO	<i>Neudis</i>
NAMANTO	NEVTTO, NEVTO
NAMARIVS	NISCINI
NAMTIBOLI	Νίση
NANDONIS	NISIO
NANTONIVS	NISO/Νῖσος
NAONI	NISSA/NISA
NAVIANO	NITIANA
NAVN[IV]S	NITIOGENNA
Νάουιος/Νάβιος	NITIOGENVS
NEMENTINA	NITTIVNIS
NEMETI[VS]	<i>Niudhart</i>
NEMETONIS	NONICONIVS
NEMETORIA	NONNISSO
Νεμετόριος	NORIO
NEMNECI	OBIA
NEMNI	OBILENO
NEMNIC(O)	OBIOS
NEMNISTIVS	OCLATIA/Οκ[λα]τία
<i>Nemnius/Nennius</i>	Όκλατίας
<i>Nemnivus</i>	Όκλάτιος
NENISOS	OCLATINA
NENNERIO	OCLATINIO

OCLATIVS	PIPIDIVS
OCLATVS	PIPINI
OCLAVIAE	<i>Pipius/Pippius</i>
OCLICNO(S)	PIPPAVSVS
<i>Oclisia</i>	PIPPONICVS
OCVLATIA	PISENA
OCVLATIANO	PISENTIA
OCVLATINA	PISENTINI
OCVLATIVS	PISENTIVS
οεπορειξ	PISENVS
OGLANNIVS	PISIN(N)A/Πισσιν(v)α
OGLINIA	PISINACTE
OITIL[I?]	Πισινδηλλις
OITOCIVS	PISINIAE
OLVSSA	PISINIANI
OVNICCO	PISINIO
Ουνιγατος	PISINIVS
OXIDVBNA	PISIN(N)VS
PANT(H)ACATHVS/Παντάγαθος	PISINNVSE
PAVIOINCIARININIO	PISINTVL(A)E
PENTOVIO	POTVTI
<i>Penuuas</i>	PRITONI
PEPERNA	PVLMILENVS
PERTA[.]	RAVDAE
PERTACVS	RAVDOMAEVS
PERTVLLA	RECMVS
PERTVLLNA	REGENVS
PETIGANVS	Ρεγοαλος
PETRVCORIVS	RICMARA
PINCIA(NVS)	<i>Ricaamaariu</i>
PINCIONIS	RICOMI
PINPETOS	RI[C]OVERIVGI
PIPIA	RIGOM[.]
PIPIDIA	<i>Rigomagus</i>

RIGONIS	SAEGVLATIAE
RIGVIRV	SAETIBOLVS
RIOVASSVM	SAIIAE
RITOGENVS	SAITAE
RITVARVS	SAMICANTVNI
RITVCAI	SATERNINI
RITVLLA	SATERNVS
RITVMARAE	SATI(A)E
RITVMARVS	SATIANVS
RITVNVS	SATIARA
RITVSCIA	SATICIA
RIVINTIO	SATICO
ROVDIO	SATIGENVS/SATICENI
ROVDVS	SATIL(L)IVS / SATIL(L)IA
RVDIA	SATIMARA
RVDIARIO	SATINIVS
RVDINVS	SATIO
RVDIONIA	SATIRAE
RVDIONIVS	SATIVS
RVDIS	SATIVA
RVDSCI	SATTA
RVDVS	SATTARA
<i>Ruigal</i>	SATT[AR]O
<i>Ruigus</i>	SATTAVAE
RVTILENVS	SATTIAE
<i>Rutilius</i>	SATTIANVS
RVTTONIA	SATTIVS
SADIN(A)E	SATTO
SAECIO	SATVRNIO
SAECO	SCAEVA
SAECONIS	SCANTRVS
SAECONIVS	<i>Scáthach</i>
SAECONTI	SCATI
SAECVS	SCATIDIVS

SCATO	SILCIA
<i>Scota</i>	Σκόμβος
SCOTINVS	Σκοτάδης
SCOTIVI	SMERIA
SCOT(T)A	SMERIVS
SCOT(T)IVS	Σμέρτις
SCOT(T)O	Σμέρτου
SCOT(T)VS	SMERTVCAE
SECOVESO	SMERTVC(C)VS
<i>SEGAMONAS</i>	SMERTVLLVS
SEGOLATIA	Σμερτουρειγιος
SEGOLATVS	SOCOMI
SEGOLMETTI	SOCONIA
SEGOMAR	SOCONIVS
SEGOMARVS/ <i>Segomarus</i>	SOGALVS
SEGONTIECVS	<i>Soganus</i>
SEGONTINO	SOG(I)
SEGONTIVS	SOIA
<i>Segoui/Secoui</i>	SOIANA
SEILENVS/SILENVS	SOIANICI
SELCIA	SOIANVS
<i>Selgind</i>	SOIATA
<i>selkiboŕ</i>	Σοίη/Σοία
<i>selkibuŕ</i>	SOIIANVS
<i>selkideŕ</i>	SOILOS
<i>selkiñilTun</i>	SOIO/SOIVS/Σοῖος
<i>selkinius</i>	Σοίων
<i>selkitaŕ</i>	SOIONI/SOIIONI
<i>selkiti</i>	SOLITVM(ARVS)
SENIENNIS	STONICIVS, STONICIA
SERGIETON	SVAD(I)NVS
SERVILIVS/SERVEILIVS	SVAVINI, SVAVINA
SEVCVS	SVAVSIAE
<i>Sigurmar</i>	SVCONIA

SVPERNVS	TINTIRIA
SVTORIA	TINTIRIVS
SVTORIANI	<i>Tirtanos</i>
SVTORIVS	TITVRONISO
TAMVLLIVS	[TO]GIDVBNI
TAMVSIVS	TOVTIVS
TAMVSTA	TOVTVS
TANCA	<i>TRENAGUSU</i>
TANCINA	TRENI
TANCINIVS	TRENICO
TANCINVS	TREXAE
TANCIVS	TREXIVS
TANCONISI[.]SV	<i>Tricaranus</i>
TANCONVS	Τριπτόλεμος
TANCORIX	<i>Trínḡsan-</i>
TANCVS	TRITIAE/Τριτία
TANGENI	TRITIAECIO
TANGINVS	TRITIANVS
TARAISA	Τρίτιος
TARVAGI	Τριτίς
TEGERNEMA[GLVS]	TRITOVTI
Τεκτομάρου	<i>Triulatti</i>
TEMAIO	[T]VRAESAMVS
TEMARI	TVRAESVS
TEMARSA	TVTA/TOVTA
Τεμιάρας	VCELLVS/VCELLVS
Τεμίτευτα	VCILLAE
Τεμώ	VLM(.)
Τέμων	VLMIONIS
TEMVLI	VLMO
TEMVS	VNTANCVS
TEMVSE	VRBIGENAE
TEMVVDINO	VRNA/OYPNA
<i>Theudahathas</i>	VRNACO

VRNIA	VATVMARVS
VRNIVS	VATVRVS
VRNVS	VATVVERN(.)
VRSVLA	VEAMINIVS
<i>Uvamokozis</i>	VEAMONAE
VXELIO	VEAMONIVS
VXELLA	Οσηβρουμαρος
VXELLANVS	VEBRVMNA
VXESINA	VECTICI
VAGNIENVS	VECTIMARINIO
<i>Vallicrosa</i>	VECTIMARIVS
VARIONIS	[V]ECTIMARVS
VASIDIVS	VECTINIA
VASILIVS/VASSILIVS	VECTIRIX
VASSATVS	VECTIS[IVS]
VASSETIVS	VECTISSVS
VASSIA	VECTITVS
VASSILVS	VECTIVS
VASSIO	VEGNERIA
VASSIONVS	VEGNONIVS
VASSIVS	VELADVS
<i>Uasso</i>	<i>Vellaunus</i>
VASSONIA	VELLOVDII
VASSORIX	VENDESETL(./)VENNISETL(./)
VASSVS	VENDIBEDIS
VATIA	VENICARVS
VATICO	VENICLVTIO
VATINIVS	VENIMARVS
VATIO	Ουενιτοουτα
VATIVS	VENTIDIA
VATRAVNVS	VENTIDIANVS
VATRIA	VENTIDIVS
VATRICVS	VEPO
VATTO	VEPOGENI

VEPONIA	VINTIDIAE
VEPONIVS	VINTIDIO
VEPOTALVS	VINTINA
VEPOT(I)	VINTINVS
VEPOTIAE	VINTIVS
VEPOVII	VIRDACVS
<i>VEQIKAMI</i>	VIRIACVS
<i>VEQVNAI</i>	VIRIANA
VERCOBRETOS/VERGOBRETOS	VIRIANTO
<i>Vercondaridubno</i>	VIRIANVS
VERCOVIO[NIS]	VIRIDIVS, VIRIDIA
VERNONI	<i>Vir(i)domarus</i>
VERNONIVS	<i>Vir(i)dorix/Vir(i)dovix</i>
VERNVS, VERNA	VIRIODACI
VEROVNIVS	VIRIONI
VES[A]NI	VIRIOTA
VESMERI	VIROCANTI
VIAMELIVS	VIRODACTI
VIAMIVS	VIROÐÐI
VIAMOS/VIAMVS	VIRODV(S)
VIBREIVS	VIROTI
VIBRENT[.]	VIROTIO
VIBRENV[S]	VIROTOVTA
VIBRIAE	VIROTVTI
VIBRIVS	VLATTIVS
VIBRONIO	<i>Vocorius</i>
VIBRVIVS	Οβογιτιωσ
VICTIA	VOGITOVTVS
VICTION[.]	VOLMIA
VICTIRICI	VOLMINIA
VIDVCOS	VOLVMINIA
VIHIRMATIS	VOLVMINIVS
<i>Vinetikaris/Vineti</i>	VOLVMNA
<i>Vinetio</i>	VOLVMNIA/ <i>Volumnia</i>

VOLVMNIVS/ <i>Volumnius</i>	<i>Alma</i>
VORANICCAE	<i>Almanam</i>
VORANO	<i>Almantes</i>
VORATERI	<i>Alme</i>
VORMINIANVM	<i>Almenas</i>
VORMVINI	ALMON
VOROV	<i>Almonte</i>
VORVS	<i>Almuoné</i>
VOSEGO	<i>Almus</i>
VOSSATICIVS	<i>Amboglanna</i>
VOSSATIVS	<i>Arar</i>
VOTA(.)	<i>Banduge</i>
VOTATI	<i>Bédabo</i>
VOTATIA	<i>Bedese</i>
VOTIENVS	<i>Bedija</i>
VOTIO	<i>Bedón</i>
† <i>Votomatus</i>	<i>Bergons</i>
VOTORNVP(.)	<i>Bergouey</i>
VOTORNVS	<i>Beuvron</i>
VOTRANO	Βουουινδα/ <i>Bovinda/Boänd</i>
VOTRILO	Βρίγουλος
VOTTICIA	<i>Brixa</i>
VOTTICIVS	<i>Brixo/Brixontis/Brixantis</i>
<i>Uuasbidoe</i>	<i>Clanius, Clanis</i>
<i>Wilitancus</i>	<i>Creuse</i>
<i>Xosioiso</i>	<i>Digentia</i>
<i>Yves/Yvon/Yvonne</i>	<i>Elme</i>
Ζμερτομάραι	<i>Esse</i>
Ζμερτομάρου	<i>Essonne/Exona</i>
ZMEPTOPIE	<i>Gabal</i>
	<i>Gándara</i>
NOMBRES DE RÍO (NRS)	Γλάνις
<i>Aesurios</i>	<i>Inciam</i>
<i>Alisontia</i>	† <i>Isontia</i>

<i>Isoncium</i>	<i>Pisa</i>
<i>Isonzo</i>	<i>Pisavae</i>
<i>Kander</i>	<i>Pisín</i>
<i>Kàstè</i>	<i>Pisón</i>
<i>Lambre</i>	<i>Pisoraca</i>
Λαμβρίς	<i>Pissis/Pisse</i>
<i>Lambro/LAMBRO</i>	Ποξίτης
<i>Lambrum/LAMBRVM</i>	<i>Rudawa</i>
<i>Latuvà</i>	<i>Sagonne</i>
<i>Limaia</i>	<i>Saône</i>
<i>Lymaio</i>	<i>Sauconnam</i>
Μαίανδρος	<i>Sequana</i>
<i>Menderes</i>	<i>Sodeia</i>
<i>Nagalta</i>	<i>Soie</i>
<i>Nar</i>	<i>Sontius</i>
<i>Narenta</i>	<i>Soyons</i>
<i>Narew</i>	<i>Tamaris/Ταμάρα</i>
<i>Narupè</i>	Ταμάρου
<i>Narus</i>	<i>Tamesis</i>
Νάρων	<i>Tanarus</i>
<i>Navea/Navia</i>	<i>Tarvisia</i>
<i>Neremà</i>	<i>Triobris</i>
<i>Nereta</i>	
<i>Nerva/Νερούα</i>	
Οβανα	

NOMBRES SIN ADSCRIPCIÓN ONOMÁSTICA

HYDAIES

ISOSI[.]

ISOSIAI

ISOSIROM(?)

VRAE